# Technical Datasheet

## **General Specifications**

Model Copper SB Black Colour Charging Mode (IEC 61851-1)

**Dimensions** 260x192x113 mm

Weight 2 kg

**Operating Temperature** -25 °C to 40 °C Storage Temperature -40 °C to 70 °C

**Standards** CE mark (LVD 2014/35/EU,

EMCD 2014/30/EU)

IEC 61851-1. IEC 61851-21-2.

IEC 62196-2

## **User Interface** & Communications

Connectivity Wi-Fi, Ethernet, Bluetooth **User Identification** RFID, myWallbox App & Portal User Interface myWallbox App & Portal [3] **Charger Status Information** RGB LED, myWallbox App

& Portal

**Included Features** Power Sharing

**Optional Features** Power Boost, Dynamic Power Sharing

## **Electrical Specifications**

Charging Power	11 kW	22 kW
Rated Voltage AC ± 10%	400 V	400 V
Rated Current	16 A (3P)	32 A (3P)

Connector Type (IEC 62196-2) Type 2 Socket (shutter optional)

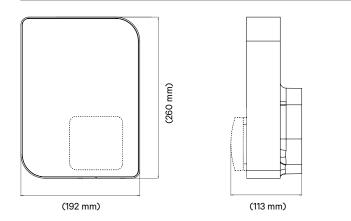
**Cable Width** up to 5x 10 mm<sup>2</sup>

**Configurable Current** from 6 A to rated current

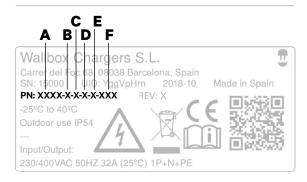
Rated Frequency 50 Hz / 60 Hz **Protection Rating** IP54 / IK10 **Surge Category** CAT III

**Residual Current Detection** AC 30mA / DC 6mA<sup>[1]</sup> **RCCB** External RCCB required[2]

## **Dimensions**



## **Part Number Structure**



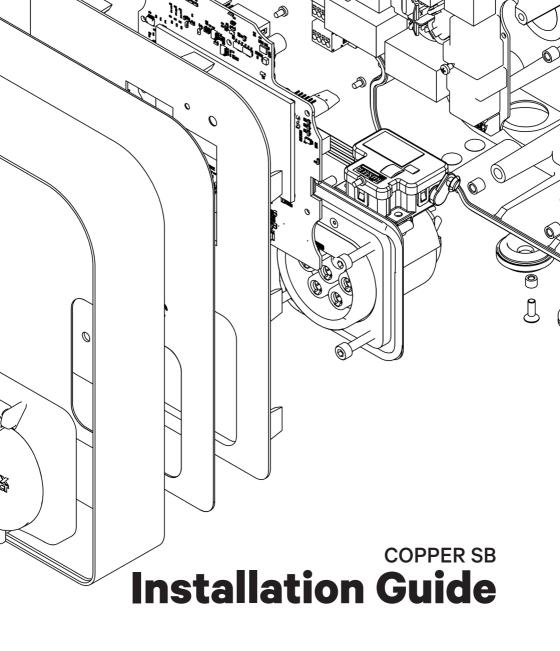
		Code	Definition
A	Model	CPB1	Copper SB
В	Cable	S	Socket
		W	Socket with shutter
C	Connector	2	Type 2
D	Power	3	11 kW
		4	22 kW
Ε	Additional Feature	8	RFID + AC/DC Leakage
F	Custom	XX2	Black

[1] Internal RDC-DD meets tripping time characteristics according to IEC 62955.

[2] Type A or Type B according to local regulations.

[3] OCPP compatible.

wallbox



# wallbox I

# **General Specifications**

## ES Especificaciones generales



## **COPPER SB**

A - Connector type	Type 2 Socket outlet
Tipo de conector	Type 2 socket outlot
B - Dimensions	260x192x113 mm
Dimensiones	
C - Weight	
Peso	
<b>D</b> - Operating Temperature	-25 °C to 40 °C
Temperatura de funcionamiento	
E - Storage Temperature	-40 °C to 70 °C
Temperatura de almacenamiento	
F - Standards	CE mark (LVD 2014/35/EU, EMCD 2014/30/EU)
Normas	IEC 61851-1 IEC 61851-21-2 IEC 62196-2

FR	Spécifications générales	DE	Allgemeine Spezifikationen
	A. Type de connecteur     B. Dimensions     C. Poids     D. Température de fonctionnement     Température de stockage     F. Normes		A. Steckertyp B. Abmessungen C. Gewicht D. Betriebstemperatur E. Lagertemperatur F. Standards
IT	Specifiche generali	NL	Algemene specificaties
	A. Tipo di connettore     B. Dimensioni     C. Peso     D. Temperatura di funzionamento     Temperatura di conservazione     Norme		A. Type connector B. Afmetingen C. Gewicht D. Bedrijfstemperatuur E. Opslagtemperatuur F. Normen
NO	Generelle spesifikasjoner	PT	Especificações gerais
	A. Koblingstype B. Dimensjoner C. Vekt D. Driftstemperatur E. Oppbevaringstemperatur F. Standarder		A. Tipo de conector     B. Dimensões     C. Peso     D. Temperatura de funcionamento     E. Temperatura de armazenamento     Normas
CA	Especificacions generals	SV	Allmänna specifikationer
	A. Tipus de connector     B. Dimensions     C. Pes     D. Temperatura de funcionament     Temperatura d'emmagatzematge     F. Normes		A. Kontakttyp B. Mått C. Vikt D. Drifttemperatur F. Förvaringstemperatur F. Standarder
DA	Generelle specifikationer	CS	Obecné specifikace
	A. Forbindelsestype B. Mål C. Vægt D. Driffstemperatur E. Opbevaringstemperatur F. Standarder		A. Typ konektoru B. Rozměry C. Hmotnost D. Provozní teplota E. Skladovací teplota F. Normy
FI	Yleiset ominaisuudet	ET	<u>Üldised spetsifikatsioonid</u>
	A. Littimen tyyppi B. Mitat C. Paino D. Käyttölämpötila E. Säilytyslämpötila F. Standardit		A. Konnektori tüüp B. Mõõtmed C. Kaal D. Töötemperatuur E. Hoiundamistemperatuur F. Standardid
HU	Általános jellemzők	EL	Γενικές προδιαγραφές
	A. Csatlakozó típusa B. Méretek C. Tömeg D. Územi hőmérséklet E. Tárolási hőmérséklet F. Szabványok		<ul> <li>Α. Τύπος βύσματος</li> <li>Β. Διαστάσεις</li> <li>Βάρος</li> <li>Ο Θέρμοκρασία λειτουργίας</li> <li>Ε. Θερμοκρασία αποθήκευσης</li> <li>Γ. Πρότυπα</li> </ul>
LV	Vispārīgās specifikācijas	IS	Almenn lýsing
	A. Savienotāja tips     B. Izmēri     C. Svars     D. Darba temperatūra     E. Glabāšanas temperatūra     F. Standarti		A. Tegund tengils B. Mál C. Þyngd D. Notkunarhitastig E. Geymsluhitastig F. Stáðlar
RO	Specificații generale	PL	Specyfikacja ogólna
	A. Tip de conector     B. Dimensiuni     C. Greutate     D. Temperatură de funcționare     E. Temperatură de depozitare     F. Standarde		A. Typ złącza B. Wymiary C. Waga D. Temperatura robocza E. Temperatura przechowywania F. Normy
UK	Загальні технічні характеристики	SK	Všeobecné parametre
	А. Тип з'єднувача В. Розміри С. Вага D. Робоча температура Е. Температура зберігання F. Стандарти		A. Typ konektora     B. Rozmery     C. Hmotnost     D. Prevádzková teplota     E. Teplota skladovania     F. Normy
RU	Общие технические условия	HE	מפרט כללי
	А. Тип соединителя В. Габаритные размеры С. Вес D. Рабочая температура Е. Температура хранения F. Стандарты		A. סוג המחבר מדות השקל בשליטות שעולה בשליטות שעולה בשליטות אחסון F. תקנים

# **Electrical Specifications**

## ES Especificaciones eléctricas



## **COPPER SB**

A - Charging Power Potencia de carga	11 kW (3P)	22 kW (3P)
<b>B -</b> Rated Voltage AC ± 10% Tensión nominal CA ± 10 %	400V	400V
C - Rated Current Corriente nominal	16 A (3P)	32 A (3P)
<b>D</b> - Cable Section Sección del cable		up to 5x 10 mm²
E - Rated Frequency Frecuencia nominal		50 Hz / 60 Hz
F - Configurable Current Corriente configurable		from 6 A to rated current
<b>G -</b> Protection Rating Índice de protección		IP54 / IK10
<b>H -</b> Overvoltage Category Categoría de sobretensión		CAT III
I - Residual Current Detection Detección de corriente residual		AC 30mA / DC 6mA
J - External RCCB required per local regulations.  Diferencial RCCB externo exigido según las normativas locales		Type A or Type B
K - Protection against electric shock Protección contra descargas eléctricas		CLASS I

FR	Spécifications électri	iques	<b>DE</b> Elektronis	che Spezifika	ntionen
	Puissance de charge     Tension nominale CA ± 10 %     Courant nominal     Section câble     Fréquence nominale     Courant configurable     Indice de protection	H. Catégorie de surtension L. Détection de courant résiduel J. RCCB externe requis conformément aux réglementations locales K. Protection contre les chocs électriques	A. Ladeleistung B. Nennspannu C. Nennstrom D. Kabelabschr E. Nennfrequer F. Konfigurierb G. Schutzklasse	ing AC ±10 % J.  nitt nz earer Strom K.	Überspannungskategorie Fehlerstromerkennung Externer RCCB gemäß örtlichen Vorschriften erforderlich Schutz gegen elektrischen Schlag
IT	Specifiche elettriche		<b>NL</b> Elektrisch	e specificatie	es
	A. Potenza di ricarica B. Tensione nominale CA ± 10% C. Corrente nominale D. Sezione cavo E. Frequenza nominale F. Corrente configurabile G. Classificazione protezione	Categoria di sovratensione     Rilevamento della corrente residua     RCCB esterno richiesto dalle normative locali     Protezione contro le scosse elettriche	A. Laadstroom B. Nominale sp C. Nominale st D. Kabelgedeel E. Nominale fre F. Configureert G. Bescherming	eanning AC ± 10% I. J. te equentie bare stroom gsgraad	Overspanningscategorie Lekstroomdetectie Externe RCCB vereist volgens lokale regelgeving Bescherming tegen elektrische schokken
NO	Elektriske spesifikasj	joner	PT Especifica	ções elétrica:	S
	A. Ladestrøm B. Nominell spenning AC ± 10 % C. Nominell strøm D. Kabelseksjon E. Nominell frekvens F. Konfigurerbar strøm G. Beskyttelsesvurdering	H. Overspenningskategori I. Jordfeilpävisning J. Eksternt RCCB kreves i henhold til lokale forskrifter K. Beskyttelse mot elektrisk støt	B. Tensão nom C. Corrente no D. Secção de c. E. Frequência r F. Corrente col	abo nominal	Categoria de sobretensão Deteção de corrente residual Necessário RCCB externo de acordo com a regulamentação local Proteção contra choque elétricos
CA	Especificacions elèct	riques		specifikation	
	A. Potència de càrrega B. Tensió nominal AC ± 10 % C. Corrent nominal D. Secció de cables E. Freqüència nominal F. Corrent configurable G. Index de protecció	Categoría de sobretensió     Detecció de corrent residual     RCCB extern requerit per les regulacions locals     Protecció contra descàrregues elèctriques	A. Laddningsst B. Märkspännir C. Märkström D. Kabeldimens E. Märkfrekven F. Inställbar str G. Skyddsklass	ng AC ±10 % J. J. sion ns K. öm	Överspänningskategori Upptäckt av restström Extern jordfelsbrytare krävs enligt lokala föreskrifter Skydd mot elektriska stötar
DA	Elektriske specifikati	ioner	CS Elektrické	specifikace	
	A. Ladeeffekt B. Nominel strøm C. Nominel strøm D. Kabelsektion E. Nominel frekvens F. Justerbar strøm G. Beskyttelsesgrad	H. Overspændingskategori I. Detektering af overskudsstrøm J. Ekstern RCSB påkrævet i følge lokale reguleringer K. Beskyttelse mod elektrisk stød	A. Nabíjecí nap B. Jmenovité s C. Jmenovité p D. Průřez vodič E. Jmenovité F. Konfigurovat G. Hodnocení o	řídavé napětí ±10 % <b>I.</b> roud <b>J.</b> :ů kabelu rekvence telný proud <b>K.</b>	Kategorie přepětí Detekce zbytkového proudu Podle místních předpisů je požadován externí proudový chránič RCCB Ochrana proti úrazu elektrickým proudem
FI	Sähkötekniset omina	isuudet	<b>ET</b> Elektrilise	d spetsifikats	sioonid
	A. Latausteho B. Nimellisjännite AC ±10 % C. Nimellisvirta D. Kaapelin poikkileikkaus E. Nimellistaajuus F. Konfiguroitava virta G. Kotelointiluokka	H. Ylijänniteluokka     J. Jäännösvirran tunnistus     J. Ulkoinen RCCB vaaditaan     paikallisten säännösten     mukaan     K. Sähköiskusuoja	A. Laadimisvõir B. Nimipinga A' C. Nimivool D. Kaabli ristlõir E. Nimisagedus F. Konfigureeri G. Kaitseaste	C ±10% I. J. ge	Jääkvoolu tuvastamine Väline rikkevoolukaitselüliti, mis vastab kohalikele eeskirjadele
HU	Elektromos jellemzők	(	EL Ηλεκτρικέ	ές προδιαγρα	φές
	A. Töltési teljesítmény B. Névleges Feszültség AC ± 10% C. Névleges áramerősség D. Kábel keresztmetszete E. Névleges frekvencia F. Állítható áramerősség G. Védettségi besorolás	H. Túlfeszültség-kategória     I. Hibaáram-érzékelés     J. Külső áram-védőkapcsoló     (RCCB) szükséges lehet a helyi     előírások szerint     K. Áraműtés elleni védelem	Α. Ισχύς φόρτισ     Β. Ονόμαστική εναλλασσόμε     C. Ονόμαστική ο      Τμημα καλώ      Ε. Ονόμαστική ο      F. Ρυθμίζομενο      G. Διαβάθμιση τ	τάση Ι. ενού ρεύματος ± 10% ρεύμα J. δίου συχνότητα ο ρεύμα	Κατηγορία υπέρτασης Εντοπισμός παραμένοντος ρεύματος Απαίτείται εξωτερικός διακόπτης κυκλύματος παραμένοντος ρεύματος σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς Προστασία από ηλεκτροπληξία
LV	Elektriskās specifikā	cijas	IS Rafmagns	forskriftir	
RO	A. Uzlādes jauda B. Nominālais mainstrāvas spriegums ± 10 % C. Nominālā strāva D. Kabeļa škārsgriezums E. Nominālā frekvence F. Konfigurējamā strāva	Aizsardzibas klase     Pärsprieguma kategorija     Noplūdes strāvas noteikšana     Arējais NSAB nepieciešams     saskarā ar vietējem noteikumiem     K. Aizsardzība pret elektrības     triecienu	A. Hleðsluorka B. Málspenna A C. Málstraumu D. Snúruhluti E. Máltíðni F. Stillanlegur s G. Verndarflokk PL Specvfika	r <b>J.</b> K.	Yfirspennuflokkur Bilunarstraumsskynjun Ytra RCCB áskilið skv. staðbundnum reglugerðum Vörn gegn raflosti
ĸU	Specificații electrice  A. Putere de încărcare	Detectarea curentului rezidual		cja elekti yczi	
	Totere de minariale  Tensiune nominală C.A. ± 10%  C. Curent nominal  D. Secțiune cablu  F. Frevență nominală  F. Curent configurabil  G. Grad de protecție  H. Categorie de supratensiune	RCDB extern necesar conform reglementărilor locale     Protecție împotriva electrocutării	B. Napięcie zna C. Prąd znamioi D. Przekrój prze E. Częstotliwoś F. Prąd konfigu G. Klasa ochron	ewodu ić znamionowa irowalny <b>K.</b> iy	przepięciem Wykrywanie prądu resztkowego Zewnętrzny wyłącznik różnicowoprądowy wymagany lokalnymi przepisami Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym
UK	Електротехнічні хара	актеристики	SK Elektrické	parametre	
	А. Потужність заряджання В. Номінальна напруга змінного струму ±10 % С. Номінальний струм Переріз кабелю Е. Номінальний струм Е. Сила струму, що регулюється б. Клас захисту Клас захисту Категорія перенапруги	Виявлення залишкового струму     Зовнішній ПЗВ (пристрій захисного вимкнення), необхідни відповідно до місцевих норм     Захист від ураження електричним струмом	A. Výkon nabíja B. Menovité na C. Menovitý pri D. Prierez káble E. Menovité F. Konfigurovat G. Stupeň ochra	pätie AC ± 10 % I.  jud J.  a ekvencia teľný prúd K.	Deteľkcia zosťatkového prúdu Vyžadujú sa externé prúdové chrániče (RCCB) podľa miestnych predpisov
RU	Электрические норм		HE		מפרט חשמלי
	Мощность зарядки     Номинальное напряжение переменного тока ± 10 %     С. Номинальный ток     Сечение кабеля     Номинальный ток     Номинальная частота     Регулируемый ток     Класс защиты     Категория перегрузки по	напряжению  І. Контроль остаточного тока Внешнее устройство защитного отключения, требуемое согласно местным нормативам К. Защита от поражения электрическим током	נדרש בהתאם יות	א קטגוריית מתח-ד ז זיהוי זרם שיורי I הרכם חיבר מ מכם חיבר לתקנות המקומי לתקנות המקומי K	A. מתח טעינה B. מתח ז"ח נקוב ± 10% C. זרם מדורג D. חרך הכבל E. תדירות מדורגת G. דירוג הגנה G. דירוג הגנה

# **Part Number Structure**

## ES Composición del número de pieza



## COPPER SB

# **XXXX-X-X-X-X-X**-X 6

1 - Model 1 - Modelo	2 - Cable 2 - Cable	3 - Connector 3 - Conector	4 - Power 4 - Potencia	5 - Version 5 - Versión	6 - Custom 6 - Personalizado
CPB1 -	S - Socket	2 - Type 2	3 - 11 kW	8 - RFID + AC/	XX2 - Black
Copper SB	W - Socket with shutter		4 - 22 kW	DC Leakage	

FR	Structure du num	éro de pièce	DE	Aufbau der Teil	enummer
	<ol> <li>Modèle</li> <li>Câble</li> <li>Connecteur</li> <li>Alimentation</li> </ol>	5. Version 6. Personnalisé		1. Modell 2. Kabel 3. Anschluss 4. Leistung	<b>5.</b> Ausführung <b>6.</b> Benutzerdefiniert
IT	Struttura del num	nero di parte	NL	Onderdeelnumr	ner structuur
	1. Modello 2. Cavo 3. Connecttore 4. Alimentazione	5. Versione 6. Personalizzato	-	1. Model 2. Kable 3. Connector 4. Stroom	<b>5.</b> Uitvoering <b>6.</b> Aangepast
NO	Delenummer stru	ktur	PT	Esrtrutura do n	úmero de peça
	<ol> <li>Modell</li> <li>Kabel</li> <li>Kontakt</li> <li>Strøm</li> </ol>	<ol> <li>Versjon</li> <li>Egendefinert</li> </ol>		<ol> <li>Modelo</li> <li>Cabo</li> <li>Conector</li> <li>Potência</li> </ol>	5. Versão 6. Personalizado
CA	Estructura de núr	mero de peça	SV	Artikelnummer	struktur
	<ol> <li>Model</li> <li>Cable</li> <li>Connector</li> <li>Potència</li> </ol>	<ol> <li>Versió</li> <li>Personalització</li> </ol>		<ol> <li>Modell</li> <li>Kabel</li> <li>Kontakt</li> <li>Kraft</li> </ol>	5. Version 6. Anpassad
DA	Nummerstruktur	for delene	cs	Struktura čísla	dílu
	<ol> <li>Model</li> <li>Kabel</li> <li>Stik</li> <li>Strøm</li> </ol>	<ol> <li>Version</li> <li>Brugerdefineret</li> </ol>		<ol> <li>Model</li> <li>Kabel</li> <li>Konektor</li> <li>Napájení</li> </ol>	5. Verze 6. Vlastní
FI	Osanumeroiden r	akenne	ET	Tootekoodi stru	ıktuur
	1. Malli 2. Kaapeli 3. Liitin 4. Virta	5. Versio 6. Mukautettu	-	1. Mudell 2. Kaabel 3. Konnektor 4. Võimsus	5. Versioon 6. Kohandatud
HU	A gyártási szám f	elépítése	EL	Δομή αριθμού ε	εξαρτήματος
	1. Modell 2. Kábel 3. Csatlakozó 4. Teljesítmény	<ol> <li>Kiegészítő funkció</li> <li>Egyedi</li> </ol>	-	<ol> <li>Μοντέλο</li> <li>Καλώδιο</li> <li>Βύσμα</li> <li>Ισχύς</li> </ol>	<b>5.</b> Έκδοση <b>6.</b> Προσαρμογή
LV	Daļas numura str	uktūra	IS	Uppsetning hlu	tanúmera
	<ol> <li>Modelis</li> <li>Cabelis</li> <li>Savienotājs</li> <li>Jauda</li> </ol>	<ol> <li>Versija</li> <li>Pielāgots</li> </ol>		<ol> <li>Gerð</li> <li>Snúra</li> <li>Tengill</li> <li>Orka</li> </ol>	5. Útgáfa 6. Sérsmíðað
RO	Structura numere	elor de reper al pieselor	PL	Struktura nume	eru katalogowego
	<ol> <li>Model</li> <li>Cablu</li> <li>Conector</li> <li>Sursă de energie</li> </ol>	<ul><li>5. Versiune</li><li>6. Personalizare</li></ul>		<ol> <li>Model</li> <li>Przewód</li> <li>Złącze</li> <li>Zasilanie</li> </ol>	5. Wersja 6. Specjalne
UK	Структура номер	у деталі	SK	Štruktúra číslov	/ania
	<ol> <li>Модель</li> <li>Кабель</li> <li>З'єднувач</li> <li>Потужність</li> </ol>	<b>5.</b> Версія <b>6.</b> Колір		<ol> <li>Model</li> <li>Kábel</li> <li>Konektor</li> <li>Výkon</li> </ol>	5. Verzia 6. Vlastné
RU	Структура номер	ра детали	HE		מבנה מספר חלק
	1. Модель 2. Кабель 3. Разъем 4. Мощность	<ul><li>5. Версия</li><li>6. В специсполнении</li></ul>		ה אישית	1. דגם 5. גרסה 2. ככל 6. התאמ 3. מחבר 4. הספק

## **Herramientas**

## **Required Tools**













Martillo Taladradora, brocas de 8 mm

Nivel de burbuja

Destornillador Phillips

Alicates de corte

Torx 20



Torx 15









Cúter

Lápiz

#### FR Outils et pièces de montage

F. Torx 20
<b>G.</b> Torx 15
H. Ruban de mesure
I. Cutter
J. Crayon
,

#### IT Utensili e parti di montaggio

o tomom o para ar mo	
A. Martello B. Trapano elettrico, punte da 8 mm C. Livella D. Cacciavite Phillips E. Pinze da taglio	F. Torx 20 G. Torx 15 H. Nastro di misurazione I. Coltello multiuso J. Matita
\ \/auktov og montovin	andolos

### NO Verktøy og monteringsdeler

A. Hammer B. Elektrisk drill, 8 mm biter C. Vater D. Skrutrekker Phillips	G. Torx 15 H. Målebånd I. Verktøykniv J. Blyant
E. Kuttetenger F. Torx 20	,

### **CA** Eines i peces de muntatge

p	
A. Martell	F. Torx 20
B. Trepant elèctric, broca	<b>G.</b> Torx 15
de 8 mm	H. Cinta mètrica
C. Nivell de bombolla	<ol> <li>Ganivet</li> </ol>
D. Tornavís estrella	J. Llapis
E Δlicates de tall	

## DA Værktøi

Twi Ktoj	
A. Hammer	F. Torx 20
B. Elektrisk boremaskine	<b>G.</b> Torx 15
8 mm bor	H. Målebånd
C. Vaterpas	I. Hobbykniv
D. Phillips-skruetrækker	<b>J.</b> Blyanť
E. Bidetang	·
	B. Elektrisk boremaskine 8 mm bor C. Vaterpas

### FI Työkalut

A. Vasara	G. Torx-ruuvimeisseli 15
B. Sähköpora 8 mm:n terällä	H. Mittanauha
C. Vatupassi	<ol> <li>Apuveitsi</li> </ol>
D. Ristipääruuvimeisseli	J. Lyijykynä
E. Leikkuupihdit	737 7
F. Torx-ruuvimeisseli 20	

#### **HU Szerszámok**

010101011	
A. Kalapács	E. Csípőfogó
B. Elektromos fúró, 8 mm-es	F. 20-as torx kulcs
fúrószár	G. 15-ös torx kulcs
C. Vízmérték	H. Mérőszalag
D. Phillips (PH csillag)	<ul> <li>Dekorkés</li> </ul>
csavarhúzó	J. Ceruza
	<ul> <li>B. Elektromos fúró, 8 mm-es fúrószár</li> <li>C. Vízmérték</li> <li>D. Phillips (PH csillag)</li> </ul>

#### LV Instrumenti

A. Åmurs B. 8 mm diametra urbis C. Limeņrādis D. Krusta skrūvgriezis E. Asknaibles F. Torx 20	G. Torx 15 H. Mērlente I. Daudzfunkcionāls nazis J. Zīmulis

#### **RO** Unelte

A. Ciocan     B. Burghie de 8 mm pentru bormașină electrică     C. Nivelă     D. Şurubelniţă cu capul în cruce	E. Cleste de tăiere F. Cap în stea 20 G. Cap în stea 15 H. Ruletă I. Cutter J. Creion
Cluce	J. CICIOII

ĸ	інструменти	
	А. Молоток В. Електричний дриль, свердло 8 мм С. Рівень D. Викрутка хрестова	F. Викрутка зіркова Тогх 2 G. Викрутка зіркова Тогх 1 H. Мірна стрічка I. Ніж канцелярський J. Олівець
	(Phillips) E. Плоскогубці для різання	

### **RU** Инструменты

<b>А.</b> Молоток	Torx 20
В. Электродрель, сверла 8 мм	
<ol> <li>Спиртовой уровень</li> </ol>	Torx 15
	<b>Н.</b> Рулетка
<b>Е.</b> Плоскогубцы-кусачки	<ol> <li>Универсальный нож</li> </ol>
<ul><li>Б. Звездообразный ключ</li></ul>	<b>J.</b> Карандаш

### **DE** Werkzeuge und Befestigungsmaterial

A. Hammer	<b>F.</b> Torx 20
B. Bohrmaschine, 8 mm Bits	<b>G.</b> Torx 15
C. Wasserwaage	H. Maßband
D. Phillips Schraubendreher	<ol> <li>Universalmesser</li> </ol>
F. Schneidezange	J. Bleistift

### NL Gereedschap en montageonderdelen

A. Hamer	<b>G.</b> Torx 15
B. Elektrische boor, 8 mm bits	H. Meetlint
C. Waterpas	<ol> <li>Stanleymes</li> </ol>
D. Phillips-schroevendraaier	J. Potlood
E. Kniptang	
<b>F.</b> Torx 20	

## PT Ferramentas e peças de montagem

A. Martelo	F. Torx 20
B. Berbequim elétrico, brocas	<b>G.</b> Torx 15
de 8 mm	H. Fita métrica
C. Nível de bolha	<ol> <li>X-ato</li> </ol>
D. Chave de fendas Phillips	J. Lápis
E. Alicate de corte	

### **SV** Verktyg och monteringsdelar

	3
A. Hammare B. Elborrmaskin, 8 mm bits C. Vattenpass	G. Torx 15 H. Måttban I. Kniv
<ul><li>D. Skruvmejsel Phillips</li><li>E. Avbitare</li></ul>	J. Penna
<b>F.</b> Torx 20	

## CS Nástroje

A. Kladivo B. Elektrická vrtačka, bity 8 mm	F. Šroubovák Torx 20 G. Šroubovák Torx 15 H. Svinovací metr
C. Vodováha D. Křížový šroubovák	I. Pracovní nůž J. Tužka
E. Štípací kleště	

## ET Tööriistad

A. Haamer	F. Torx 20
B. Elektritrell, 8 mm	<b>G.</b> Torx 15
puuriterad	H. Mõõtelint
C. Piirituse tase	<ol> <li>Töönuga</li> </ol>
D. Phillipsi kruvikeeraja	J. Pliiats
F. Lõiketangid	

#### **EL** Εοναλεία

⊑ργα∧εια	
Α. Σφυρί Β. Ηλεκτρικό τρυπάνι 8 mm C. Αλφάδι με φυσαλίδα αέρα D. Κατσαβίδι Phillips Ε. Πένσα με κοπτήρα F. Κατσαβίδι Torx 20 G. Κατσαβίδι Torx 15	Η. Μετροταινία Ι. Κοπίδι <b>J.</b> Μολύβι

#### IS Verkfæri

A. Hamar	F. Innansexkantur 20
B. Rafmagnsborvél með	G. Innansexkantur 15
8 mm bor	H. Málband
C. Hallamál	I. Dúkahnífur
D. Stjörnuskrúfjárn	J. Blýantur
E. Bittöng	,

## PL Narzędzia

A. Młotek	F. Klucz torx 20
<b>B.</b> Wiertarka z wiertłem 8 mm	G. Klucz torx 15
C. Poziomica	H. Taśma miernicza
D. Wkrętak krzyżakowy	I. Nóż
E. Obcęgi	J. Ołówek

#### SK Nástroie

HE

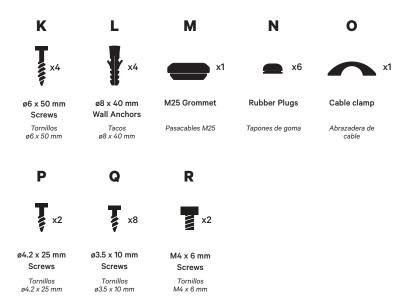
Hastroje	
A. Kladivo	F. Torx 20
B. Elektrická vŕtačka s 8 mm	<b>G.</b> Torx 15
bitmi	H. Meracie pásmo
C. Vodováha	<ol> <li>Orezávač</li> </ol>
D. Krížový skrutkovač	J. Ceruzka
E. Štípacie kliešte	

<b>.F</b> טורקס <b>.G</b>	פטיש
טורקס 15	ו. מקדחה חשמלית 8 מ"מ
<b>H.</b> סרט מידה	). פלס מים
<b>ו.</b> סכין יפנית	<b>ו.</b> מברג פיליפס
<b>J.</b> עיפרון	ו. פלייר לחיתוך

# **Mounting Parts**

Piezas de montaie

## **Included Mounting Parts**



#### FR Outils et pièces de montage

**K.** Vis ø6 x 50 mm P. Vis ø4.2 x 25 mm L. Ancrages muraux ø8 x 40 mm Q. Vis ø3.5 x 10 mm M.Œillet M25 **R.** Vis M4 x 6 mm

N. Bouchons en caoutchouc

Serre-câble

#### IT Utensili e parti di montaggio

K. Viti ø6 x 50 mm O. Morsetto P. Viti ø4.2 x 25 mm L. Ancoraggi a parete ø8 x 40 mm Q. Viti ø3 5 x 10 mm M. Guarnizione in gomma M25 R. Viti M4 x 6 mm N. Tappi in gomma

#### NO Verktøy og monteringsdeler

K. ø6 x 50 mm skruer P. ø4.2 x 25 mm skruer L. ø8 x 40 mm veggankere Q. ø3.5 x 10 mm skruer M.M25-malje R. M4 x 6 mm skruer N. Gummiplugger O. Kabelklemme

#### **CA** Eines i peces de muntatge

K. Cargols ø6 x 50 mm O. Pinça de cable P. Cargols ø4.2 x 25 mm L. Tacs de paret de Ø8 x 40 mm Q. Cargols ø3.5 x 10 mm M. Volandera M25 R. Cargols M4 x 6 mm N. Taps de goma

#### **DA** Monteringsdele

K. ø6 x 50 mm skruer P. ø4.2 x 25 mm skruer L. ø8 x 40 mm skruedvyler Q. ø3.5 x 10 mm skruer M.M25 skive R. M4 x 6 mm skruer N. Gummipropper Kabelklemme

#### FI Kiinnitysosat

K. ø6 x 50 mm:n ruuvit P. ø4.2 x 25 mm:n ruuvit L. ø8 x 40 mm seinäkiinnikkee t Q. ø3,5 x 10 mm:n ruuvit M.M25 Läpivientitiiviste R. M4 x 6 mm:n ruuvit N. Kumitulpat O. Kaapelin vedonpoistin

#### HU Alkatrészek a felszereléshez

K. ø6 x 50 mm csavarok P. ø4.2 x 25 mm csavarok L. ø8 x 40 mm fali tiplik Q. ø3.5 x 10 mm csavarok M.M25 védőgyűrű R. M4 x 6 mm csavarok N. Gumidugók O. Kábelbilincs

#### LV Montāžas detaļas

K. ø6 x 50 mm skrūves O. Kabela skava L. ø8 x 40 mm sienas P. ø4.2 x 25 mm skrūves enkurskrūves Q. ø3.5 x 10 mm skrūves M. M25 starpgredzens R. M4 x 6 mm skrūves N. Gumijas aizbāžņi

#### **RO** Piese de montare

K. Suruburi ø6 x 50 mm L. Şuruburi de ancorare ø8 x M. Manson de cauciuc M25 N. Capace de cauciuc O. Clemă de cablu

# P. Şuruburi ø4.2 x 25 mm Q. Şuruburi ø3,5 x 10 mm R. Şuruburi M4 x 6 mm

**UK** Деталі для кріплення

к. Гвинти (ø6 x 50 мм) **Р.** Гвинти (ø4.2 x 25 мм) **Q.** Гвинти (ø3.5 x 10 мм) **R.** Гвинти (М4 x 6 мм) Настінні анкери (ø8 x 40 мм) м. Ізоляційна втулка М25 N. Гумові ковпачкиО. Затискач кабелю

#### **RU** Крепежные детали

**К.** Винты Ø6 x 50 мм **L.** Стеновые анкеры Ø8 x 40 мм Резиновая втулка М25 N. Резиновые заглушки O. Кабельный зажим

# **Р.** Винты Ø4.2 x 25 мм **Q.** Винты Ø3.5 x 10 мм **R.** Винты M4 x 6 мм

#### **DE** Werkzeuge und Befestigungsmaterial

K. ø6 x 50 mm Schrauben L. Wandanker ø8 x 40 mm M.M25 Tülle

N. Gummistopfen O. Kabelklemme

P. ø4.2 x 25 mm Schrauben Q. ø3.5 x 10 mm Schrauben R. M4 x 6 mm Schrauben

#### **NL** Gereedschap en montageonderdelen

K. ø6 x 50 mm schroeven L. ø 8 x 40 mm

wandverankeringen M.M25 doorvoertule N. Rubberen pluggen

P. ø4.2 x 25 mm schroeven Q. ø3.5 x 10 mm schroeven R. M4 x 6 mm schroeven

### PT Ferramentas e peças de montagem

K. Parafusos ø6 x 50 mm L. Parafusos de ancoragem ø8 x 40 mm

M. Anel isolante M25 N. Tampas de borracha

O. Fixador de cabo P. Parafusos ø4.2 x 25 mm Q. Parafusos ø3.5 x 10 mm R. Parafusos M4 x 6 mm

#### **SV** Verktyg och monteringsdelar

K. ø6 x 50 mm skruvar L. ø8 x 40 mm väggankare M. M25-bussning N. Gummipluggar O. Kabelklämma

P. ø4.2 x 25 mm skruvar Q. ø3.5 x 10 mm skruvar R. M4 x 6 mm skruvar

#### CS Montážní díly

K. Šrouby ø6 × 50 mm P. Šrouby ø4.2 x 25 mm L. Hmoždinky ø8 × 40 mm Q. Šrouby ø3.5 × 10 mm M. Průchodka M25 R. Šrouby M4 × 6 mm

N. Gumové záslepky Svorka na kabely

## ET Paigaldusosad

K. ø6 x 50 mm kruvic L. ø8 x 40 mm tüüblid M.M25 tihend N. Kummikorgid

P. ø4.2 x 25 mm kruvid Q. ø3.5 x 10 mm kruvid R. M4 x 6 mm kruvid

O. Kaabli klamber

#### **EL** Εξαρτήματα συναρμολόγησης

**K.** Βίδες ø6 x 50 mm **L.** Ούπα ø8 x 40 mm Μ. Δακτύλιος M25
Μ. Πώματα από καουτσούκ
Ο. Σφίγκτήρας καλωδίου
P. Βίδες φ4.2 x 25 mm **Q.** Βίδες ø3,5 x 10 mm **R.** Βίδες M4 x 6 mm

P. ø4.2 x 25 mm skrúfur

Q. ø3.5 x 10 mm skrúfur

R. M4 x 6 mm skrúfur

## IS Uppsetningarhlutar

K. ø6 x 50 mm skrúfur L. ø8 x 40 mm hælboltar M.M25 kósi

N. Gúmmítannar

Snúruklemma

#### PL Części montażowe

K. Wkręty ø 6 x 50 mm L. Kołki rozporowe ø 8 x 40 mm

M. Przelotka M25 N. Zatvczki gumowe

O. Opaska kablowa P. Wkręty ø4.2 x 25 mm **Q.** Wkrety ø 3,5 x 10 mm R. Śruby M4 x 6 mm

## SK Montážne diely

HE

K. Skrutky ø 6 x 50 mm Káblová svorka L. Nástenné kotvy P. Skrutky ø4.2 x 25 mm ø 8 x 40 mm

M. M25 priechodka N. Gumové zátky

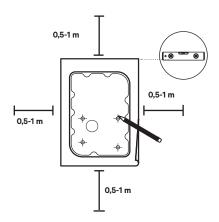
**Q.** Skrutky ø 3,5 x 10 mm R. Skrutky M 4 x 6 mm

0. מהדק כבלים P. ברגים בקוטר 4 x 6 מ"מ **Q.** ברגים בקוטר 93.5 x 10 מ"מ **Q.** ברגים בקוטר M4.2 x 25 מ"מ **R**. **K.** ברגים בקוטר 50 x 60 מ"מ **L.** עוגנים בקוטר 80 x40 0 מ"מ **M.** חבק M25 אטמי גומי **N.** 

חלקי התקנה

# 1 - Drilling

## 1 - Perforación

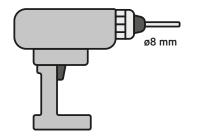


A. Place the drilling template on the wall and mark the four fixing points.

> Make sure you leave a clearance of 0,5-1 m at all sides.

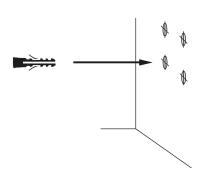
> Coloca la plantilla de taladrado sobre la pared v marca los cuatro puntos de fijación. Asegúrate de dejar una separación de 0,5 a 1 m por todos los lados.





**B.** Drill holes where the fixing points are marked.

> Taladra los orificios donde marcaste los puntos de fijación.



C. Insert the wall anchors into the fixing holes.

Inserta los tacos en los orificios de fijación.







#### FR 1-Forage

- A. Placer le gabarit de perçage sur le mur et marquer les quatre points de fixation. Assurez-vous de laisser une marge de 0,5 à 1 m sur tous les côtés.
- B. Percer les trous à l'emplacement des points de fixation. C. Insérer les ancrages muraux dans les trous de fixation.

#### 1 - Foratura

- A. Posiziona la dima di foratura sulla parete e tracciare i quattro punti di fissaggio. Assicurati di lasciare uno spazio libero di 0,5-1 m su tutti i lati.
- B. Procedi con la foratura laddove sono tracciati i punti
- Inserisci gli ancoraggi a parete nei fori di fissaggio.

#### NO 1 - Boring

- A. Plasser boringsmalen på veggen og marker de fire festepunktene. Pass på at du har en klaring på 0,5–1 m på
- B. Bor hull der festepunktene er merket.
- Sett ankerskruene inn i festehullene.

#### CA 1 - Perforació

- A. Col·loca la plantilla de perforació a la paret i marca els 4 punts de fixació. Assegura't de deixar un espai de 0,5-1 m per tots els costats.
- Trepa els forats on es marguen els punts de fixació. Insereix els tacs als forats de fixació

#### DA 1-Boring

- A. Placér boreskabelonen på væggen, og markér de fire fastgørelsespunkter. Sørg for, at du har en afstand på 0,5–1 m til alle sider.
- B. Bor huller, hvor fastgørelsespunkterne er markeret. Sæt skruedvylerne i fastgørelseshullerne
- FI 1 Poraus
  - A. Aseta porausmalli seinälle ja merkitse 4 kiinnityspistettä. Jätä välys suuruudeltaan 0,5–1 m kaikille puoliile.
     B. Poraa reiät sinne, mihin kiinnityskohdat on merkitty.

  - C. Aseta seinäkiinnikkeet kiinnitysreikiin.

#### HU 1-Fúrás

- A. Helyezze a fúrósablont a falra, és jelölje meg a négy rögzítési pontot. Ügyeljen arra, hogy minden oldalon 0,5-1 m távolságot tartson.
- Fúrjon lyukakat a rögzítési pontok jelöléseinél
   Helyezze be a fali tipliket a rögzítőlyukakba.

#### LV 1-Urbšana

- A. Uzlieciet urbšanas veidni uz sienas un atzīmējiet četrus stiprinājuma punktus. Pārliecinieties, ka palikusī spēle ir 0,5-1 m uz visām pusēm.
- B. Izurbiet caurumus vietās, kur atzīmēti stiprinājumu punkti. C. Stiprinājumu caurumos ievietojiet sienas enkurskrūves.

#### **RO** 1 - Perforare

- A. Așezați șablonul de perforare pe perete și marcați cele patru puncté de fixare. Asigurați-vă că lăsați o distanță de 0,5-1 m ne toate laturile
- Găuriti orificii în locurile în care sunt marcate punctele de fixare. Introduceti suruburile de ancorare în orificiile de fixare

#### **UK** 1 - Свердління

- А. Розташуйте шаблон для свердління на стіні й позначте чотири точки для кріплення. Забезпечте просвіт від. 0.5 ло 1 м з усіх боків.
- Просвердліть отвори, де позначено точки для кріплення
- Уставте настінні анкери в кріпильні отвори.

#### **RU** 1 - Сверление

- А. Приложите шаблон для сверления к стене и отметьте четыре точки крепления. Убедитесь, что со всех сторон оставлено свободное пространство 0,5-1 м.
- В. Просверлите отверстия в местах, где отмечены точки крепления.
- с. Установите стеновые анкеры в крепежные отверстия

#### DE 1 - Bohren

- A. Lege die Bohrschablone an die Wand und markiere die vier Befestigungspunkte. Achte darauf, dass du an allen Seiten einen Abstand von 0,5-1 m hältst.
- B. Bohre Löcher an den markierten Befestigungspunkten.
  - Setze die Wandanker in die Befestigungslöcher ein.

#### NL 1-Boren

- A. Plaats het boorsiabloon op de muur en markeer de vier bevestigingspunten. Zorg ervoor dat je aan alle kanten een vrije ruimte van 0,5-1 m aanhoudt.
- B. Boor de gaten waar de bevestigingspunten zijn gemarkeerd. C. Steek de wandverankeringsschroeven in de bevestigingsgaten.

#### PT 1 - Perfuração

- A. Coloque o modelo de perfuração na parede e marque os quatro pontos de fixação. Certifique-se de que tem uma folga de 0.5-1 m em todos os lados.
- B. Perfure os orifícios onde os pontos de fixação estão marcados.
- C. Insira as buchas nos orifícios de fixação.

## SV 1-Borrning

- A. Placera borrmallen på väggen och markera de tre fästpunkterna. Planera fritt utrymme minst 0,5-1 m från alla
- Borra hål där fästpunkterna är markerade.

## CS 1-Vrtání

- A. Umístěte šablonu pro vrtání na zeď a označte čtyři upevňovací
- body. Nezapomeňte uchovat odstup 0,5–1 m na všech stranách. Vvyrteite otvory v místech vyznačených upevňovacích bodů.
- C. Do upevňovacích otvorů vložte hmoždinky.

#### ET 1-Puurimine

- A. Asetage puurimisšabloon seinale ja märkige neli kinnituspunkti. Vaba ruumi jätke 0,5-1 m kõikidel külgedel.
- Puurige augud kohtadesse, kuhu märkisite kinnituspunktid.
- Sisestage puuritud kinnitusaukudesse tüüblid.

### **EL** 1 - Τρύπες

- Α. Τοποθετήστε το πρότυπο διάτρησης στον τοίχο και σημειώστε τα τέσσερα σημεία στερέωσης. Βεβαιωθείτε ότι αφήνετε διάκενο 0,5-1 m σε όλες τις πλευρές.
- Β. Κάντε τρύπες εκεί που σημειωσατε τα σημειος
   C. Βάλτε τα ούπα μέσα στις τρύπες στερέωσης. Κάντε τρύπες εκεί που σημειώσατε τα σημεία στερέωσης.

#### 1 - Borun

- A. Settu borsniðið á vegginn og merktu fjóra festipunkta.
- Gættu þess að hafa bil sem er 0,5-1 m á öllum hliðum. B. Boraðu göt þar sem merktir hafa verið punktar fyrir festingarnar.
- C. Settu hælboltana í festingagötin

#### PL 1-Wiercenie

- A. Umieścić szablon do otworów na ścianie i zaznaczyć 4 punkty mocowania. Należy pamiętać, aby z każdej strony zostawić 0,5–1 m wolnego miejsca.
- B. Nawiercić otwory w zaznaczonych punktach mocowania.
- C. Włożyć kołki rozporowe w otwory mocujące.

### SK 1 - Vŕtanie

- A. Položte vŕtaciu šablónu na stenu a vyznačte štyri kotviace body. Dbajte na to, aby ste na všetkých stranách ponechali voľný priestor 0.5 – 1 m.
- B. Vvvrtaite otvorv na vvznačených kotviacích bodoch.
- Do kotviacich otvorov vložte hmoždinky.

A. הנח את שבלונת הקדיחה על הקיר, וסמן את ארבע נקודות החיבור. ודא שאתה שומר על מרווח אפסי. 1-0.5 מ' בכל הצדדים. פ. קדח חורים במקומות שבהם מסומנות נקודות החיבור. בור. הכנס את בורגי העוגן לקדחי החיבור.

13

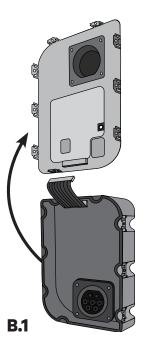
# 2 - Opening the Cover

## 2 - Apertura de la cubierta



A. Remove the frame from the charger starting from the top by unclipping it. Then pull the rest of the frame.

> Quita el marco del cargador soltándolo desde la parte superior. A continuación, tira del resto del marco.



**B** Open the nine clips manually to carefully unclip the cover. Next, disconnect the communications cable from the cover. Keep in mind that the use of any kind of tool for opening the clips is neither recommended nor acceptable.

> Abre manualmente los nueve clips para soltar con cuidado la tapa. A continuación, desconecta el cable de comunicaciones de la tapa. Ten en cuenta que no es recomendable ni aceptable usar ningún tipo de herramienta para abrir los clips.

**B.1 - Case 1** 

B.1 - Caso 1

#### FR 2 - Ouverture du couvercle

- A. Enlevez le cadre du chargeur en détachant la partie supérieure de celui-ci. Retirez ensuite le reste du cadre.
- B. Ouvrez les neuf attaches manuellement afin de détacher délicatement le couvercle. Déconnectez ensuite le câble de communication du couvercle. Notez que l'utilisation d'outils pour ouvrir les attaches n'est ni recommandée, ni acceptable.

#### IT 2 - Apertura del coperchio

- A. Rimuovi il telaio dal caricatore staccandolo dalla parte superiore. Quindi, tira il resto del telaio.
- B. Apri manualmente i nove morsetti per sganciare con attenzione il coperchio. Successivamente, scollega il cavo di comunicazione dal coperchio. Ricorda che non è consigliato né accettabile l'utilizzo di nessun tipo di strumento per aprire i morsetti.

#### NO 2 - Apne dekselet

- A. Fjern rammen fra laderen ved å ta av klipsene fra toppen og ned Trekk deretter av resten av rammen.
- B. Åpne forsiktig de ni klipsene for å løsne dekslet. Deretter frakobler du kommunikasjonskabelen fra dekslet. Husk at bruk av verktøy for å løsne klipsene er ikke anbefalt eller akseptabelt.

#### CA 2 - Obertura de la coberta

- A. Treu el marc del carregador començant per la part superior
- desenganxant-lo. A continuació, estira la resta del marc.

  B. Obre els nou clips manualment per desenganxar amb cura la coberta. A continuació, desconnecta el cable de comunicacions de la coberta Tingues en compte que l'ús de qualsevol tipus d'eina per obrir els clips no és recomanable ni acceptable.

  B.1 - Cas 1

#### DA 2 - Åbning af dækslet

- A. Fiern rammen fra opladeren ved først at løsne den i toppen.
- Træk så i resten af rammen.

  B. Åbn de ni klips manuelt så dækslet forsigtigt kan løsnes. Frakobl derefter kommunikationskablet fra dækslet. Vær opmærksom på, at det hverken anbefales eller accepteres, at der bruges noget form for værktøj for at åbne klipsene. B.1 - Case 1

#### 2 - Kannen avaaminen

- A. Poista runko laturista ylhäältä alkaen avaamalla kiinnikkeet. Vedä sitten loput rungosta irti.
- Avaa yhdeksän kiinnikettä käsin ja irrota kansi varovasti. Seuraavaksi irrota tiedonsiirtokaapeli kannesta. Huomaa, että kiinnikkeiden avaamista minkäänlaisella työkalulla ei suositella eikä sallita. B.1 - Tapaus 1

### HU 2 - A fedél kinyitása

- A. Távolítsa el a keretet a töltőről a tetejétől kezdve kipattintva azt. Ezután húzza le a keret többi részét
- B. Nyissa ki kézzel a kilenc kapcsot a fedél óvatos kioldásához. Ezután válassza le a kommunikációs kábelt a fedélről. Ne feledje, hogy a kapcsok kinyitásához semmilyen eszköz használata nem ajánlott és nem elfogadható. B.1 - 1, eset

#### LV 2 - Vāka atvēršana

- Nonemiet rāmi no lādētāja, sākot ar augšējo malu, to atāķējot. Tad novelciet nost pārējo rāmi.

  B. Manuāli atveriet devinas skavas, lai uzmanīgi nonemtu vāku. Tad
- atvienojiet no vāka komunikācijas kabeli. Atcerieties, ka iebkādu instrumentu izmantošana skavu atvēršanai netiek ne ieteikta, ne ir pieļaujama. B.1 - 1. variants

#### RO 2 - Deschiderea capacului

- A. Scoateti cadrul din încărcător, începând de sus, prin desfacerea acestuia. Apoi trageti restul cadrului.
- Deschideti manual cele nouă cleme pentru a desface cu atentie capacul. Ápoi, deconectați cablul de comunicații de la capac. Rețineți că utilizarea oricărui tip de instrument pentru deschiderea clemelor nu este nici recomandată, nici acceptabilă. B.1 - Exemplu 1

#### **UK** 2 - Відкриття кришки

- А. Зніміть із зарядного пристрою рамку, відкріпивши її спочатку зверху. Потім потягніть за решту рамки.
- Відкрийте вручну дев'ять скоб, щоби обережно відкріпити кришку. Потім віл'єлнайте віл кришки комунікаційний кабель Пам'ятайте, що ми не рекомендуємо й забороняємо використання будь-яких інструментів під час відкривання скоб. В.1 - випадок 1

#### **RU** 2 - Открытие крышки

- А. Снимите раму с зарядного устройства, начиная с верхней части,
- отстегнув ее. Затем потяните на себя остальную часть рамы. В. Вручную откройте девять зажимов и осторожно отстегните крышку. Затем отсоедините от крышки кабель связи. Помните, что использование любого инструмента для открывания жимов не рекомендуется и не допускается

#### **DE** 2 - Abdeckung öffnen

- A. Entferne den Rahmen vom Ladegerät, von oben beginnend, indem du ihn ausklinkst. Ziehe dann den Rest des Rahmens ab.
   B. Offne die neun Clips von Hand, um die Abdeckung vorsichtig zu lösen. Trenne anschließend das Kommunikationskabel von der Abdeckung. Denke daran, dass die Verwendung von Werkzeugen zum Öffnen der Clips weder empfohlen wird noch zulässig ist.

#### NL 2 - Het deksel openen

- A. Verwijder het frame van de lader, beginnend bij de bovenkant door
- het los te klikken. Trek vervolgens aan de rest van het frame.

  Open de negen clips met de hand om het deksel voorzichtig los te klikken. Koppel vervolgens de communicatiekabel los van het deksel. Houd er rekening mee dat het gebruik van enig gereedschap voor het openen van de clips niet wordt aanbevolen en ook niet acceptabel is. **B.1 - Geval 1**

#### PT 2 - Abertura da tampa

- A. Remova a estrutura do carregador, começando a partir da parte superior ao desencaixá-la. Em seguida, puxe o resto da estrutura.
- Abra os nove clipes manualmente, de forma a desencaixar cuidadosamente a tampa. Em seguida, desligue o cabo de comunicações da tampa. Tenha em consideração que a utilização de qualquer ferramenta para abrir os clipes não é recomendada nem aceitável. **B.1 - Caso 1**

#### SV 2 - Öppna höliet

- A. Ta bort ramen från laddaren, börja upptill genom att lossa clipsen. Dra sedan ut ramen.
- Lossa de 9 clipsen för hand när du lossar höljet. Koppla sedan bort bandkabeln från höljet. Tänk på att inget verktyg får användas för att lossa clipsen.

#### CS 2 - Otevření krytu

- A. Odstraňte rámeček z nabíječky. Začněte na horní straně
- uvolněním rámečku. Poté vytáhněte zbytek rámečku B. Ručně otevřete devět svorek a opatrně uvolněte krvt. Jako další odpojte z krytu komunikační kabel. Pamatujte, že k otevření svorek není doporučeno ani povoleno používat žádné nástroje B.1 - Případ 1

#### ET 2 - Kaane avamine

- A. Eemaldage laadiialt raam, avades klambri ia alustades ülevalt. Seejärel tõmmake ära ülejäänud raam.
  - Kaane klambrite ettevaatlikuks eemaldamiseks avage üheksa klambrit käsitsi. Seejärel ühendage kaane küljest lahti sidekaabel. Pidage meeles, et mis tahes tööriistade kasutamine klambrite avamiseks ei ole soovitatav ega lubatav.

#### **EL** 2 - Άνοιγμα του καλύμματος

- **Α.** Αφαιρέστε το πλαίσιο από τον φορτιστή ξεκινώντας από την κορυφή
- Αφαίρευτε το Ικαιοίο από τον φυρτιστή εεκτνώντας από την Κορυφή αποσυνδέοντάς το. Στη συνέχεια, τραβήξτε το υπόλοιπο πλαίσιο. Ανοίξτε με το χέρι τα εννέα κλιπ για να ξεκουμπώσετε προσεκτικά το κάλυμμα. Στη συνέχεια, αποσυνδέστε το καλώδιο επικοινωνίας Λάβετε υπόψη ότι η χρήση οποιουδήποτε είδους εργαλείου για το
- άνοιγμα των κλιπ δεν συνιστάται ούτε είναι αποδεκτή. **Β.1 Τύπος 1**

#### 2 - Hlífin opnuð

- A. Taktu rammann af hleðslutækinu og byrjaðu efst með því að afsmella því. Togaðu síðan í restina af rammanum. Opnaðu smellurnar níu handvirkt til að losa hlífina gætilega af.
- Aftengdu því næst fjarskiptasnúruna frá hlífinni. Hafðu í huga að hvorki er mælt með því að nota verkfæri til að losa smellurnar né telst það rétt aðferð. B.1 - Dæmi 1

#### PL 2 - Otwieranie pokrywy

- A. Odłączyć ramę od ładowarki, zaczynając odpinanie od góry.
- Odłączyć ramę ou iddowarki, zaczyniając odpinianie ou gory. Następnie ściągnąć resztę ramy. Ręcznie odpiąć dziewięć żacisków i ostrożnie odpiąć pokrywę. Następnie, odłączyć przewód komunikacyjny od pokrywy. Należy pamiętać, że stosowanie jakichkolwiek narzędzi do otwarcia zacisków nie jest ani zalecane, ani dozwolone.

#### B.1 - Wersia 1 SK 2 - Otvorenie krytu

- A. Vyberte rám z nabíjačky tak, že ho zhora odopnete. Potom
- potiahnite zvyšok rámu. Manuálne otvorte deväť klipov, aby ste opatrne odopli kryt. Dalej odpojte komunikačný kábel z krytu. Majte na pamäti, že použitie akéhokolvek druhu nástrojov na otváranie spôn sa neodporúča, ani nie je prijateľné.

#### 2 - פתיחת הכיסוי

- . הסר את המסגרת מהמטען, החל מהקצה העליון, על ידי שחרורה מההדק.
- לאחר מדו מועוד את ועואר הממורת .B כדי לשחרר את המסגרת בזהירות. פתח באופו ידני את תשעת ההדקים.
- לאחר מכן, נתק את כבל התקשורת מהכיסוי. יש לזכור שלא מומלץ או מקובל להשתמש בכלי מסוג כלשהו לפתיחת ההדקים.

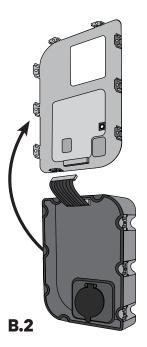
# 2 - Opening the Cover

## 2 - Apertura de la cubierta



A. Remove the frame from the charger starting from the top by unclipping it. Then pull the rest of the frame.

> Quita el marco del cargador soltándolo desde la parte superior. A continuación, tira del resto del marco.



**B.** Open the nine clips manually to carefully unclip the cover. Next, disconnect the communications cable from the cover. Keep in mind that the use of any kind of tool for opening the clips is neither recommended nor acceptable.

> Abre manualmente los nueve clips para soltar con cuidado la tapa. A continuación, desconecta el cable de comunicaciones de la tapa. Ten en cuenta que no es recomendable ni aceptable usar ningún tipo de herramienta para abrir los clips.

**B.2 - Case 2** 

B.2 - Caso 2

#### FR 2 - Ouverture du couvercle

- A. Enlevez le cadre du chargeur en détachant la partie supérieure de
- celui-ci. Retirez ensuite le reste du cadre. **B.** Ouvrez les neuf attaches manuellement afin de détacher délicatement le couvercle. Déconnectez ensuite le câble de communication du couvercle. Notez que l'utilisation d'outils pour ouvrir les attaches n'est ni recommandée, ni acceptable.

#### IT 2 - Apertura del coperchio

- A. Rimuovi il telaio dal caricatore staccandolo dalla parte superiore. Quindi, tira il resto del telaio.
- Apri manualmente i nove morsetti per sganciare con attenzione il coperchio. Successivamente, scollega il cavo di comunicazione dal coperchio. Ricorda che non è consigliato né accettabile l'utilizzo di nessun tipo di strumento per aprire i morsetti.

#### NO 2 - Apne dekselet

- A. Fjern rammen fra laderen ved å ta av klipsene fra toppen og ned. Trekk deretter av resten av rammen.
- B. Åpne forsiktig de ni klipsene for å løsne dekslet. Deretter frakobler du kommunikasionskabelen fra dekslet. Husk at bruk av verktøv for å løsne klipsene er ikke anbefalt eller akseptabelt.

#### CA 2 - Obertura de la coberta

- Treu el marc del carregador començant per la part superior desenganxant-lo. A continuació, estira la resta del marc.
   Obre els nou clips manualment per desenganxar amb cura la coberta. A continuació, desconnecta el cable de comunicacions de la coberta Tingues en compte que l'ús de qualsevol tipus d'eina per obrir els clips no és recomanable ni acceptable.

#### DA 2 - Åbning af dækslet

- A. Fjern rammen fra opladeren ved først at løsne den i toppen.
- Træk så i resten af rammen.

  B. Åbn de ni klips manuelt så dækslet forsigtigt kan løsnes. Frakobl derefter kommunikationskablet fra dækslet. Vær opmærksom på. at det hverken anbefales eller accepteres, at der bruges noget form for værktøj for at åbne klipsene.

#### 2 - Kannen avaaminen

- A. Poista runko laturista ylhäältä alkaen avaamalla kiinnikkeet.
- Vedä sitten loput rungosta irti. **B.** Avaa yhdeksän kiinnikettä käsin ja irrota kansi varovasti. Seuraavaksi irrota tiedonsiirtokaapeli kannesta. Huomaa, että kiinnikkeiden avaamista minkäänlaisella työkalulla ei suositella eikä sallita. B.2 – Tapaus 2

#### HU 2 - A fedél kinyitása

- A. Távolítsa el a keretet a töltőről a tetejétől kezdve kipattintva azt. Ezután húzza le a keret többi részét.
- Nyissa ki kézzel a kilenc kapcsot a fedél óvatos kioldásához. Ezután válassza le a kommunikációs kábelt a fedélről. Ne feledje, hogy a kapcsok kinyitásához semmilyen eszköz használata nem ajánlott és nem elfogadható. B.2 - 2. eset

#### LV 2 - Vāka atvēršana

- A. Noņemiet rāmi no lādētāja, sākot ar augšējo malu, to atāķējot. Tad novelciet nost părējo rāmi.
- B. Manuāli atveriet deviņas skavas, lai uzmanīgi noņemtu vāku. Tad atvienojiet no vāka komunikācijas kabeli. Atcerieties, ka jebkādu instrumentu izmantošana skavu atvēršanai netiek ne ieteikta, ne ir pielaujama. B.2 - 2. variants

### RO 2 - Deschiderea capacului

- A. Scoateti cadrul din încărcător, începând de sus, prin desfacerea
- acestuia. Apoi trageți restul cadrului. **B.** Deschideți manual cele nouă cleme pentru a desface cu atenție capacul. Apoi, deconectati cablul de comunicatii de la capac. Rețineți că utilizarea oricărui tip de instrument pentru deschiderea clemelor nu este nici recomandată, nici acceptabilă

### **UK** 2 - Відкриття кришки

- А. Зніміть із зарядного пристрою рамку, відкріпивши її спочатку
- зверху. Потім потягніть за решту рамки.

  В. Відкрийте вручну дев'ять скоб, щоби обережно відкріпити кришку. Потім від'єднайте від кришки комунікаційний кабель Пам'ятайте, що ми не рекомендуємо й забороняємо використання будь-яких інструментів під час відкривання скоб В.2 - випадок 2

#### **RU** 2 - Открытие крышки

- Снимите раму с зарядного устройства, начиная с верхней части,
- отстегнув ее. Затем потяните на себя остальную часть рамы Вручную откройте девять зажимов и осторожно отстегните крышку. Затем отсоедините от крышки кабель связи. Помните, что использование любого инструмента для открывания зажимов не рекомендуется и не допускается. В.2 - Случай 2

#### **DE** 2 - Abdeckung öffnen

- A. Entferne den Rahmen vom Ladegerät, von oben beginnend, indem
- du ihn ausklinkst. Ziehe dann den Rest des Rahmens ab. Öffne die neun Clips von Hand, um die Abdeckung vorsichtig zu lösen. Trenne anschließend das Kommunikationskabel von der Abdeckung. Denke daran, dass die Verwendung von Werkzeugen zum Öffnen der Clips weder empfohlen wird noch zulässig ist.

#### NL 2 - Het deksel openen

- A. Verwijder het frame van de lader, beginnend bij de bovenkant door
- het los te klikken. Trek vervolgens aan de rest van het frame. Open de negen clips met de hand om het deksel voorzichtig los te klikken. Koppel vervolgens de communicatiekabel los van het deksel. Houd er rekening mee dat het gebruik van enig gereedschap voor het openen van de clips niet wordt aanbevolen en ook niet acceptabel is.

#### PT 2 - Abertura da tampa

- A. Remova a estrutura do carregador, começando a partir da parte superior ao desencaixá-la. Em seguida, puxe o resto da estrutura.
- B. Abra os nove clipes manualmente, de forma a desencaixar cuidadosamente a tampa. Em seguida, desligue o cabo de comunicações da tampa. Tenha em consideração que a utilização de qualquer ferramenta para abrir os clipes não é recomendada nem aceitável. B.2 - Caso 2

#### SV 2 - Öppna höliet

- A. Ta bort ramen från laddaren, börja upptill genom att lossa
- clipsen. Dra sedan ut ramen. Lossa de 9 clipsen för hand när du lossar höljet. Koppla sedan bort bandkabeln från höljet. Tänk på att inget verktyg får användas för att lossa clipsen.

#### CS 2 - Otevření krytu

- A. Odstraňte rámeček z nabíječky. Začněte na horní straně
- uvolněním rámečku. Poté vytáhněte zbytek rámečku. Ručně otevřete devět svorek a opatrně uvolněte kryt. Jako další odpoite z krytu komunikační kahel Pamatujte, že k otevření svorek není doporučeno ani povoleno používat žádné nástroje. B.2 - Případ 2

#### ET 2 - Kaane avamine

- A. Eemaldage laadijalt raam, avades klambri ja alustades ülevalt.
- Seejärel tõmmake ära ülejäänud raam. Kaane klambrite ettevaatlikuks eemaldamiseks avage üheksa klambrit käsitsi. Seejärel ühendage kaane küljest lahti sidekaabel. Pidage meeles, et mis tahes tööriistade kasutamine klambrite.

## **EL** 2 - Άνοιγμα του καλύμματος

- Αφαιρέστε το πλαίσιο από τον φορτιστή ξεκινώντας από την κορυφή αποσυνδέοντάς το. Στη συνέχεια, τραβήξτε το υπόλοιπο πλαίσιο.
- Ανοίξτε με το χέρι τα εννέα κλιπ για να ξεκουμπώσετε προσεκτικά το κάλυμμα. Στη συνέχεια, αποσυνδέστε το καλώδιο επικοινωνίας από το κάλυμμα.
- λάβετε υπόψη ότι η χρήση οποιουδήποτε είδους εργαλείου για το άνοιγμα των κλιπ δεν συνιστάται ούτε είναι αποδεκτή. Β.2 Τύπος 2

#### 2 - Hlífin opnuð

- A. Taktu rammann af hleðslutækinu og byrjaðu efst með því að afsmella því. Togaðu síðan í restina af rammanum.
- Opnaðu smellurnar níu handvirkt til að losa hlífina gætilega af. Aftengdu því næst fjarskiptasnúruna frá hlífinni. Hafðu í huga að hvorki er mælt með því að nota verkfæri til að losa smellurnar né telst bað rétt aðferð. B.2 - Dæmi 2

#### PL 2 - Otwieranie pokrywy

- A. Odłączyć ramę od ładowarki, zaczynając odpinanie od góry. Nastepnie ściagnać reszte ramy.
- Ręcznie odpiąć dziewięć zacisków i ostrożnie odpiąć pokrywę. Następnie, odłączyć przewód komunikacyjny od pokrywy. Należy pamiętać, że stosowanie jakichkolwiek narzędzi do otwarcia zacisków nie jest ani zalecane, ani dozwolone. **B.2 - Wersja 2**

### SK 2 - Otvorenie krytu

HE

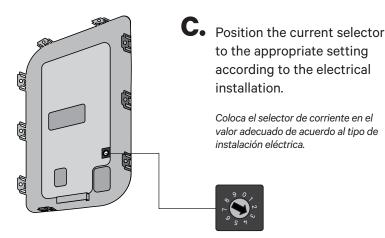
- A. Vyberte rám z nabíjačky tak, že ho zhora odopnete. Potom
- potiahnite zvyšok rámu. Manuálne otvorte deväť klipov, aby ste opatrne odopli kryt. Ďalej odpojte komunikačný kábel z krytu. Majte na pamäti, že použitie akéhokolvek druhu nástrojov na otváranie spôn sa neodporúča, ani nie je prijateľné B.2 - Pripad 2

#### 2 - פתיחת הכיסוי

- .A הסר את המסגרת מהמטען, החל מהקצה העליון, על ידי שחרורה מההדק.
- לאחר מכו משוד את שאר המסגרת.
- B. כדי לשחרר את המסגרת בזהירות, פתח באופן ידני את תשעת ההדקים. לאחר מכן, נתק את כבל התקשורת מהכיסוי. יש לזכור שלא מומלץ או מקובל להשתמש בכלי מסוג כלשהו לפתיחת ההדקים.

# 2 - Opening the Cover

## S 2 - Apertura de la cubierta



# Positions 0, 8 and 9 reserved for Power Sharing Smart.

Las posiciones 0, 8 y 9 se reservan para Power Sharing Smart.

(	POSITION	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	CURRENT (A)	R	6	10	13	16	20	25	32	R	R

For **Power Sharing Smart** and **Power Boost** infrastructure, find installation instructions on **https://support.wallbox.com** 

Para la infraestructura Power Sharing Smart y Power Boost, consulta las instrucciones de instalación en https://support.wallbox.com

#### FR 2 - Ouverture du couvercle

**C.** Positionner le sélecteur de courant sur le réglage approprié en fonction de l'installation électrique.

#### Les positions 0, 8 et 9 sont réservées au Power Sharing.

Pour l'infrastructure Power Sharing Smart et Power Boost, consultez les instructions d'installation sur https://support.wallbox.com

#### T 2 - Apertura del coperchio

**C.** Posiziona il commutatore di corrente sull'impostazione appropriata in base all'impianto elettrico.

#### Posizioni 0, 8 e 9 riservate per il Power Sharing

Per le istruzioni di installazione riguardanti l'infrastruttura Power Sharing Smart e Power Boost, visita il sito https://support.wallbox.com

#### NO 2 - Apne dekselet

C. Posisjoner den aktuelle velgeren til riktig innstilling i henhold til elektrisk installasion.

#### Posisjoner 0, 8 og 9 er reservert for Power Sharing.

For Power Sharing Smart- og Power Boost-infrastruktur finner du installasjonsinstruksjoner på https://support.wallbox.com

#### CA 2 - Obertura de la coberta

C. Col·loca el selector de corrent a la configuració adequada d'acord amb la instal·lació elèctrica

#### Les posicions 0, 8 i 9 estan reservades per Power Sharing.

Per a infraestructura de Power Sharing i Power Boost, pots trobar instruccions d'instal·lació a https://support.wallbox.com

#### DA 2 - Åbning af dækslet

C. Placér strømvælgeren i den korrekte indstilling ifølge den elektriske installation.

#### Positionerne 0, 8 og 9 er reserveret til Power Sharing Smart.

For Power Sharing Smart og Power Boost-infrastruktur finder du installationsinstruktionerne på https://support.wallbox.com

#### FI 2 - Kannen avaaminen

C. Aseta virranvalitsin sopivaan asetukseen sähköasennuksen mukaisesti

#### Paikat 0, 8 ja 9 varataan Power Sharing Smartia varten.

Power Sharing Smart- ja Power Boost -infrastruktuurin asennusohjeet löytyvät osoitteesta: https://support.wallbox.com

#### HU 2 - A fedél kinyitása

C. Állítsa az áramerősség-választót a kiépített elektromos rendszernek megfelelő beállításra.

#### A 0-ás, 8-as és 9-es poziciók a Power Sharing Smart (intelligens árammegosztás) funkcióhoz vannak fenntartva.

A Power Sharing Smart és a Power Boost (teljesítménynövelés) infrastruktúrához a telepítési utasítások a https://support.wallbox.com/weboldalon találhatók

#### LV 2 - Vāka atvēršana

**C.** Pārvietojiet strāvas selektoru uz attiecīgo iestatījumu, kas atbilst elektroinstalācijai.

#### 0., 8. un 9. pozīcija ir paredzētas Gudrajai jaudas koplietošanai.

Gudrās jaudas koplietošanas un Power Boost infrastruktūrai skatiet uzstādišanas norādes vietnē https://support.wallbox.com

#### RO 2 - Deschiderea capacului

C. Poziţionaţi selectorul de curent la setarea corespunzătoare în funcţie de instalaţia electrică.

#### Pozițiile 0, 8 și 9 sunt rezervate pentru Power Sharing Smart.

Pentru infrastructura Power Sharing Smart și Power Boost, găsiți instructiunile de instalare la https://support.wallbox.com

#### **UK** 2 - Відкриття кришки

**С.** Установіть перемикач струму в потрібне положення відповідно до електромонтажу.

#### Положення 0, 8 і 9 зарезервовано для технології передачі енергії Power Sharing Smart.

Див. інструкції зі встановлення для інфраструктури Power Sharing Smart та Power Boost за адресою https://support.wallbox.com

#### **RU** 2 - Открытие крышки

**C.** Установите переключатель тока в соответствующее положение согласно электромонтажной схеме.

#### Положения 0, 8 и 9 предназначены для Power Sharing Smart.

Инструкции по монтажу инфраструктуры Power Sharing Smart и Power Boost можно найти на сайте https://support.wallbox.com

#### DE 2 - Abdeckung öffnen

**C.** Stelle den Stromwahlschalter auf die korrekte Einstellung entsprechend der elektrischen Anlage ein.

#### Die Positionen 0, 8 und 9 sind für Power Sharing reserviert.

Für die Power Sharing Smart- und Power Boost-Infrastruktur findest du Installationsanweisungen auf https://support.wallbox.com

#### NL 2 - Het deksel openen

 Stel de stroomkiezer in op de juiste instelling, conform de elektrische installatie.

#### Posities 0, 8 en 9 zijn gereserveerd voor Power Sharing.

Voor de infrastructuur Power Sharing Smart en Power Boost vind je de installatie-instructies op https://support.wallbox.com

#### PT 2 - Abertura da tampa

C. Posicione o seletor atual na configuração adequada, de acordo com a instalação elétrica.

#### Posições 0, 8 e 9 reservadas para Power Sharing.

Para as infraestruturas Power Sharing Smart e Power Boost, consulte as instruções de instalação em https://support.wallbox.com

#### V 2 - Öppna höljet

C. Placera strömomkopplaren i lämpligt läge för elinstallationen.

#### Position 0, 8 och 9 är reserverade för Power Sharing.

För smart effektdelning och Power Boost-installationer finns installationsanvisningar på https://support.wallbox.com

#### CS 2 - Otevření krytu

C. Podle elektroinstalace vyberte vhodné nastavení voliče proudu.

#### Pozice 0, 8 a 9 jsou vyhrazeny pro inteligentní sdílení energie.

V případě infrastruktury inteligentního sdílení energie a zvýšení výkonu naleznete pokyny pro instalaci na stránkách https://support.wallbox.com

#### ET 2 - Kaane avamine

C. Keerake voolutugevuse selektor sobivale elektripaigaldise sättele. Asendid 0, 8 ja 9 on reserveeritud toite jagamiseks Power Sharing Smarti abil.

Infrastruktuuride Power Sharing Smart ja Power Boost jaoks leiate paigaldusjuhised aadressilt https://support.wallbox.com

#### EL 2 - Άνοιγμα του καλύμματος

 Τοποθετήστε τον τρέχοντα επιλογέα στην κατάλληλη ρύθμιση σύμφωνα με την ηλεκτρική εγκατάσταση.

#### Οι θέσεις 0, 8 και 9 προορίζονται για έξυπνη κοινή χρήση ισχύος.

Για την υποδομή Έξυπνης κοινής χρήσης ισχύος και Eviσχυσης ισχύος, βρείτε οδηγίες εγκατάστασης στη διεύθυνση https://support.wallbox.com

#### IS 2 - Hlífin opnuð

C. Veldu rétta stöðu á straumveljara í samræmi við rafmagnsuppsetninguna.

#### Stöður 0, 8 og 9 eru fráteknar fyrir snjallorkudeilingu.

Fyrir samsetningu snjallorkudeilingar og orkumögnunar, skal ráðfæra sig við uppsetningarleiðbeiningar á https://support.wallbox.com

#### PL 2 - Otwieranie pokrywy

**C.** Ustawić selektor prądu we właściwym położeniu, odpowiednio do typu instalacji elektrycznej.

#### Pozycje 0, 8 i 9 zarezerwowano dla Power Sharing Smart.

Instrukcje montażu infrastruktury Power Sharing Smart i Power Boost znajdują się na stronie https://support.wallbox.com

#### SK 2 - Otvorenie krytu

C. Nastavte prepínač prúdu na príslušné nastavenie podľa elektrickej inštalácie.

#### Polohy 0, 8 a 9 sú vyhradené pre inteligentné zdieľané napájanie.

Informácie o infraštruktúre inteligentného zdieľaného napájania a nabíjacích staníc nájdete v pokynoch na inštaláciu na https://support.wallbox.com

#### HE

2 - **פתיחת הכיסוי** c. מקם את הבורר הנוכחי בהתאם להתקו החשוחלי.

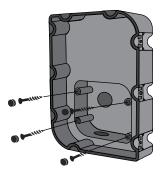
מיקומים 0, 8 ו-9 שמורים ל-Power Sharing Smart

אפשר למצוא את הוראות Power Sharing Smart-ו Power Boost, אפשר למצוא את הוראות

לגבי תשוניות:Power Snaring Smart יירי Power Boost, אפשר לנוצוא את הוו אות ההתקנה באתר https://support.wallbox.com.

# 3.1 - Lower Connection

## 3.1 - Conexión inferior



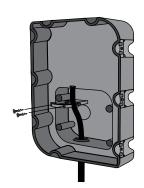
A. Fix the charger on the wall by inserting the screws and then the rubber plugs.

> Fija el cargador en la pared insertando los tornillos y los tapones de goma a continuación.



**B.** Make an incision on the grommet for the power supply cable.

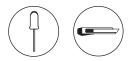
> Haz una incisión en el pasacables para el cable de alimentación.



C. Insert the power supply cable through the grommet and secure it with the cable clamp.

> Pasa el cable de alimentación a través del pasacables y asegúralo con la abrazadera.













ø4.2 x 25 mm ø6 x 50 mm

#### FR 3.1 - Connexion inférieure

3.1 - Connessione inferiore

A. Fixer le chargeur sur le mur en insérant les vis, puis les bouchons en caoutchouc.

A. Fissa il caricatore sulla parete inserendo le viti, quindi i

**B.** Pratica un'incisione sulla guarnizione di gomma per il

C. Inserisci il cavo di alimentazione attraverso la

**B.** Faire une incision sur l'œillet du câble d'alimentation. C. Insérer le câble d'alimentation dans l'œillet et fixer avec le serre-câble.

#### 3.1 - Lagere aansluiting

3.1 - Untere Verbindung

Stromversorgungskabel.

der Kabelklemme.

A. Bevestig de lader op de muur door de schroeven en de rubberen pluggen te plaatsen.

A. Befestige das Ladegerät an der Wand, indem du die Schrauben und dann die Gummistopfen einsetzt.

C. Stecke das Netzkabel durch die Öse und sichere es mit

B. Maak een insnijding op de doorvoertule voor de voedingskabel.

B. Mache einen Schnitt in die Tülle für das

C. Steek de voedingskabel door de doorvoertule en zet deze vast met behulp van de kabelklem.

#### NO 3.1 - Nedre tilkobling

tappi in gomma.

cavo di alimentazione.

A. Fest laderen på veggen ved å sette inn skruene og deretter gummipluggene.

guarnizione di gomma e fissalo con il morsetto.

- B. Lag et innsnitt på gummitetningen for strømforsyningskabelen.
- Sett strømkabelen gjennom maljen og fest den med kahelklemmen

#### CA 3.1 - Connexió inferior

- A. Fixa el carregador de la paret introduint els cargols i, a continuació, els taps de goma.
- **B.** Fes una incisió a la volandera del cable d'alimentació. C. Insereix el cable d'alimentació a través de la volandera i subjecta-ho amb l'abracadora del cable.

#### DA 3.1 - Nedre forbindelse

- A. Fastgør opladeren på væggen ved at indsætte skruerne og derefter gummipropperne.

  B. Lav et snit i skiven til strømforsyningskablet.
- C. Indsæt strømforsyningskablet gennem skiven, og fastgør den med kabelklemmen.

## 3.1 - Alempi liitäntä

- A. Kiinnitä laturi seinään työntämällä ensin sisään ruuvit ja asettamalla sitten kumitulpat.
- Tee viilto läpivientitiivisteeseen virtajohtoa varten.
- C. Vie virtajohto läpivientitiivisteen läpi ja kiinnitä se kaapelin vedonpoistimella.

#### HU 3.1 - Alsó csatlakozás

- A. Rögzítse a töltőt a falra a csavarokkal, majd helyezze be a
- B. Készítsen a védőgyűrűn egy bemetszést a tápkábel
- C. Vezesse át a tápkábelt a védőgyűrűn, majd rögzítse a kábelbilincs segítségével.

#### 3.1 - Apakšējais savienojums

- A. Piestipriniet lādētāju pie sienas, ieskrūvējot skrūves un tad ievietojot gumijas áizbāžņus.
- B. Lai izveidotu ceļu energoapgādes kabelim, veiciet iegriezumu starpgredzenā.
- C. levietojiet energoapgādes kabeli caur starpgredzenu un nostipriniet to ar kabela skavu.

#### RO 3.1 - Conexiune inferioară

- A. Fixați încărcătorul pe perete prin introducerea șuruburilor
- și apoi a capacelor de cauciuc. **B.** Executați o tăietură în manșonul de cauciuc pentru cablul dé alimentare.
- cabiul de alimentare. Introduceti cablul de alimentare prin manșonul de cauciuc si fixati-l cu clema de cablu.

#### **UK** 3.1 - Нижнє з'єднання

- **А.** Зафіксуйте зарядний пристрій на стіні, уставивши гвинти, а потім гумові ковпачки.
- Зробіть надріз на ізоляційній втулці для кабелю
- Просуньте кабель живлення крізь ізоляційну втулку та закріпіть його за допомогою затискача кабелю

#### 3.1 - Нижнее соединение

- **А.** Закрепите зарядное устройство на стене, установив винты и затем резиновые заглушки. Сделайте надрез на резиновой втулке для кабеля
- питания
- Проденьте кабель питания через резиновую втулку и закрепите его с помощью кабельного зажима.

## PT 3.1 - Ligação inferior

- A. Fixe o carregador na parede ao inserir os parafusos e depois as tampas de borracha.
- B. Faca uma incisão no anel isolante para o cabo de
- C. Insira o cabo de alimentação através do anel isolante e fixe-o com o fixador de cábo.

#### 3.1 - Nedre anslutning

- A. Fäst laddaren på väggen genom att sätta i skruvarna
- och sedan gummipluggarna. Gör ett snitt i bussningen och för in strömkabeln.
- För in strömkabeln genom bussningen och fäst med

#### CS 3.1 - Připojení dole

- A. Nabíječku připevněte ke zdi pomocí šroubů a aumových záslepek.
- Na průchodce proveďte řez pro napájecí kabel.
- C. Napájecí kabel prostrčte průchodkou a připevněte svorkou na kabely.

#### ET 3.1 - Alumine ühendus

- A. Kinnitage laadiia seinale, sisestades kruvid ja seejärel
- B. Tehke kummist läbiviiktihendisse auk, et sealt toitekaabel lähi suunata
- C. Sisestage toitekaabel läbi tihendi ja kinnitage see kaabliklambriga.

#### 3.1 - Κάτω σύνδεση

- Στερεώστε τον φορτιστή στον τοίχο, εισάγοντας τις βίδες και έπειτα τα πώματα από καουτσούκ. Κάντε μια τομή στον δακτύλιο για το καλώδιο

- διανομής ρεύματος. Εισάγετε το καλώδιο διανομής ρεύματος μέσα από τον δακτύλιο και ασφαλίστε το με τον σφίγκτήρα

#### 3.1 - Neðri tenging

- A. Festu hleðslutækið á vegginn með því að stinga fyrst
- skrúfunum inn og svo gúmmítöppunum. Gerðu rauf í kósann fyrir rafmagnssnúruna.
- C. Þræddu rafmagnssnúruna í gegnum kósann og festu hann með snúruklemmunni.

#### PL 3.1 - Połączenie dolne

- A. Przymocować ładowarke do ściany wkretami, a następnie
- założyć zatyczki gumowe. Wykonać nacięcie w przelotce w celu poprowadzenia przewodu
- Przełożyć przewód zasilający przez przelotkę i zamocować go opaską kablową.

#### **SK** 3.1 - Pripojenie z dolnej strany

- A. Nabíjačku pripevnite na stenu zaskrutkovaním skrutiek a následne gumových zátok.
- B. Do priechodky vyréžte otvor pre napájací kábel. Zasuňte napájací kábel do priechodky a zaistite ho

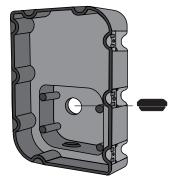
## pomocou káblovej svorky.

### 3.1 - חיבור נמוך יותר

- **A.** חבר את המטען לקיר באמצעות הכנסה של הברגים ולאחר מכן
  - B. צור חתך על החבק של כבל ספק הכוח.
- C. הכנס את כבל ספק הכוח דרך החבק ואבטח אותו עם מהדק

# 3.2 - Rear Connection

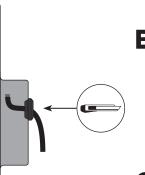
## ES 3.2 - Conexión trasera



A. Remove the knock-out on the back of the charger and insert the M25 grommet.

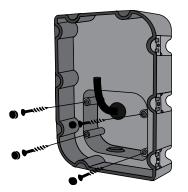
Abre el orificio preperforado de la parte posterior del cargador e inserta el pasacables M25.





**B.** Make an incision on the grommet and insert the power supply cable.

Haz una incisión en el pasacables y pasa el cable de alimentación.



Fix the device on the wall by inserting the screws and then the rubber plugs.

Fija el dispositivo en la pared insertando los tornillos y los tapones de goma a continuación.











ø6 x 50 mm

#### FR 3.2 - Connexion arrière

- A. Retirer l'arrière du chargeur et insérer l'œillet M25.
   B. Faire une incision sur l'œillet et insérer le câble d'alimentation.
- C. Fixer le dispositif sur le mur en insérant les vis, puis les bouchons en caoutchouc.

#### IT 3.2 - Connessione posteriore

- A. Rimuovi il knockout sul retro del caricatore e inserisci la quarnizione M25.
- B. Pratica un'incisione sulla guarnizione e inserisci il cavo di alimentazione.
- C. Fissa il dispositivo sulla parete inserendo le viti, quindi i tappi in gomma.

#### NO 3.2 - Bakre tilkobling

- A. Fjern utsparingen på baksiden av laderen og sett inn M25-maljen.
- B. Lag et innsnitt på maljen og sett inn strømforsyningskabelen.
- C. Fest anordningen på veggen ved å sette inn skruene og deretter beskyttelseshettene.

#### CA 3.2 - Connexió posterior

- A. Retira la part que sobra de la part posterior del carregador i col·loca la volandera M25.
- B. Fes una incisió a la volandera i insereix el cable d'alimentació.
- C. Fixa el dispositiu a la paret introduint els cargols i, a continuació, els taps de goma.

#### DA 3.2 - Bagtilslutning

- A. Fjern transportskiven på bagsiden af opladeren, og indsæt M25 skiven.
- B. Lav et snit i skiven, og sæt strømforsyningskablet i.
   C. Fastgør enheden på væggen ved at indsætte skruerne,
- C. Fastgør enheden på væggen ved at indsætte skruern og så gummipropperne.

#### FI 3.2 - Takaliitäntä

- A. Irrota laturin takana oleva reikäaihio ja aseta M25-länivientitiiviste
- B. Tee viilto läpivientitiivisteeseen ja työnnä virtajohto sisään.
- C. Kiinnitä laite seinään työntämällä ensin sisään ruuvit ja asettamalla sitten kumitulpat.

#### HU 3.2 - Hátsó csatlakozás

- A. Távolítsa el a töltő hátulján lévő vakdugót, és helyezze be az M25 védőgyűrűt.
- B. Készítsen a védőgyűrűn egy bemetszést, majd helyezze be a tápkábelt.
- C. Rógzítse a készüléket a falra a csavarokkal, majd helyezze be a gumidugókat.

#### LV 3.2 - Aizmugurējais savienojums

- A. Izņemiet ievades atvēruma ieliktni lādētāja aizmugurē un ievietojiet M25 starpgredzenu.
- B. Veiciet iegriezumu starpgredzenā un ievietojiet energoapgādes kabeli.
- C. Piestipriniet ierīci pie sienas, ieskrūvējot skrūves, un tad ievietojot gumijas aizbāžņus.

#### **RO** 3.2 - Conexiune spate

- A. Scoateți partea predecupată din partea din spate a încărcătorului și introduceți manșonul de cauciuc M25.
- B. Executați o tăiétură în manșon și introduceți cablul de alimentare.
- C. Fixați dispozitivul pe perete introducând șuruburile și apoi capacele de cauciuc.

#### **UK** 3.2 - Заднє з'єднання

- Виріжте отвір на задній панелі зарядного пристрою й уставте в нього ізоляційну втулку M25.
- Зробіть надріз на втулці й уставте кабель живлення.
   Зафікоуйте пристрій на стіці уставлення принти з по
- Зафіксуйте пристрій на стіні, уставивши гвинти, а потім гумові ковпачки.

#### **RU** 3.2 - Соединение с задней стороны

- Снимите перегородку на задней стороне зарядного устройства и вставьте резиновую втулку M25.
- Сделайте надрез на резиновой втулке и проденьте кабель питания.
- Закрепите устройство на стене, установив винты и затем резиновые заглушки.

#### **DE** 3.2 - Verbindung der Rückseite

- A. Entferne den Knock-Out auf der Rückseite des Ladegeräts und setze die M25-Tülle ein.
- B. Mache einen Schnitt in die Tülle und führe das Stromversorgungskabel ein.
- C. Befestige das Gerät an der Wand, indem du die Schrauben und dann die Gummistopfen einsetzt.

#### NL 3.2 - Achteraansluiting

- A. Verwijder het uitdrukgedeelte aan de achterkant van de lader en plaats de M25-doorvoertule.
- Maak een insnijding op de doorvoertule en steek de voedingskabel hierin.
- C. Bevestig het apparaat op de muur door de schroeven en vervolgens de beschermkappen te plaatsen.

### PT 3.2 - Ligação traseira

- **A.** Abra o orifício perfurado na parte traseira do carregador e insira o anel isolante M25.
- B. Faça uma incisão no anel isolante e insira o cabo de
- C. Fixe o dispositivo na parede ao inserir os parafusos e depois as tampas de borracha.

#### 3.2 - Bakre anslutning

- A. Ta bort öppningsanvisningarna på laddarens baksida och sätt i M25-bussningen.
- **B.** Gör ett snitt i bussningen och för in strömkabeln.
- C. Fäst laddaren på väggen genom att sätta i skruvarna och sedan gummipluggarna.

#### S 3.2 - Připojení vzadu

- A. Uvolněte vylamovací otvor na zadní straně nabíječky a vložte průchodku M25.
- B. Na průchodce provedte řez a vložte napájecí kabel.
- C. Nabíječku připevněte ke zdi pomocí šroubů a gumových záslepek.

## ET 3.2 - Tagumine ühendus

- A. Eemaldage laadija tagaküljel olev detail ja sisestage tihend M25
- Tehke läbiviiktihendisse auk ja suruge sealt toitekaabel läbi.
- C. Kinnitage laadija seinale, sisestades kruvid ja seejärel kummikorgid.

#### L 3.2 - Πίσω σύνδεση

- A. Αφαιρέστε την εκ των προτέρων ανοιγμένη τρύπα στο πίσω μέρος του φορτιστή και εισάγετε τον δακτύλιο M25.
- μερος του φορτιστη και εισαγετε τον οακτυλίο M25.

  Β. Κάντε μια τομή στον δακτύλιο και περάστε το καλώδιο διαγομής οεύματος.
- Στερεώστε τη συσκευή στον τοίχο, εισάγοντας τις βίδες και έπειτα τα πώματα από καουτσούκ.

### S 3.2 - Aftari tenging

- A. Ýttu burt plaststykkinu aftan á hleðslutækinu og stingdu
- B. Skerðu rauf í kósann og stingdu rafmagnssnúrunni inn.
- Skeldu fall í kósalni og stiligdu fallinglissitufulli lilli.
   Festu tækið á vegginn með því að stinga fyrst skrúfunum inn og svo gúmmítöppunum.

#### L 3.2 - Połaczenie tylne

HE

- A. Usunąć zaślepkę z tylnej części ładowarki i włożyć przelotkę
  M25
- Wykonać nacięcie w przelotce i przełożyć przewód zasilający.
- C. Przymocować urządzenie do ściany wkrętami, a następnie założyć zatyczki gumowe.

#### SK 3.2 - Pripojenie zo zadnej strany

- A. Odstráňte uzemnenie na zadnej strane nabíjačky a zasuňte priechodku M25.
- B. Do gumovej priechodky vyrežte otvor a prestrčte cezeň napájací kábel.
- C. Pripevnite zariadenie na stenu pomocou skrutiek, a potom nasaďte gumové zátky.

#### 3.2 - חיבור אחורי

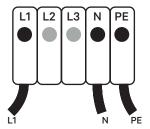
A. הסר את המנקב בצדו האחורי של המטען והכנס את חבק ה-M25.
 צור חתך על החבק, והכנס את כבל ספק הכוח.

 בור וווון על הוובק, הוכנס את כבל ספק חכוה.
 חבר את המכשיר לקיר באמצעות הכנסה של הברגים ולאחר מכן של אווחי הנומי

# 4 - Electrical Wiring

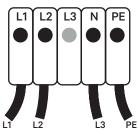
## ES 4 - Cableado eléctrico

A. Single Phase Set-up Configuración monofásica

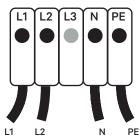


C. Three-Phase No Neutral

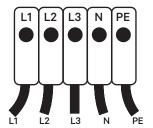
Trifásico sin neutro



**E.** Bi-phase Set-up Configuración bifásica

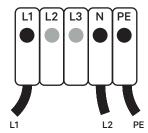


B. Three-Phase Set-up
Configuración trifásica



**D.** Bi-phase No Neutral

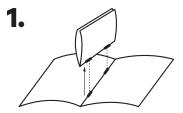
Bifásico sin neutro

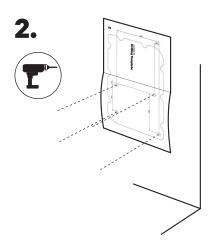


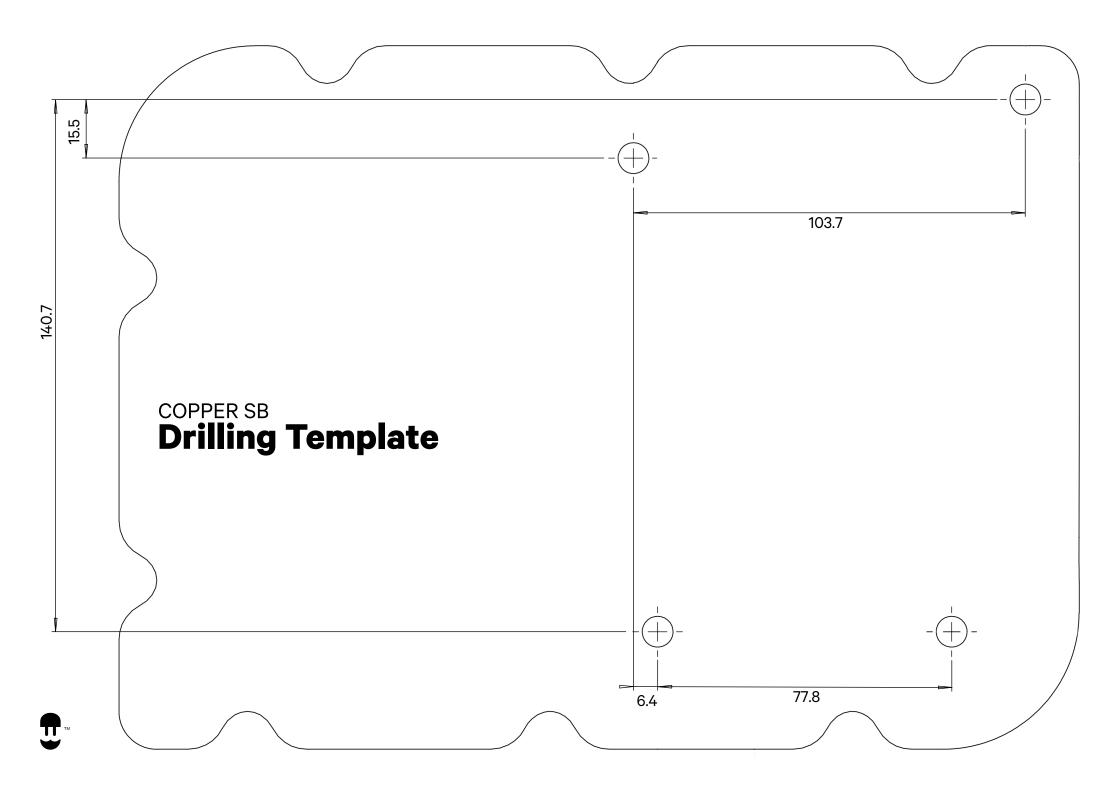
Ensure that the maximum voltage is less than 264 V between L & N inputs.

Asegúrate de que la tensión máxima sea inferior a 264 V entre las entradas L y N.









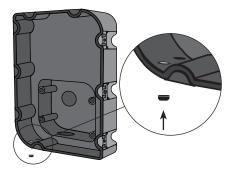
#### FR 4 - Câblage électrique **DE** 4 - Elektrische Verkabelung A. Einphasige Installation B. Dreinhasige Installation Configuration monophasée F. Vérifier que la tension Stelle sicher, dass die maximale entre les entrées Configuration triphasée Dreinhasige Installation maximale Spannung zwischen Triphasé sans neutre L et N est inférieure à 264 V. Dreiphasig ohne Nullleiter den L- und N-Eingängen weniger als 264 V beträgt. Biphasé sans neutre Zweiphasig ohne Nullleiter E. Configuration biphasée Zweiphasige Installation 4 - Cablaggio elettrico 4 - Elektrische bedrading Configurazione monofase F. Assicurati che la tensione Enkelfasige instelling Zorg ervoor dat de maximale Configurazione trifase massima sia inferiore a 264 Driefasige instelling spanning tussen de L- en Trifase senza neutro V tra gli ingressi L e N. N-ingangen minder is dan 264 V. Driefasig zonder neutraal D. Bifase senza neutro E. Configurazione bifase Tweefase zonder neutraal Bifasige instelling NO 4 - Elektrisk kabling 4 - Instalação elétrica Enkeltfaseoppsett F. Kontroller at maksimal Configuração monofásica F. Certifique-se de que a spenning er mindre enn 264 Oppsett med tre faser Configuração trifásica tensão máxima é inferior Tre-fase uten nøytral V mellom L og N-innganger. Trifásica sem neutro a 264 V entre as entradas Bi-fase uten nøytral Bifásica sem neutro Oppsett med to faser Configuração bifásica 4 - Elektrisk inkoppling CA 4 - Cablejat elèctric Configuració d'una sola fase F. Assegura't que la tensió Inställning för enfas Inställning för trefas F. Kontrollera att maximal Configuració trifàsica màxima sigui inferior a 264 spänning mellan L- och Trifàsic no neutre V entre les entrades L i N. Trefas utan nolla N-plintarna inte överstiger Bifàsic no neutre Configuració bifàsica D. E. Bifas utan nolla 264 V. Bifasinställning CS 4 - Elektrické zapojení DA 4 - Elektriske ledninger Enkeltfaseopsætning F. Sørg for, at den maksimale Jednofázové zapojení Trefaseopsætning spænding er mindre end B. Třífázové zapojeníC. Třífázové bez nulového Dvoufázové zapojení 264 V mellem Trefaset, ikke neutral Ujistěte se, že maximální Dobbeltfaset, ikke neutral L- & N-indgangene. vodiče napětí mezi vstupy L a N je Tofaseopsætning D. Dvoufázové bez nulového menší než 264 V. 4 - Sähköjohdot 4 - Elektriühendused Yksivaiheasetus F. Varmista, että A. Ühefaasiline paigaldus neutraalita Kolmivaiheasetus enimmäisjännite on alle Kahefaasiline paigaldus B. Kolmefaasiline paigaldus Kolmiyaiheinen Ei neutraalia 264 V L- ja N-tulojen välillä C. Kolmefaasiline ilma Veenduge, et sisendklemmide Kaksivaiheinen Fi neutraalia neutraalita L ja N vaheline max pinge on Kaksivaiheasetus D. Kahefaasiline ilma väiksem kui 264 V. HU 4 - Elektromos bekötés 4 - Ηλεκτρικά καλώδια A. Egyfázisú telepítés F. Ügyeljen arra, hogy a **Α.** Μονοφασική εγκατάσταση **Ε.** Διφασική εγκατάσταση B. Háromfázisú telepítés maximális feszültség Τριφασική εγκατάσταση Βεβαιωθείτε ότι η μένιστη C. Háromfázisú, nulla vezető kevesebb, mint 264 V C. Τριφασική εγκατάσταση τάση είναι μικρότερη από 264 legyen az L és N bemenetek χωρίς ουδέτερο V μεταξύ των εισόδων L & N. D. Kétfázisú, nulla vezető nélkül Διφασική εγκατάσταση között E. Kétfázisú telepítés χωρίς ουδέτερο 4 - Elektroinstalācija 4 - Raflagnir A. Einfasa uppsetning B. Priggia fasa uppset A. Vienfāzes uzstādīšana E. Divfāžu uzstādīšana E. Tvífasa uppsetning B. Trīsfāžu uzstādīšana F. Nodrošiniet, ka maksimālais Þriggja fasa uppsetning F. Gakktu úr skugga um að C. Trīsfāžu bez neitrālās spriegums starp L un N Þriggja fasa án núllleiðara hámarksspennan sé lægri vadiem nepārspiedz 264 V D. Divfāžu bez neitrālās D. Tvířasa án núllleiðara en 264 V á milli L og N inntaka. RO 4 - Cablaj electric 4 - Instalacja elektryczna A. Configurare monofazată E. Configurare bifazată A. Konfiguracja jednofazowa E. Konfiguracja dwufazowa Asigurați-vă că, între intrările L si N, tensiunea maximă Configurare trifazată Trei faze fără nul B. Konfiguracja trójfazowa F. Upewnić się, że maksymalne C. Trzy fazy bez neutralnego D. Dwie fazy bez neutralnego napięcie nie przekracza 264 V D. Două faze fără nul este mai mică de 264 V. między wejściami L i N. SK 4 - Elektrické zapojenie **UK** 4 - Електрична проводка А. Однофазна установка Двофазна установка A. Jednofázové zapojenie E. Dvojfázové zapojenie В. Трифазна установкаС. Трифазна установка, без Переконайтеся, що B. Trojfázové zapojenie C. Trojfázové zapojenie bez F. Uistite sa, že maximálne максимальна напруга між napätie medzi vstupmi L & N входами L та N становить нейтрального проволу nulového vodiča ie nižšie ako 264 V D. Двофазна установка, без менше 264 V. D. Dvoifázové zapojenie bez нейтрального проводу HE **RU** 4 - Электромонтаж 4 - חיווט חשמלי A. התקנה חד-פאזיתB. התקנה תלת-פאזית А. Однофазная конфигурация В. Трехфазная конфигурация F. Убедитесь, что D. דו-פאזי ללא פאזה ניטרלית (אפס) התקוה דו-פאזית ודא שהמתח המרבי קטן מ-264 וולט C. תלת-פאזי ללא פאזה Трехфазная конфигурация максимальное напряжение ביו הכניסות L ו-N (אפס) ניטרלית без нейтрали между входами D. Двухфазная конфигурация L и N не превышает 264 В без нейтрали

# 5 - Ethernet Connection

In case power supply and ethernet cables are not installed in the same outlet.

## ES 5 - Conexión Ethernet

Si los cables Ethernet y la alimentación no están instalados en la misma salida.



A. Remove the knock-out next to the power supply input and insert a rubber plug.

Abre el orificio preperforado junto a la entrada de alimentación e inserta un tapón de goma.



# T •x1

#### FR 5 - Connexion Ethernet

Dans le cas où le câble d'alimentation et le câble Ethernet ne seraient pas installés dans la même prise.

A. Retirer le cache à côté de l'alimentation électrique et insérer une fiche en caoutchouc.

#### IT 5 - Connessione Ethernet

Nel caso in cui l'alimentazione e i cavi Ethernet non siano installati nella stessa presa.

A. Rimuovi il knockout vicino all'ingresso dell'alimentazione e inserisci un tappo in gomma.

#### NO 5 - Ethernet-tilkobling

l tilfelle strømforsynings- og Ethernet-kabler ikke er installert i samme

A. Fjern utsparingen ved siden av strømforsyningen og sett inn en gummiplugg.

#### CA 5 - Connexió d'Ethernet

En cas que la font d'alimentació i els cables d'Ethernet no estiguin instal·lats a la mateixa presa.

A. Retira la part sobrant que hi ha al costat de la font d'entrada d'alimentació i insereix un tap de goma.

#### DA 5 - Ethernet-forbindelse

Hvis strømforsyning og ethernet-kabel ikke installeres i den samme kontakt.

 Fjern transportproppen ved siden af strømforsyningsindgangen, og indsæt en gummiprop.

#### FI 5 - Ethernet-liitin

Jos virtajohtoa ja Ethernet-kaapeleita ei ole asennettu samaan pistorasiaan.

A. Irrota virtalähteen tulon vieressä oleva reikäaihio ja aseta kumitulppa paikalleen.

#### HU 5 - Ethernet csatlakozás

Abban az esetben, ha a tápkábelek és az Ethernet kábelek nem ugyanabba az aljzatba vannak beszerelve.

A. Távolítsa el a tápellátás bemenete melletti vakdugót, és helyezzen be egy gumidugót.

#### LV 5 - Tikla Ethernet savienojums

InJa energoapgādes un tīkla Ethernet kabeļi nav uzstādīti vienā ligzdā.

A. Izņemiet ievades atvēruma ieliktni, kas atrodas blakus barošanas ieejai, un ievietojiet gumijas aizbāzni.

#### **RO** 5 - Conexiune Ethernet

În cazul în care cablurile de alimentare și cablurile ethernet nu sunt instalate în aceeași priză.

A. Scoateţi partea predecupată de lângă intrarea de alimentare şi introduceti un capac de cauciuc.

#### UK 5 - Підключення Ethernet

У разі якщо кабель живлення та кабель Ethernet не встановлено в одну розетку.

 Виріжте отвір поруч з отвором для кабелю живлення й уставте гумовий ковпачок.

## RU 5 - Ethernet-соединение

В случае, если кабель питания и Ethernet-кабель не подключены к одному и тому же разъему.

 Снимите перегородку рядом с входом блока питания и вставьте резиновую заглушку.

#### **DE 5 - Ethernet-Anschluss**

Für den Fall, dass das Netzteil und Ethernet-Kabel nicht in der

 Entferne den Knock-Out neben dem Netzteil und stecke einen Gummistonfen ein

#### NL 5 - Ethernetverbinding

Als de voeding en ethernetkabels niet in hetzelfde stopcontact zijn geïnstalleerd.

A. Verwijder het uitdrukgedeelte naast de voedingsingang en plaats een rubberen plug.

#### PT 5 - Ligação Ethernet

No caso de os cabos de alimentação e de ethernet não estarem instalados na mesma tomada

A. Retire o bloqueio junto à entrada da fonte de alimentação e insira uma tampa de borracha.

#### SV 5 - Ethernet-anslutning

Om kraftkabel och nätverkskabel inte är monterade i samma uttag.

A. Ta bort öppningsanvisningen bredvid strömingången och sätt i en gummiplugg.

#### CS 5 - Ethernetové připojení

V případě, že kabely napájení a ethernetu nejsou nainstalovány ve stejné zásuvce.

 Uvolněte vylamovací otvor vedle vstupu napájení a vložte gumovou záslepku.

#### ET 5 - Etherneti-ühendus

Juhul kui toiteallikat ja Etherneti-kaablit ei paigaldata samasse pistikupessa.

A. Eemaldage detail toiteallika kõrval ja sisestage kummist pistik.

#### EL 5 - Σύνδεση Ethernet

Σε περίπτωση που τα καλώδια διανομής ρεύματος και ethernet δεν είναι εγκατεστημένα στην ίδια πρίζα.

 Αφαιρέστε την εκ των προτέρων ανοιγμένη τρύπα δίπλα στην είσοδο τροφοδοσίας και εισάγετε ένα πώμα από καουτσούκ.

#### IS 5 - Ethernet-tenging

Ef rafmagns- og ethernet-snúrur eru ekki settar í sama úttak.

A. Ýttu burt plaststykkinu við hliðina á rafmagnsinntakinu og stingdu plasttappa í gatið.

#### PL 5 - Podłączanie sieci Ethernet

Jeśli przewody zasilające i kable sieci Ethernet nie są montowane w tym samym gnieździe.

A. Usunąć zaślepkę obok wejścia zasilania i założyć zatyczkę gumową.

#### SK 5 - Ethernetové pripojenie

V prípade, že napájací a ethernetový kábel nie sú nainštalované v tej istej zásuvke.

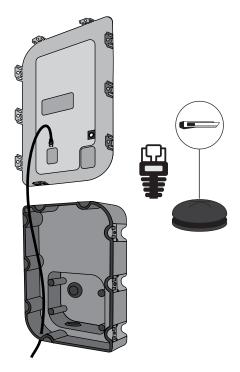
 A. Odstráňte uzemnenie vedľa vstupu napájacieho zdroja a vložte gumovú zátku.

#### 5 - חיבור Ethernet

אם כבל ספק הכוח וכבל ה-Ethernet לא מותקנים באותה יציאה. .A הסר את המנקב שליד כניסת ספק הכוח והכנס אטם גומי.

# 5 - Ethernet Connection

## ES 5 - Conexión Ethernet



**B.** Make an incision in the rubber plug and insert the ethernet cable without the RJ45 connector.

Watch the excess of cable inside the charger and ensure that the cable is not too tight but has some slack to facilitate reopening of the cover later for maintenance or servicing.

Haz una incisión en el tapón de goma y pasa el cable Ethernet sin el conector RJ45.

Deja la longitud de cable necesario dentro del cargador, sin quedar demasiado apretado ni tenso, pero con la suficiente holgura para facilitar la reapertura de la cubierta cuando se necesite mantenimiento o reparación.

## FR 5 - Connexion Ethernet

**B.** Faire une incision dans la fiche en caoutchouc et insérer le câble Ethernet sans le connecteur RJ45.

Surveiller l'excès de câble à l'intérieur du chargeur et vérifier que le câble n'est pas trop serré, mais qu'il a un certain relâchement pour faciliter l'ouverture du couvercle plus tard pour la maintenance ou l'entretien.

#### IT 5 - Connessione Ethernet

**B.** Pratica un'incisione sul tappo in gomma e inserisci il cavo Ethernet senza il connettore RJ45.

Osserva la quantità di cavo in eccesso all'interno del caricabatterie e assicurati che il cavo non sia troppo teso, anzi, lascialo un po' allentato per facilitare una successiva riapertura del coperchio per manutenzione o

#### NO 5 - Ethernet-tilkobling

B. Lag et innsnitt i gummipluggen og sett inn ethernetkabelen uten R. 145-kontakten

Se over kabelen i laderen og sørg for at kabelen ikke er for stram, men at den har slakk for å lette gjenåpning av dekselet senere for vedlikehold eller service.

#### CA 5 - Connexió d'Ethernet

**B.** Realitza una incisió al tap de goma i insereix el cable d'Ethernet sense el connector RJ45.

Vigila l'excés de cable dins del carregador i assegura't que el cable no està massa atapeit, sinó que té certa folgança per facilitar la reobertura de la coberta posterior per a manteniment o reparació.

#### DA 5 - Ethernet-forbindelse

B. Lav et snit i gummiproppen, og indsæt ethernet-kablet uden RJ45forbinderen

Kig på de ekstra kabler inden i opladeren, og sørg for at kablerne ikke er for stramme, men har lidt længde, så du kan åbne dækslet senere for vedligeholdelse eller service.

#### FI 5 - Ethernet-liitin

**B.** Tee kumitulppaan viilto ja aseta Ethernet-kaapeli sisään ilman RJ45-liitintä.

Kiinnitä huomiota laturin sisällä olevan kaapelin ylimääräiseen pituuteen, ja varmista, ettei kaapeli ole liian tiukalla, mutta että siinä on riittävästi löysää, jotta kansi voidaan myöhemmin avata kunnossapitoa tai huoltoa varten.

#### HU 5 - Ethernet csatlakozás

**B.** Készítsen a gumidugón egy bemetszést, majd az RJ45 csatlakozó nélkül vezesse át rajta az Ethernet kábelt.

Figyelje a töltő belsejében lévő kábeltöbbletet, és gondoskodjon arról, hogy a kábel ne legyen túl szoros, hanem inkább kissé laza, hogy megkönnyítse a fedél későbbi kinyitását karbantartás vagy szervizelés céljából.

#### LV 5 - Tikla Ethernet savienojums

B. Veiciet iegriezumu gumijas aizbāznī un ievietojiet tikla Ethernet vadu bez RJ45 savienotāja.

levērojiet kabeļa lieko garumu lādētāja iekšienē un nodrošiniet, ka tas nav pārāk mazs, lai vēlāk brīvi varētu atvērt vāku apkopes vai apkopes veikšanai.

#### **RO** 5 - Conexiune Ethernet

B. Efectuați o incizie în dopul de cauciuc și introduceți cablul ethernet fără conectorul RJ45.

Introduceți excesul de cablu în interiorul încărcătorului și asigurați-vă că acesta nu este prea strâns, ci este slăbit pentru a facilita redeschiderea ulterioară a capacului pentru întreținere sau service.

#### UK 5 - Підключення Ethernet

В. Зробіть надріз у гумовому ковпачку й уставте кабель Ethernet без з'єднувача RJ45.

Залиште всередині зарядного пристрою надлишок кабелю, щоб уникнути зайвого натягування кабелю, що спростить повторне відкриття кришки під час ремонту або технічного обслуговування.

#### RU 5 - Ethernet-соединение

 Сделайте надрез в резиновой заглушке и вставьте Ethernet-кабель без разъема RJ45.

Следите за тем, чтобы внутри зарядного устройства не было излишней длины кабеля, и убедитесь, что кабель не слишком тутой, а имеет некоторое провисание для облегчения повторного открытия крышки позднее с целью технического обслуживания или ремонта.

#### DE 5 - Ethernet-Anschluss

B. Nimm einen Schnitt im Gummistopfen vor und setze das Ethernet-Kahel ohne R. 145-Stecker ein

Achte auf das Kabel im Ladegerät und stelle sicher, dass das Kabel nich zu fest sitzt, aber etwas Spiel hat, um ein erneutes Öffnen der Abdeckung später für Wartung oder Service zu erleichtern.

#### NL 5 - Ethernetverbinding

B. Maak een insnijding in de rubberen plug en steek de ethernetkabel zonder de RJ45-connector erin.

Kijk naar het teveel aan kabel in de lader en zorg ervoor dat de kabel niet te strak is, maar wat speling heeft om later het opnieuw openen van het deksel voor onderhoud of service te vergemakkelijken.

#### PT 5 - Ligação Ethernet

B. Faça uma incisão na tampa de borracha e insira o cabo Ethernet sem o

Observe o excesso de cabo no interior do carregador e certifique-se de que o cabo não está demasiado apertado, mas tem alguma folga para facilitar a reabertura posterior da tampa para manutenção ou arranjo.

#### SV 5 - Ethernet-anslutning

**B.** Gör ett snitt i gummipluggen och för in Ethernet-kabeln utan RJ45-kontakt.

Kontrollera kabelslacket inuti laddaren och att kabeln inte är sträckt utan har visst slack så att öppning av höljet inte hindras vid senare service och underhåll.

#### CS 5 - Ethernetové připojení

B. Na gumové záslepce provedte řez a vložte ethernetový kabel bez konektoru RJ45.

Zkontrolujte délku kabelu uvnitř nabíječky. Zajistěte, aby kabel nebyl příliš napnutý a měl vůli umožňující pozdější opětovné otevření krytu z důvodu údržby nebo servisu.

#### ET 5 - Etherneti-ühendus

**B.** Tehke kummikorki sisselõige ja sisestage Etherneti-kaabel ilma RJ45-pistikuta.

Jälgige ülejäänud kaablit laadija sees ja veenduge, et kaabel ei paikne tihkelt, vaid väikse lõtkuga, et hõlbustada kaane hilisemat hooldust või teenidamist.

#### EL 5 - Σύνδεση Ethernet

**B.** Κάντε μια τομή στο πώμα από καουτσούκ και εισάγετε το καλώδιο ethernet χωρίς το βύσμα RJ45.

Προσέξτε την περίσσεια του καλωδίου μέσα στον φορτιστή και βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν είναι πολύ σφιχτό αλλά σχετικά μπόσιοκ ώστε να διευκολύνει το άνοιγμα του καλύμματος αργότερα για συντήρηση ή σέρβις.

#### IS 5 - Ethernet-tenging

B. Skerðu rauf í gúmmítappann og stingdu inn ethernet-snúrinni sem er án RJ45 tengils.

Gættu þess að umframsnúra sé inn í hleðslutækinu og gættu þess að snúran sé ekki of strekkt, heldur sé með einhvern slaka til að auðvelda að opna hlífina aftur síðar yegna viðhalds eða viðgerða.

#### PL 5 - Podłączanie sieci Ethernet

 Wykonać nacięcie w zatyczce gumowej i wprowadzić kabel Ethernet bez złącza RJ45.

Zobaczyć ile kabla pozostało w ładowarce. Nie naciągać kabla, a nawet pozostawić nieco luzu, aby ułatwić otwieranie pokrywy w przyszłości w celu przeprowadzenia konserwacji lub napraw.

#### SK 5 - Ethernetové pripojenie

B. Vytvorte zárez v gumovej zátke a vložte ethernetový kábel bez

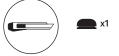
Sledujte prebytok kábla vo vnútri nabíjačky a uistite sa, že kábel nie je príliš utiahnutý, ale má určitú vôľu, ktorá uľahčí neskoršie opätovné otvorenie krytu kvôli údržbe alebo servisu.

#### łE .

5 - חיבור Ethernet

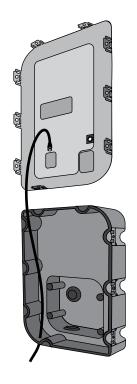
.B צור חתך באטם הגומי והכנס את כבל ה-Ethernet ללא מחבר ה-RJ45.

יש לבדוק את עודף הכבל שבתוך המטען ולוודא שהכבל לא הדוק מדי אלא מעט רפוי כדי לאפשר פתיחה קלה של הכיסוי במקרים של תחזוקה או שירות.



# 5 - Ethernet Connection

## 5 - Conexión Ethernet



C. Crimp the RJ45 connector to the cable and connect the cable to the ethernet port on the charger.

> Engasta el conector RJ45 al cable y conéctalo al puerto Ethernet en el cargador.

For **3G/4G** interface (optional feature, requires an accessory), find the instructions on https://support.wallbox.com. Contact your sales agent for details.

Para la interfaz 3G/4G (función opcional, requiere un accesorio), consulta las instrucciones en https://support.wallbox.com.

Ponte en contacto con tu representante comercial para obtener más información.



#### FR 5 - Connexion Ethernet

C. Sertir le connecteur RJ45 sur le câble et le connecter au port

Pour l'interface 3G/4G (fonction optionnelle, nécessite un accessoire), consultez les instructions sur https://support.wallbox.com. Contactez votre agent commercial pour plus de détails.

#### IT 5 - Connessione Ethernet

C. Ripiega il connettore RJ45 al cavo e collegalo alla porta Ethernet del

Per le istruzioni sull'interfaccia **3G/4G** (caratteristica opzionale, richiede un accessorio), visita il sito **https://support.wallbox.com** Contatta il tuo agente di vendita per maggiori dettagli.

#### NO 5 - Ethernet-tilkobling

C. Krymp RJ45-kontakten til kabelen og koble den til ethernet-porten i

For **3G/4G**-grensesnitt (valgfri funksjon som krever et tilbehør), finner du instruksjonene på **https://support.wallbox.com.** Kontakt salgsagenten din for informasjon

#### CA 5 - Connexió d'Ethernet

C. Encasta el connector RJ45 per al cable i connecta el cable al port d'Ethernet del carregador.

Per a la interfície 3G/4G (funció opcional, es necessita un accessori), trobaràs les instruccions a https://support.wallbox.com.
Posa't en contacte amb el teu agent de vendes per obtenir més informació.

#### DA 5 - Ethernet-forbindelse

C. Pres RJ45-forbindelsen til kablet, og forbind kablet til ethernet-porten på opladeren.

For 3G/4G-brugergrænseflade (valgfri funktion, kræver tilbehør) findes instruktionerne på https://support.wallbox.com.
Tag kontakt til din forhandler for yderligere information.

#### FI 5 - Ethernet-liitin

C. Purista RJ45-liitin kiinni kaapeliin ja yhdistä kaapeli laturin Ethernet-porttiin.

Katso ohjeet **3G/4G**:tä varten (lisäominaisuus, edellyttää lisäosaa) osoitteesta **https://support.wallbox.com**. Kysy lisätietoja jälleenmyyjältäsi

#### HU 5 - Ethernet csatlakozás

C. Krimpelje az RJ45 csatlakozót a kábelre, és csatlakoztassa a kábelt a töltő Ethernet portiához.

A 3G/4G interfészhez (opcionális szolgáltatás, tartozék szükséges hozzá) az utasítások a **https://support.wallbox.com** oldalon található A részletekért fordulion az ertékesítőhöz.

#### LV 5 - Tikla Ethernet savienojums

C. Uzkniebiet kabelim RJ45 savienotāju un pievienojiet kabeli lādētāja tīkla Ethernet pieslēgvietai.

**3G/4G** saskarnei (papidifunkcija, nepieciešams papildaprikojums) skatiet norādes vietnē **https://support.wallbox.com**. Lai iegūtu detalizētu informāciju, sazinieties ar savu pārdošanas pārstāvi.

#### **RO** 5 - Conexiune Ethernet

C. Sertizați conectorul RJ45 la cablu și conectați cablul la portul ethernet de

Pentru interfata 3G/4G (caracteristică optională, necesită un accesoriu), găsiți instrucțiunile pe https://support.wallbox.com. Contactați agentul de vânzări pentru detalii.

#### UK 5 - Підключення Ethernet

С. Установить з'єднувач RJ45 на кабелі за допомогою обтискача та під'єднайте кабель до порту Ethernet на зарядному пристрої

Див. інструкції для інтерфейсу **3G/4G** (додаткова функція, вимагає додаткового приладдя) за адресою **https://support.wallbox.com.** Зверніться до свого торгового агента, щоб отримати додаткову інформацію.

#### RU 5 - Ethernet-соединение

С. Обожмите разъем RJ45 на кабеле и подключите кабель к порту Ethernet на зарядном устройстве.

В случае 3G/4G-интерфейса (дополнительная функция, требуется приспособление) см. инструкцию на сайте https://support.wallbox.com. Для получения подробной информации свяжитесь со своим торговым

#### DE 5 - Ethernet-Anschluss

C. Crimpe den RJ45-Stecker an das Kabel und schließe es an den Ethernet-Anschluss des Ladegeräts an.

Anweisungen zur **3G/4G**-Schnittstelle (optionale Funktion, für die ein Zubehör erforderlich ist) findest du unter **https://support.wallbox.com**. Weitere Informationen erhältst du von deinem Händle

#### NL 5 - Ethernetverbinding

C. Krimp de RJ45-connector op de kabel en sluit deze aan op de

Voor **3G/4G**-interface (optionele functie, vereist een accessoire), vind je de instructies op **https://support.wallbox.com.**Neem contact op met je verkoopagent voor meer informatie.

#### PT 5 - Ligação Ethernet

C. Aperte o conector RJ45 ao cabo e lique o cabo à porta ethernet no carregador

Para a interface 3G/4G (funcionalidade opcional, requer um acessório), consulte as instruções em https://support.wallbox.com.
Contacte o seu agente de vendas para obter mais informações

#### SV 5 - Ethernet-anslutning

C. Pressa RJ45-kontakten på kabeln och koppla in kabeln till laddarens Ethernet-kontakt.

För 3G/4G-gränssnitt (tillvalsfunktion, krävs ett tillbehör), se instruktioner på https://support.wallbox.com. Kontakta återförsäljaren för mer

#### CS 5 - Ethernetové připojení

C. Na kabel připevněte konektor RJ45 a kabel připojte k ethernetovému portu nabíječky.

V případě rozhraní 3G/4G (volitelná funkce, vyžaduje příslušenství) naleznete pokyny na stránkách **https://support.wallbox.com.**Ohledně podrobností kontaktuite svého obchodního zástupce.

#### ET 5 - Etherneti-ühendus

C. Klammerdage RJ45-pistik kaabli külge ja ühendage kaabel laadija

3G/4G liidese (valikuline, vajab lisaseadet) juhised leiate aadressilt https://support.wallbox.com.

Täpsema teabe saamiseks pöörduge oma müügiesindaja poole

#### EL 5 - Σύνδεση Ethernet

**C.** Πιέστε το βύσμα RJ45 στο καλώδιο και συνδέστε το καλώδιο στη θύρα ethernet του φορτιστή.

Για διεπαφή 3G/4G (προαιρετική δυνατότητα, απαιτείται αξεσουάρ), βρείτε τις οδηγίες στη διεύθυνση https://support.wallbox.com. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων για λεπτομέρειες.

#### IS 5 - Ethernet-tenging

C. Felldu RJ45 tengilinn við snúruna og tengdu snúruna við ethernettengið á hleðslutækinu.

Fyrir 3G/4G viðmót (valfriáls viðbót, krefst aukabúnaðar) bá má siá leiðbeiningar á **https://support.wallbox.com**. Hafðu samband við söluaðila fyrir frekari upplýsingar

#### PL 5 - Podłaczanie sieci Ethernet

C. Zacisnąć złącze RJ45 na kablu i podłączyć kabel do portu sieci

Instrukcje dla interfejsu sieci 3G/4G (wyposażenie opcjonalne, wymaga

zastosowania akcesorium) znajdują się na stronie
https://support.wallbox.com. Wiecej informacji udzieli sprzedawca.

#### SK 5 - Ethernetové pripojenie

C. Zatlačte konektor RJ45 ku káblu a pripoite kábel k ethernetovému

Pokyny pre 3G/4G rozhranie (voliteľná funkcia, vyžaduje príslušenstvo) nájdete na stránke https://support.wallbox.com. V prípade potreby podrobných informácií sa obrátte na svojho obchodného zástupcu.

#### 5 - חיבור Ethernet

.c לחץ את מחבר ה-RJ45 לכבל וחבר את הכבל ליציאת ה-Ethernet של המטען.

עבור משטח **4G/3G** (תכונה אופציונאלית, נדרש אביזר), אפשר למצוא את ההוראות באתר https://support.wallbox.com. לפרטים, יש ליצור קשר עם סוכן המכירות.

# 6 - Closing the Cover

## 6 - Cierre de la cubierta

A. Attach the open end of the communications cable to the connector on the cover.

> Acopla el extremo abierto del cable de comunicaciones al conector de la cubierta.

**B**• Close the nine clips carefully and tighten the eight screws. Keep in mind that the use of any kind of tool for opening the clips is neither recommended nor acceptable.

> Cierra cuidadosamente los nueve clips y aprieta los ocho tornillos.

Ten en cuenta que no es recomendable ni aceptable usar ningún tipo de herramienta para abrir los clips.

## **B.1 - Case 1**

B.1 - Caso 1

Before clipping, align carefully the socket area on the cover with the socket inlet on the charger's body.

Antes de encajarlo, alinea cuidadosamente la zona de la toma en la cubierta con la entrada de la toma en el cuerpo del cargador.



Valores de par de apriete máx./ velocidad: 1,4 Nm/30 rpm





ø3.5 x 10 mm

#### FR 6 - Fermeture du couvercle

- A. Fixer l'extrémité ouverte du câble de communication au connecteur sur le couvercle.

  B. Refermer délicatement les neuf attaches et serrer les huit vis. Notez
- que l'utilisation d'outils pour ouvrir les attaches n'est ni recommand

B.1 - Cas n°1 Avant de clipser, aligner soigneusement la zone de la prise sur le couvercle avec l'entrée de la prise sur le corps du chargeur. Valeurs de couple/vitesse max : 1.4 Nm/30 tr/min

### 6 - Chiusura del coperchio

- A. Collega l'estremità aperta del cavo di comunicazione al connettore del coperchio B. Chiudi accuratamente i nove morsetti e stringi le otto viti. Ricorda che non è consigliato né accettabile l'utilizzo di nessun tipo di strumento per
- aprire i morsetti.

  B.1 Scenario 1 Prima di agganciarlo, allinea con attenzione la zona della presa sul coperchio con l'ingresso della presa sul corpo del caricabatterie. Valori massimi di coppia/velocità: 1,4 Nm / 30 rpm.

#### NO 6 - Lukke dekselet

Fest den åpne enden av kommunikasjonskabelen til koblingen på defeselet.
 Lukk den tilligsene forsikting og skul fast de åtte skrusene. Hukk at
 Lukk den tilligsene forsikting og skul fast de åtte skrusene. Hukk at
 Standarde for den kollegene er ikke anbefalt eller akseptabelt.
 Bå - Scenarfo 1 Fer du killipper, juster stikknottaktområdet på dekselet nøye
 med stikkontaktinngangen på kroppen til laderen.
 Maks. momen/furtalit. 4. Mm / 30 rpm.

#### CA 6 - Tancament de la coberta

 A. Acobla l'extrem obert del cable de comunicacions al connector de la coberta
 B. Tanca els nou cline amb que i accuracions al connector de la coberta Tanca els nou clips amb cura i estreny els vuit cargols. Tingues en compte que l'ús de qualsevol tipus d'eina per obrir els clips no és recomanable ni

B.1 - Cas 1 Abans d'acoplar-la, alinea amb cura l'àrea del connector de la tapa amb l'entrada del connector del cos del carregador Valors màxims de rotació/velocitat: 1,4 Nm/30 rpm.

### DA 6 - Lukning af dækslet

A. Fastgør den åbne ende af kommunikationskablet på forbindelsen på dækslet Luk den iklips forsigtigt, og spænd de otte skruer. Vær opmærksom på, at det hverken anbefales eller accepteres, at der bruges noget form for værktøj for at åbne klipsen.
 B.1 - Case 1 For klipning, juster forsigtigt stikområdet på dåsen med stikdækningen på opladerens hoveddel.
 Maks. drejemoment/hastighedsværdi: 1,4 Nm/30 rpm.

#### 6 - Kannen sulkeminen

- A. Kiinnitä tiedonsiirtokaapelin avoin pää kannen päällä olevaan liittimeen.
   B. Sulje yhdeksän kiinnikettä huolellisesti ja kiristä kahdeksan ruuvia. Huomaa, että kiinnikkeiden avaamista minkäänlaisella työkalulla ei suositella eikä sallita.
- suositeila eikä sailitä. **8.1 Tapaus** Ennen leikkaamista aseta kannen pistokekohta varovasti laturin rungon pistokeaukon tasolle. Enimmäisvääntömomentti / Nopeusarvot: 1,4 Nm / 30 rpm.

#### HU 6 - A fedél lezárása

- A. Csatlakoztassa a kommunikációs kábel szabad végét a fedélen található
- B. Zárja le gondosan a kilenc kapcsot és húzza meg a nyolc csavart. Ne feledje, hogy a kapcsok kinyitásához semmilyen eszköz használata nem ajánlott és nem elfogadható

ajaniort es nem eirogadnato. **8.1 - 1. eset** Vágás előtt óvatosan igazítsa a burkolat csatlakozóaljzati területét a töltő testén lévő aljzat bemenetéhez. Max. nyomaték / fordulatszám érték: 1,4 Nm / 30 ford./perc.

### LV 6 - Vāka aizvēršana

 A. Pievienojiet savienotājam uz vāka sakaru kabeļa brīvo galu.
 B. Uzmanīgi aizveriet deviņas skavas un pievelciet astoņas skrūves. Atcerieties, ka jebkādu instrumentu izmantošana skavu atvēršana netiek ne ieteikta, ne ir pielaujama,

B.1 – 1. variants Pirms fiksējat ar skavu rūpīgi savietojiet kontaktligzdas vietu uz vāka ar kontaktligzdas ievadu lādētāja korpusā. Maksimālā pievilkšanas spēka/ātruma lielumi: 1,4 Nm / 30 apgr./min.

#### RO 6 - Închiderea capacului

- A. Atașați capătul deschis al cablului de comunicații la conectorul de pe
- A. Alaşajı capatuı desemis ai cabilulu de comunicajıı ai conecioriu de papac.
   B. İnchidei; cu atenţie cele nouă cleme şi strângeţi cele opt şuruburi. Reţineţi că utilizarea oricăruli tip de instrument pentru deschiderea clemelor nu este pici recomandată, nici acceptabilă.
   B. 1 Exemplu 1 inainte de a închice, aliniații cu atenție zona pentru priză de pe capac ou orificul de intrare al prize de pe încărcător. Valonie cupilului/viteze maxime: 1,4 Nn / 30 rpm.

#### **UK** 6 - Закриття кришки

- Приєднайте відкритий кінець комунікаційного кабелю до розніму
- В. Обережно закрийте дев'ять скоб та затягніть вісім гвинтів. Пам'ятайте, що ми не рекомендуемо й забороняемо використання будь-яких інструментів під час відкривання скоб. В.1 – випадок 1 Перш ніж закривати скоби, ретельно зіставте область розетки на кришці з вхідним роз'ємом на корпусі

зарядного пристрою. Максимальний рекомендований момент затягування / швидкість обертання: 1,4 Нм / 30 об./хв.

#### **RU** 6 - Закрытие крышки

винтов. Помните, что использование любого инструмента для открывания зажимов не рекомендуется и не допускается.

В.1 - Случай 1Перед обрезкой аккуратно совместите зону разъема на крышке с входным отверстием разъема на корпусе зарядного устройства. Значения максимального крутящего момента / скорости

#### DE 6 - Abdeckung schließen

- A. Befestige das offene Ende des Kommunikationskabels am Anschluss
- auf der Abdeckung. Schließe die neun Clips vorsichtig und ziehe die acht Schrauben fest. Denke daran, dass die Verwendung von Werkzeugen zum Öffnen der Clips weder empfohlen wird noch zulässig ist. Ba.1-Fall T Richfohlen wird noch zulässig ist. Buschneiden sorgfältig zum Steckdosenberiech auf dem Deckel vor dem Zuschneiden sorgfältig zum Steckdoseneingang am Gehäuse des Ladegerätes aus. Max. Werte für Drehmoment/Drehzahl: 1,4 Nm/30 rpm

#### 6 - Het deksel sluiten

- A. Bevestig het open uiteinde van de communicatiekabel aan de connector op het deksel.
- Sluit de negen clips voorzichtig en draai de acht schroeven vast. Houd er rekening mee dat het gebruik van enig gereedschap voor het openen van de clips niet wordt aanbevolen en ook niet acceptabel is.

B.1 - Geval 1 Lijn het stopcontactgebied op de kap zorgvuldig uit op het stopcontact in de behuizing van de oplader en klik de afdekking daarna vast. Max. aandraaimoment/snelheidswaarden: 1,4 Nm/30 rpm.

#### 6 - Fechar a tampa

 A. Fixe a extremidade aberta do cabo de comunicações ao conector na tampa.
 B. Feche os nove clipes cuidadosamente e aperte os oito parafusos. Tenha em consideração que a utilização de qualquer ferramenta para abrir os clipes

não é recomendada nem aceitável. B.1 - Caso 1 Arties de encaixar, alinhe cuidadosamente a área da tomada presente na tampa com a entrada da tomada presente na estrutura do carregador. Valores de binário de aperto máx,/velocidade: 1,4 Nm / 30 rpm.

#### **SV** 6 - Stänga höljet

A. Anslut kommunikationskabelns lediga ände till kontakten på höljet.
 Placera det främre höljet försiktigt och dra åt de nio skruvarna. Tänk på att inget verktyg får användas för att dra åt skruvarna.
 B.1 - Scenario 1 Placera höljets kontaktområde försiktigt mot kontaktuttaget på laddarens enhet innan du snäpper igen det. Vridmoment och varvtal (max) 1,4 Nm / 30 varv/min.

#### CS 6 - Zavření krvtu

 Ke konektoru na krytu připevněte otevřený konec komunikačního kabelu.
 Dopatrně zavřete devět svorek a zásroubujte osm šroubů. Pamatulje, že k otevření svorek není doporučeno anj povoleno používat žádné nástroje.
 3.1 - Daemí 1 Před zacvaknutím pečínvě zarovnejte plochu zásuvky na krytu se stupem zásuvky na těle nabíječky. Maximální hodnoty krouticího momentu / otáček: 1,4 Nm / 30 ot./min.

#### 6 - Kaane sulgemine

Kinnitage sidekaabli lahtine ots konnektori külge kaanel.
 Sulgege üheksa klambrit ettevaatlikult ja pingutage kaheksa kruvi.
 Pidage meeles, et mis tahes tööriistade kasutamine klambrite avamiseks

ei ole soovitatav ega lubatav. **B.1 - stsenaarium 1** Enne kinniklõpsamist joonda kaane pistikupesa ala ettevaatlikult laadija korpuse pistikupesaga. Max pöördemomendi/kiiruse väärtused: 1,4 Nm / 30 rpm.

#### 6 - Κλείσιμο του καλύμματος

- Α. Συνδέστε το ανοικτό άκρο του καλωδίου επικοινωνίας με το βύσμα στο κάλυμμα. Β. Κλείστε προσεκτικά τα εννέα κλιπ και σφίξτε τις οκτώ βίδες.
- κλείστε προσεκτικά τα έννεα κλιπ και σφιζτε τις οκτώ ρισές. Λάβετε υπόψη ότι η χρήση οποιουδήποτε είδους εργαλείου για το άνοιγμα των κλιπ δεν συνιστάται ούτε είναι αποδεκτή. Β.1 Τύπος 1 Πριν από τη στερέωση με κλιπ, ευθυγράμμισε προσεκτικά την περιοχή της υποδοχής στο κάλυμμα με την είσοδο της υποδοχής στο σώμα του φορτιστή. Μέγιστες τιμές ροπής / ταχύτητας: 1,4 Nm / 30 rpm.

#### 6 - Hlífinni lokað

Festu opna enda fjarskiptasnúrunnar við tengið á hlífinni.
 Lokaðu öllum níu klemmunum gætilega og hertu allar átta skrúfurnar.
 Hafðu í huga að hvorki er mælt með því að nota verkfæri til að losa smellurnar né telst það rétt aðferð.

smeilurnar ne teist pao rett aorero. B.1 - Demi 1 Áður en þú klippir það skaltu samstilla innstungusvæðið á hlífinni við innstunguinntakið á hleðslutækinu. Hámarkssnúningsátak / Hraðagildi: 1,4 Nm / 30 snúningar á mínútu.

#### 6 - Zamykanie pokrywy

- A. Podłączyć wolny koniec przewodu komunikacyjnego do złącza na
- pokrywie. Ostrożnie zamknąć dziewieć zacisków i dokręcić osiem wkrętów. Należy pamiętać, że stosowanie jakichkolwiek narzędzi do otwarcia zacisków nie

jest ani zalecane, ani dozwolone.

8.1 - Wersja 1 Przed zatrzaśnieciem dokładnie spasuj miejsce gniazda w pokrywie z wejściem gniazda w obudowie ladowarki.

Maksymalny moment dokręcania/prędkość obrotowa: 1,4 Nm / 30 obr./min

#### SK 6 - Zatvorenie krytu

HE

Pripojte otvorený koniec komunikačného kábla ku konektoru na kryte. Opatrne zatvorte deväť svoriek a utiahnite osem skrutiek. Maite na pamäti, že použitie akéhokoľvek druhu nástrojov na otváranie spôn sa neodporúča, ani nie je prijateľné. B.1 – Prípad 1 Pred zastrihnutím opatrne zarovnajte oblasť zásuviek na

kryte so vstupom zásuvky na tele nabíjačky.
Hodnoty maximálneho krútiaceho momentu / rýchlosti: 1,4 Nm / 30 rpm

### 6 - סגירת הכיסוי

 חבר את הקצה הפתוח של כבל התקשורת למחבר שעל הכיסוי.
 סגור בזהירות את תשעת ההדקים והדק את שמונת הברגים. טגור ביות והתארופטים והיות לאוט מחומים בילי מסוג כשהו לפתיחת ההדקים. יש לזכור שלא מומלץ או מקובל להשתמש בכלי מסוג כשהו לפתיחת ההדקים. עם פתח השקע שעל גוף המטען. עם פתח השקע שעל גוף המטען.

נום כומו וופקע פעל גוף וונוטען. מומנט מקסימלי / ערכי מהירות מקסימליים: 1.4 ניוטון מטר / 30 סל"ד.

Вставьте в разъем на крышке открытый конец кабеля связи.
 Осторожно закройте девять зажимов и затяните восемь

вращения: 1,4 Нм/30 об/мі

# 6 - Closing the Cover

## 6 - Cierre de la cubierta

A. Attach the open end of the communications cable to the connector on the cover.

> Acopla el extremo abierto del cable de comunicaciones al conector de la cubierta.

**B**• Close the nine clips carefully and tighten the eight screws. Keep in mind that the use of any kind of tool for opening the clips is neither recommended nor acceptable.

> Cierra cuidadosamente los nueve clips v aprieta los ocho tornillos.

Ten en cuenta que no es recomendable ni aceptable usar ningún tipo de herramienta para abrir los clips.

## **B.2 - Case 2**

B.2 - Caso 2

Pass the socket cover carefully through the rectangular cavity on the cover.

Pasa cuidadosamente la cubierta de la toma por la cavidad rectangular de la cubierta.



Valores de par de apriete máx./ velocidad: 1,4 Nm/30 rpm





ø3.5 x 10 mm

#### FR 6 - Fermeture du couvercle

- A. Fixer l'extrémité ouverte du câble de communication au connecteur sur le couvercle.

  B. Refermer délicatement les neuf attaches et serrer les huit vis. Notez
- que l'utilisation d'outils pour ouvrir les attaches n'est ni recommandée

B.2 - Cas n°2 Faire passer le couvercle de la prise délicatement à travers la cavité rectangulaire du couvercle. Valeurs de couple/vitesse max : 1.4 Nm/30 tr/min

#### 6 - Chiusura del coperchio

- A. Collega l'estremità aperta del cavo di comunicazione al connettore del coperchio.

  B. Chiudi accuratamente i nove morsetti e stringi le otto viti. Ricorda che
- non è consigliato né accettabile l'utilizzo di nessun tipo di strume per aprire i morsetti. **B.2 - Scenario 2** Prestando attenzione, fai passare il coperchio della

presa attraverso la cavità rettangolare presente sul coperchic Valori massimi di coppia/velocità: 1,4 Nm / 30 rpm.

#### 6 - Lukke dekselet

 A. Fest den åpne enden av kommunikasjonskabelen til koblingen på dekselet
 B. Lukk den ik ligsene forsiktig og skru fast de åtte skruene. Husk at bruk av verktøy for å løsne klipsene er ikke anbefalt eller akseptabelt. B.2 - Scenario 2 Før stikkontaktdekselet forsiktig gjennom det rektangulære hulrommet på dekselet. Maks, moment/turtall: 1.4 Nm / 30 rpm.

#### CA 6 - Tancament de la coberta

 A. Acobla l'extrem obert del cable de comunicacions al connector de la coberta
 B. Tanca els nou cline amb que i accessione al connector de la coberta Tanca els nou clips amb cura i estreny els vuit cargols. Tingues en compte que l'ús de qualsevol tipus d'eina per obrir els clips no és recomanable ni

B.2 - Cas 2 Passa la tapa del connector amb cura per la cavitat rectangular Valors màxims de rotació/velocitat: 14 Nm/30 rpm.

### DA 6 - Lukning af dækslet

 Fastgør den åbne ende af kommunikationskablet på forbindelsen på dækslet.
 Luk de ni klips forsigtigt, og spænd de otte skruer. Vær opmærksom på, at det hverken anbefales eller accepteres, at der bruges noget form for værktøi for at åbne klipsene. B.2 - Case 2 Før stikdækningen forsigtigt gennem det rektangulære

hulrum på dåsen. Maks. drejemoment/hastighedsværdi: 1,4 Nm/30 rpm.

#### 6 - Kannen sulkeminen

 Kiinnitä tiedonsiirtokaapelin avoin pää kannen päällä olevaan liittimeen
 Sulie yhdeksän kiinnikettä huolellisesti ja kiristä kahdeksan ruuvia. Huomaa, että kiinnikkeiden avaamista minkäänlaisella työkalulla ei

B.2 - Tapaus 2 Aseta pistokesuojat varovasti kannessa olevan nelikulmaisen reiän kautta. Enimmäisvääntömomentti / Nopeusarvot: 1,4 Nm / 30 rpm.

#### HU 6 - A fedél lezárása

- A. Csatlakoztassa a kommunikációs kábel szabad végét a fedélen található
- B. Zárja le gondosan a kilenc kapcsot és húzza meg a nyolc csavart. Ne feledie, hogy a kapcsok kinvitásához semmilyen eszköz használata nem ajánlott és nem elfogadható. B.2 - 2. eset Ovatosan vezesse át a csatlakozóaljzat fedelét a burkolaton

található négyszögletes nyíláson. Max. nyomatek / fordulatszám érték: 1,4 Nm / 30 ford./perc.

#### LV 6 - Vāka aizvēršana

A. Pievienojiet savienotājam uz vāka sakaru kabeļa brīvo galu. B. Uzmanīgi aizveriet devinas skavas un pievelciet astonas skrūves. Atcerieties, ka jebkādu instrumentu izmantošana skavu atvēršana netiek ne ieteikta, ne ir pielaujama, B.2 - 2. variants Caur taisnstűrveida atvérumu váká uzmanīgi izveriet

Maksimālā pievilkšanas spēka/ātruma lielumi: 1,4 Nm / 30 apgr./min.

#### RO 6 - Închiderea capacului

Atașați capătul deschis al cablului de comunicații la conectorul de pe capac Închideti cu atentie cele nouă cleme și strângeti cele opt suruburi Rețineți că utilizarea oricărui tip de instrument pentru deschiderea clemelor nu este nici recomandată, nici acceptabilă, B.2 - Exemplu 2 Treceți cu atenție capacul prizei prin cavitatea dreptunghiulară de pe capac.
Valorile cuplului/vitezei maxime: 1,4 Nm / 30 rpm.

#### **UK** 6 - Закриття кришки

- Приєднайте відкритий кінець комунікаційного кабелю до розніму
- В. Обережно закрийте дев'ять скоб та затягніть вісім гвинтів Пам'ятайте, що ми не рекомендуємо й забороняємо використання будь-яких інструментів під час відкривання скоб. В.2 – випадок 2 Обережно вставте кришку розетки через

прямокутний отвір у кришці. Максимальний рекомендований момент затягування / швидкість обертання: 1,4 Нм / 30 об./хв.

#### **RU** 6 - Закрытие крышки

 Вставьте в разъем на крышке открытый конец кабеля связи. Осторожно закройте девять зажимов и затяните восемь винтов. Помните, что использование любого инструмента для открывания зажимов не рекомендуется и не допускается. В.2 - Случай 2 Осторожно проденьте крышку разъема через прямоугольную полость на крышке Значения максимального крутящего момента / скорости вращения: 1,4 Нм/30 об/ми

DE 6 - Abdeckung schließen

A. Befestige das offene Ende des Kommunikationskabels am Anschluss auf der Abdeckung.
Schließe die neun Clips vorsichtig und ziehe die acht Schrauben fest.

Denke daran, dass die Verwendung von Werkzeugen zum Öffnen der Clips weder empfohlen wird noch zulässig ist. 8.2 - Fall Z- Fihre die Steckdosenabdeckung vorsichtig durch den rechteckigen Hohlraum auf dem Deckel.

Max. Werte für Drehmoment/Drehzahl: 1,4 Nm/30 rpm

#### 6 - Het deksel sluiten

Bevestig het open uiteinde van de communicatiekabel aan de connector op het deksel.
 Sluit de negen clips voorzichtig en draai de acht schroeven vast. Houd er

rekening mee dat het gebruik van enig gereedschap voor het openen van de clips niet wordt aanbevolen en ook niet acceptabel is. B.2 - Geval 2 Steek de stopcontactafdekking voorzichtig door de

rechthoekige opening op de afdekking. Max. aandraaimoment/snelheidswaarden: 1,4 Nm/30 rpm.

#### PT 6 - Fechar a tampa

 R. Fixe a extremidade aberta do cabo de comunicações ao conector na tampa.
 R. Feche os prive clines quidades mento a conector na tampa. Feche os nove clipes cuidadosamente e aperte ós oito parafusos. Tenha ém consideração que a utilização de qualquer ferramenta para abrir os clipes

não é recomendada nem aceitável.

B.2 - Caso 2 Passe cuidadosamente a tampa da tomada através da cavidade retangular presente na tampa

Valores de binário de aperto máx./velocidade: 1,4 Nm / 30 rpm.

#### **SV** 6 - Stänga höljet

 A. Anslut kommunikationskabelns lediga ände till kontakten på höljet.
 P. Placera det främre höljet försiktigt och dra åt de nio skruvarna. Tänk på att inget verktyg får användas för att dra åt skruvana.
 B.2 - Scenario 2 Dra kontakthöljet försiktigt genom den rektangulära håligheten på höljet. Vridmoment och varvtal (max) 1,4 Nm / 30 varv/min.

## CS 6 - Zavření krytu

 Ke konektoru na krytu připevněte otevřený konec komunikačního kabelu.
 Doatrně zavřete dovět sporek a začeníhoda. Ne kohektoù ur a kytu priperhete deveriny kohek kontinikacinin kabetu. Opatrné zavřete devět svorek a zašroubujte osm šroubů. Pamatujte, že k otevření svorek není doporučeno ani povoleno používat žádné nástroje. **B.2 - Dæmi 2** Renndu innstunguhlífinni gætilega i gegnum ferhyrnda opið á lokinu. Maximální hodnoty krouticího momentu / otáček: 1,4 Nm / 30 ot./min.

## ET 6 - Kaane sulgemine

A. Kinnitage sidekaabli lahtine ots konnektori külge kaanel.
 B. Sulgege üheksa klambrit ettevaatlikult ja pingutage kaheksa kruvi.
 Pidage meeles, et mis tahes tööriistade kasutamine klambrite avamiseks

B.2 – stsenaarium 2 Vii pistikupesa kate ettevaatlikult läbi kaane ristkülikukujulise ava.

Max pöördemomendi/kiiruse väärtused: 1.4 Nm / 30 rpm.

#### 6 - Κλείσιμο του καλύμματος

- Α. Συνδέστε το ανοικτό άκρο του καλωδίου επικοινωνίας με το βύσμα
- Κλείστε προσεκτικά τα εννέα κλιπ και σφίξτε τις οκτώ βίδες.
   Λάβετε υπόψη ότι η χρήση οποιουδήποτε είδους εργαλείου για το άνοιγμα των κλιπ δεν συνιστάται ούτε είναι αποδεκτή. **B.2 - Τύπος 2** Πέρασε προσεκτικά το κάλυμμα της υποδοχής μέσα

## από την ορθογώνια κοιλότητα του καλύμματος. Μέγιστες τιμές ροπής / ταχύτητας: 1,4 Nm / 30 rpm

#### 6 - Hlífinni lokað

- A. Festu opna enda fjarskiptasnúrunnar við tengið á hlífinni.

  B. Lokaðu öllum níu klemmunum gætildas að harmalli.
- Lokaðu öllum níu klemmunum gætilega og hertu allar átta skrúfurnar. Hafðu í huga að hvorki er mælt með því að nota verkfæri til að losa smellurnar né telst það rétt aðferð. B.2 - Dæmi 2 Renndu innstunguhlífinni gætilega í gegnum ferhyrnda

Hámarkssnúningsátak / Hraðagildi: 1,4 Nm / 30 snúningar á mínútu.

#### PL 6 - Zamvkanie pokrywy

 Podłączyć wolny koniec przewodu komunikacyjnego do złącza na pokrywie.
 Ostrożnie zamknać dziowiać podlatkie. Ostrożnie zamknąć dziewięć zacisków i dokręcić osiem wkrętów. Należy pamiętać, że stosowanie jakichkolwiek narzędzi do otwarcia zacisków nie iest ani zalecane, ani dozwolone.

B.2 - Wersja 2 Przełóż ostrożnie pokrywę gniazda przez prostokątny otwór w pokrywie. Maksymalny moment dokręcania/prędkość obrotowa: 1,4 Nm / 30 obr./min

#### SK 6 - Zatvorenie krytu

Pripojte otvorený koniec komunikačného kábla ku konektoru na kryte. Opatrne zatvorte deväť svoriek a utiahnite osem skrutiek. Maite na pamäti, že použitie akéhokoľvek druhu nástrojov na otváranie spôn sa neodporúča, ani nie je prijateľné. **B.2 - Prípad 2** Opatrne prestrčte kryt zásuvky cez obdĺžnikovú dutinu

Hodnoty maximálneho krútiaceho momentu / rýchlosti: 1.4 Nm / 30 rpm

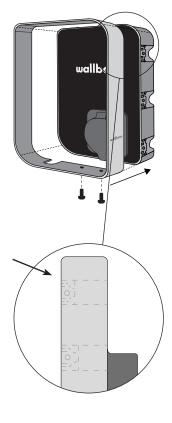
#### HE

## 6 - סגירת הכיסוי

 A. חבר את הקצה הפתוח של כבל התקשורת למחבר שעל הכיסוי. . סגור רזהירות את תעועת ההדהיח והדה את עותוות הררגים. טגוו בחירות את נתפשנת אות קים והדק את שמתוכת בחיב גים. יש לזכור שלא מומלץ או מקובל להשתמש בכלי מסוג כלשהו לפתיחת ההדקים. **8.2 – מקרה 2** העבר בחירות את כיסוי השקע דרך הפתח המלבני שעל הכיסוי. סימלי / ערכי מהירות מקסימליים: 1.4 ניוטון מטר / 30 סל"ד.

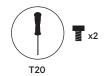
# 6 - Closing the Cover

## 6 - Cierre de la cubierta



**C.** Fit the frame over the charger. Make sure that frame is flush with the cover. Finally, insert and tighten the two screws.

> Encaja el marco sobre el cargador. Asegúrate de que el marco queda enrasado con la cubierta. Por último, inserta v aprieta los dos tornillos.



The charger should only be opened, closed, and serviced by a professional electrician. Do not attempt to service the charger on your own. Doing so might result in making the product warranty void.

> El cargador solo debe abrirlo, cerrarlo y repararlo un electricista profesional. No intentes reparar el cargador por tu cuenta. Si lo haces, podrías anular la garantía del producto.





M4 x 6 mm

#### 6 - Fermeture du couvercle

C. Placer le cadre sur le chargeur. Vérifier que le cadre est bien à niveau avec le couvercle. Enfin, insérer et serrer les deux vis. Le chargeur doit être ouvert, fermé et entretenu seulement par un électricien professionnel. Ne pas essayer de réparer le chargeur sans l'aide d'un professionnel. Cela pourrait entraîner l'annulation de la garantie du produit.

#### 6 - Chiusura del coperchio

**C.** Monta il telaio sul caricabatterie. Accertati che il telaio sia a filo con il coperchio. Infine, inserisci e stringi le due viti.

Il caricatore deve essere aperto, chiuso e riparato esclusivamente da un elettricista professionista. Non tentare di riparare il caricabatterie da solo. Ciò potrebbe comportare l'invalidamento della garanzia del prodotto

#### NO 6 - Lukke dekselet

C. Sett rammen over laderen. Sørg for at rammen er jevn med dekselet. Sett inn og stram til slutt de to skruene.

Laderen bør bare åpnes, lukkes og betjenes av en profesjonell elektriker. Ikke prøv å utføre service på laderen på egenhånd. Dette kan føre til at produktgarantien blir ugyldig

#### **CA** 6 - Tancament de la coberta

C. Col·loca el bastidor sobre el carregador. Assegura't que el bastidor estigui al mateix nivell que la tapa. Finalment, introdueix i estreny els dos cargols.

Només un electricista professional pot obrir, tancar i reparar el carregador. No intentis reparar el carregador pel teu compte. Si ho fas, podries anul·lar la garantia del producte.

#### DA 6 - Lukning af dækslet

C. Paigalda raam laadija kohale. Veendu, et raam oleks kattega samal tasapinnal. Lõpuks sisesta kaks kruvi ja keera nad kinni. Opladeren bør kun åbnes, lukkes og serviceres af en professionel elektriker. Forsøg ikke selv at servicere opladeren. Hvis du gør det, kan det resultere i at produktgarantien bortfalder

#### 6 - Kannen sulkeminen

C. Aseta kehvs laturin vlle Varmista, että kehvs ja kansi ovat samalla tasolla. Lopuksi asenna ja kiristä kaksi ruuvia. Laturin saa avata sulkea tai huoltaa **vain** sähköalan ammattilainen Älä yritä huoltaa laturia itse. Itse suoritettu huoltotoimenpide voi mitätöidä tuotetakuun

#### HU 6 - A fedél lezárása

C. Illessze a keretet a töltőre. Ügyeljen arra, hogy a keret a burkolattal egy szintben álljon. Végül helyezze be és húzza meg a két csavart. A töltőt kizárólag képzett villanyszerelő nyithatja ki, zárhatja le, illetve javíthatja. Ne próbálja saját maga megjavítani a töltőt. Ha ezt teszi, annak következményeként a termékre vonatkozó jótállás érvényét vesztheti.

#### LV 6 - Vāka aizvēršana

C. Pāri lādētājam novietojiet rāmi. Pārliecinieties, ka rāmis ir vienā plaknē ar vāku. Beigās ievietojiet un pievelciet abas skrūves. Lādētāju drīkst atvērt, aizvērt vai apkalpot vienīgi profesionāls elektrikis. Nemēģiniet veikt lādētāja apkopi pašrocīgi. To darot var iestāties produkta garantijas anulēšana.

#### RO 6 - Închiderea capacului

C. Montați cadrul peste încărcător. Cadrul trebuie să fie aliniat cu capacul. La sfârșit introduceți și strângeți cele două șuruburi. Încărcătorul trebuie deschis, închis și întreținut numai de un electrician profesionist. Nu încercați să reparați încărcătorul singur. Acest lucru ar putea duce la anularea garantiei produsului.

#### **UK** 6 - Закриття кришки

С. Установіть рамку на зарядний пристрій. Рамка має бути врівень із кришкою. На завершення вставте й затягніть два гвинти Зарядний пристрій має відкривати, закривати та обслуговувати виключно кваліфікований електрик. Не намагайтеся виконати технічне обслуговування зарядного пристрою самостійно. Це може призвести до анулювання гарантії на продукт

#### **RU** 6 - Закрытие крышки

С. Установите рамку на зарядное устройство. Убедитесь, что рамка находится заподлицо с крышкой. Наконец, вставьте и затяните лва винта

Открывать, закрывать и обслуживать зарядное устройство может только профессиональный электрик. Не пытайтесь обслуживать зарядное устройство самостоятельно. Это может привести к аннулированию гарантии на изделие.

#### DE 6 - Abdeckung schließen

C. Setze den Rahmen über das Ladegerät. Achte darauf, dass der Rahmen mit dem Deckel bündig abschließt. Führe schließlich die beiden Schrauben ein und ziehe sie fest.

Das Ladegerät darf nur von einem professionellen Elektriker geöffnet, geschlossen und gewartet werden. Versuche nicht, das Ladegerät selbst zu warten. Das könnte dazu führen dass die Produktgarantie erlischt.

#### NL 6 - Het deksel sluiten

C. Plaats het frame over de lader heen. Controleer of het frame vlak aanligt tegen de afdekking. Steek vervolgens de twee schroeven in en

De lader mag **alleen** worden geopend, gesloten en onderhouden door een professionele elektricien. Probeer de oplader niet zelf te onderhouden. Dit kan ertoe leiden dat de productgarantie komt te vervallen.

#### 6 - Fechar a tampa

C. Coloca a estrutura sobre o carregador. Certifique-se de que a estrutura está nivelada com a tampa. Por último, insira e aperte os dois parafusos. O carregador só deve ser aberto, fechado e reparado por um eletricista profissional. Não tente reparar o carregador sozinho. Ao fazê-lo, pode levar à anulação da garantia do produto.

#### 6 - Stänga höljet

**C.** Passa in ramen över laddaren. Se till att ramen ligger i linje med höljet. För sedan in och dra åt de båda skruvarna.

Laddaren får **endast** öppnas, stängas och servas av behörig elektriker. Gör inga försök att serva laddaren själv. Det kan leda till att produktgarantin förverkas.

#### CS 6 - Zavření krytu

C. Nasaďte rámeček na nabíječku. Rámeček musí být v rovině s krytem. Nakonec vložte a dotáhněte dva šrouby. Otevírání, zavírání a servis nabíječky by měl provádět výhradně profesionální elektrikář. Nepokoušejte se sami provádět servis nabíječky. Pokud tak učiníte, může dojít k zániku záruky na produkt.

#### ET 6 - Kaane sulgemine

C. Paigalda raam laadiia kohale. Veendu, et raam oleks kattega samal tasapinnal. Lõpuks sisesta kaks kruvi ja keera nad kinni. Laadijat avamine sulgemine ja hooldamine on luhatud ainult profesionaalsel elektrikul. Ärge proovige laadijat iseseisvalt hooldada. Selle nõude eiramine muudab **toote garantii** kehtetuks.

#### **EL** 6 -Κλείσιμο του καλύμματος

C. Τοποθετήστε το πλαίσιο πάνω από τον φορτιστή και. τέλος. εισάγετε και σφίξτε τις δύο βίδες.

Ο φορτιστής πρέπει **μόνο** να ανοίνει, να κλείνει και να επισκευάζεται από επαγγελματία ηλεκτρολόγο. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τον φορτίστη. Σε τέτοια περίπτωση, η εγγύηση του προϊόντος θα ακυρωθεί.

#### 6 - Hlífinni lokað

C. Komdu rammanum fyri yfir hleðslutækinu. Gakktu úr skugga um að ramminn flútti við hlífina. Loks skaltu stinga inn skrúfunum tveim og herða. Eingöngu faglærður rafvirki má opna, loka og gera við hleðslutækið. Ekki reyna að gera við hleðslutækið sjálf(ur). Slíkt gæti ógildað **vöruábyrgðina**.

#### PL 6 - Zamykanie pokrywy

C. Załóż ramkę na ładowarkę. Upewnij się, że ramka jest spasowana równo z pokrywą. Na koniec, włóż i dokręć dwie śruby. Otwierać, zamykać i serwisować ładowarkę może tylko wykwalifikowany elektryk. Nie wolno próbować samodzielnie serwisować ładowarki. Wszelkie próby ingerowania w produkt mogą spowodować utratę gwarancji.

#### SK 6 - Zatvorenie krytu

HE

C. Rám pripevnite na nabíjačku. Uistite sa, že rám je zarovno s krytom. Nakoniec vsuňte á dotiahnite dve skrutky

Nabíjačku smie otvárať, zatvárať a opravovať výhradne profesionálny elektrikár. Nepokúšajte sa nabíjačku nabíjať svojpomocne. Mohlo by to spôsobiť stratu záruky na produkt.

#### 6 - סגירת הכיסוי

.C סדר את המסגרת מעל המטען. ודא שהמסגרת מיושרת עם הכיסוי.

לבסוף, הברג את שני הברגים והדק אותם.

. רק חשמלאי מוסמך רשאי לפתוח ולסגור את המטען, או לטפל בו. אין לנסות לטפל במטען באופן עצמאי. ניסיון כזה עלול להביא ל**פקיעת תוקף** 

# - Registering the Charger

7 - Registro del cargador



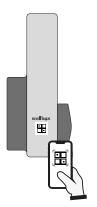






A. Download the myWallbox App and register.

> Descarga la aplicación myWallbox y lleva a cabo el registro.



**B.** Add your charger by scanning the QR code on the frame.

> Añade el cargador escaneando el código QR del marco.



C. Check for latest updates.

Consulta las últimas actualizaciones.

https://support.wallbox.com/en/ knowledge-base/how-to-updatethe-firmware-of-your-copper-sb/



For OCPP activation, please refer to the manual in https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp activation manual/

Para la activación OCPP, consulta el manual correspondiente en https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp\_activation\_manual/

#### 7 - Enregistrement du chargeur

Télécharger l'application Wallbox et S'inscrire. Ajouter votre chargeur en scannant le code QR situé sur le cadre.

Rechercher les dernières mises à jour.

Pour l'activation OCPP, consultez le manuel à l'adresse suivante : https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp\_activation\_manual/

#### 7 - Registrazione del caricabatterie

Scarica l'app Wallbox e registrati. Aggiungi il caricabatterie eseguendo la scansione del codice QR sul telaio.

C. Controlla gli ultimi aggiornamenti.

Per l'attivazione di OCPP, consultare il manuale all'indirizzo https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp\_activation\_manual/

#### NO 7 - Registrere laderen

Last ned Wallbox-appen og registrer deg.

Legg til laderen din ved å skanne QR-koden på rammen Sjekk for siste oppdateringer.

For OCPP-aktivering, se manualen på https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp\_activation\_manual/

#### CA 7 - Registra el carregador

Descarrega l'aplicació Wallbox i registra't. Afegeix el teu carregador escanejant el codi QR del bastidor Cerca les darreres actualitzacions.

Per a l'activació d'OCPP, consulta el manual a

https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpn\_activation\_manual.

#### DA 7 - Registrering af opladeren

Hent myWallbox-appen, og registrér opladeren.

Tilføj din oplader ved at scanne QR-koden på rammen. Se de seneste opdateringer.

For OCPP-aktivering, se venligst i vejledningen på

#### 7 - Laturin rekisteröinti

A. Lataa myWallbox-sovellus ja rekisteröidy

Lisää laturisi skannaamalla kehyksen QR-koodi. Katso viimeisimmät päivitykset.

Katso lisätietoja OCPP:n aktivoinnista käyttöoppaasta osoitteessa

https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp\_activation\_manual.

#### HU 7 - A töltő regisztrálása

Töltse le a myWallbox alkalmazást és végezze el a regisztrációt. Adja hozzá a töltőt a rendszerhez a kereten levő QR-kód

beolvasásával. Keresse meg a legújabb frissítéseket.

Az OCPP aktiválásához olvassa el az útmutatót a https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp\_activation\_manual/

#### LV 7 - Lādētāja reģistrēšana

Lejupielādējiet myWallbox App un reģistrējiet. Pievienojiet savu lādētāju, noskenējot uz rāmja esošo QR kodu. Pēdējo atjauninājumu pārbaude.

OCPP aktivēšanai, lūdzu skatiet rokasgrāmatu vietnē

## 7 - Înregistrarea încărcătorului

Descărcați aplicația myWallbox și înregistrați-vă. Adăugati încărcătorul dvs. prin scanarea codului QR de pe cadru

Verificati ultimele actualizări

Pentru activarea OCPP, consultați manualul din https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp activation manual/

### 7 - Реєстрація зарядного пристрою

Завантажте лодаток myWallbox і зареєструйтеся

Додайте зарядний пристрій, відсканувавши QR-код на рамці

Перевірте останні оновлення Щодо активації ОСРР, див. посібник за адресою

https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp\_activation\_manual/

## 7 - Регистрация зарядного устройства

Загрузите приложение myWallhox и зарегистрируйтесь

Добавьте зарядное устройство, отсканировав QR-код на рамке Последняя обновленная информация

Для получения информации об активации ОСРР см. руководство по ссылке https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp\_activation\_manual/

#### **DE** 7 - Registrierung des Ladegeräts

Lade die Wallbox-App herunter und registriere dich.

Füge dein Ladegerät hinzu, indem du den QR-Code auf dem Rahmen einliest.

Auf aktuelle Updates prüfen.

Informationen zur OCPP-Aktivierung findest du im Handbuch unter https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp\_activation\_manual/

#### NL 7 - De lader registreren

Download de Wallbox App en registreer je. Voeg je lader toe door de QR-code op het frame te scannen.

Controleer voor de laatste updates.

Raadpleeg voor OCPP-activering de handleiding op

https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp\_activation\_manual/

#### PT 7 - Registo do carregador

Descarregue a Wallbox App e registre-se.

Adicione o seu carregador ao digitalizar o código QR na estrutura Verificar as atualizações mais recentes.

Para a ativação OCPP, consulte o manual em

#### SV 7 - Registrera laddaren

Hämta Wallbox-appen och registrera laddaren. Lägg till laddaren genom att skanna QR-koden på ramen.

Se de senaste uppdateringarna.

För aktivering av OCPP, se manualen på

https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp activation manual/

#### CS 7 - Registrace nabíječky

Stáhněte si aplikaci myWallbox a zaregistrujte se. Přidejte nabíječku oskenováním QR kódu na rámečku. Zkontrolujte nejnovější aktualizace.

V případě aktivace OCPP postupujte dle příručky na stránkách

#### 7 - Laadija registreerimine

Laadige alla rakendus myWallbox ja registreeruge.
 Lisa oma laadija, skannides raamil olev QR-kood.
 Otsige uusimaid värskendusi.

OCPP aktiveerimise kohta lugege palun kasutusjuhendit aadressil

## https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp\_activation\_manual/

#### **EL** 7 - Εγγραφή του φορτιστή

Κατεβάστε την εφαρμογή myWallbox και εγγραφείτε. Πρόσθεσε τον φορτιστή σου, σαρώνοντας τον κωδικό QR στο πλαίσιο Ελέγξτε για τις πιο πρόσφατες ενημερώσεις.

Για ενεργοποίηση του πρωτοκόλλου OCPP, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο στη διεύθυνση https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp\_activation\_manual/

#### 7 - Skráning hleðslutækis

Sæktu myWallbox smáforritið og skráðu tækið. Bættu hleðslutækinu þínu við með því að skanna QR-kóðann á

rammanum. C. Leitaðu að nýjustu uppfærslunum.

Til að virkia OCPP, siá handbókina sem er að finna á

#### 7 - Rejestracja ładowarki

Pobrać aplikację myWallbox i przeprowadzić rejestrację. Dodaj ładowarkę skanując kod QR na ramce.

Sprawdź dostępność aktualizacji.

Opis aktywacji OCPP znajduje się w instrukcji na stronie

https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp\_activation\_manual.

#### SK 7 - Registrácia nabíjačky

Stiahnite si aplikáciu myWallbox a zaregistrujte sa.

Pridajte svoju nabíjačku naskenovaním QR kódu na ráme Sleduite najnovšie aktualizácie.

Aktiváciu OCPP nájdete v príručke na stránke

#### 7 - רישום המטעו

.A הורד את אפליקציית Wallbox והירשם. הוסף את המטען שלך באמצעות סריקת קוד ה-QR שעל המסגרת.
 בדיקת העדכונים האחרונים

להפעלת OCPP. עייו במדריד שבhttps://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ocpp\_activation\_manual/ **EN** Safety and Maintenance Instructions

Safety and Maintenance instructions
Installation, maintenance, & servicing of the charger must be performed only by qualified personnel per the applicable local regulations. Unauthorized installation and modifications make the manufacturer warranty void • Do not use if the enclosure or connector is broken, cracked, opened, or shows any indication of damage. Please contact Lower status have en, ordered, open or survives in the care out of a danger, respect chiract, the form of the care . Ventilation not supported . It is not recommended to install the charger in a position that

 Ventilation not supported - it is not recommended to install the charger in a position that
has direct sulfiply for under extreme weather conditions.
 Simplified EU declaration of conformity
Herpity, Mell Declaration of conformity
2014/55/EU, Directive 2014/50/EU and Directive 2014/55/EU. The full text of the EU
declaration of conformity is a validable at the following internet Address https://support. wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

#### Safety Recommendations

 Follow all the safety and installation instructions carefully • Failure to follow instructions may be a safety hazard and/or cause equipment malfunction - Any resulting damage due to disegard or actions contrary to the instructions in this manual is excluded from the product warranty.

lations and Installation Instructions

Connector the other instructions instructions instructions the other insulation, or has any signs of damage or the which grade pale is frayed, has broken insulation, or has any signs of damage or the which go electrical outlet is dirty, wet, or damaged • Do not use the changing cable white a cable adaption cable • Under a mondatory use the plug cable while it is connected • It its mandatory use the plug cable while it is connected • It is mandatory use the plug cable while the connector from dirt and other weather elements and

Installation Instructions

Watch the installation video for your charger available at the Wallbox Academy web
page: https://support.wallbox.com = Ensure that the mounting surface can adequately
support the weight of the charger and withstand mechanical forces associated with usage

The charger must be permanently connected to the electrical Earth of the installation

• Install the charger in a sufficiently ventilated area. Do not install the charger in direct sunlight, or near flammable, explosive, or combustible materials, chemicals or solvents, gas pipes or steam outlets, radiators or batteries, and areas prone to flooding, high humidity and running water.

**Electrical Protection** •The power supply line must be wired to an existing installation and be in by installing externally a Miniature Circuit Breaker (MCB) and a Residual Current Circuit Breaker (RCCB). • MCB: Recommended C curve, 6kA rated short-circuit capacity. Rated current according to power supply and charger setting but no more than 32 A. • RCCB: According to local regulations, Type A or Type B. Manual reset type only.

Local regulations may require an emergency switch to be installed externally Disposal Advice

bisposal Advice

In accordance to the Directive 2012/19/EC, at the end of its useful life, the product should not be disposed of as urban waste. It should be taken to a collection center or to a distributor that provides disposal of special and differentiated waste.

provioes disposal or special and dimerentiated waste.

Limited Warrants this product against defects in materials and workmanship for a period of 3
years from the date of purchase - During this period, at its discretion, Wallbox will either repair or replace any defective product at no charge to the owner • Replacement products or repaired parts will be guaranteed for only the unexpired portion of the original warranty or six months whichever is greater. • Any defect resulting from any accident, misuse, improper maintenance, or normal wear and tear is not covered by the limited warranty • Substitution or incorporation of any part by the client will be considered as incorrect usage • Except to the extent permitted by applicable law, the terms of this limited warranty do not exclude, restrict, or modify, and are in addition to, the mandatory statutory rights applicable to the sale of the product to you. If you believe your product is defective, contact Wallbox for instructions on where to send or bring it for repair

Any information in this manual may be changed without prior notice and does not represent any

Obligation on the part of the manufacturer. Images in this manual are for illustration purposes only and might differ from the delivered product.

For more information on setting up your charger, visit the Wallbox Academy page https://support.wallbox.com

ES Instrucciones de seguridad y mantenimiento

La instalación, el mantenimiento y el servicio posventa del cargador solo debe realizarla personal cualificado siguiendo las normativas locales aplicables. La instalación y las modificaciones no autorizadas pueden anular la garantia del fabricante. « No utilices el producto si la carcasa o el concerto restán rotos, presentan grietas o bien si está habe o muestra indicaciones de cheber sufrido daños. Ponte en contacto con tu distribulidor » No toques el cable de carga si el conector emite humo o empieza a fundirse. Si es posible, para el proceso de carga\* Apaga el cargador antes de abrir la tapa o limpiar la unidad. No utilices disolventes de limpieza en ninguna pieza del cargador. Utiliza un paño limpio y seco para eliminar el polyo y la suciedad. No abras la tapa bajo la lluvia • Toma las precauciones adecuadas si llevas implantes médicos electrónicos • Utiliza el cargador Wallbox dentro de sus parámetros de funcionamiento y dentro de las condiciones ambientales normales indicadas en las específicaciones generales y eléctricas. «El sistema no admite la opción de ventilación « No se recomienda instalar el cargador en una posición expuesta a luz solar directa o bajo condiciones meterorlógicas extremas.

Declaración de conformidad simplificada de la UE

Mediante el presente documento. Wallbox declara que los equipos (Copper SB) se ajustan a las Directivas 2014/53/UE, 2014/30/UE y 2014/35/UE. El texto completo de la declaración de conformidad está disponible en la siguiente dirección de Internet: https://support. wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Recomendaciones de seguridad

• Sigue detenidamente todas las instrucciones de seguridad e instalación • Si no se siguen

- Sigue districtionidamente todas lais instrucciones de seguridad o instalación : si no se siguen lais instrucciones, puede existir un iespo para la seguridad o instalación : si no se siguen Cualquier daño resultante per negligariante de producto. Cualquier daño resultante per negligariante del producto. Recomendaciones de conectores e instrucciones de instalación : No utilices el producto si el caba de carga está deshilachado, tiene el aislamiento roto o presenta significada de la carga está deshilachado, tiene el aislamiento roto o presenta significada en la carga está deshilachado, tiene el aislamiento roto o presenta significada en la carga está deshilachado, tiene el aislamiento roto o presenta significada en la carga está destinación de la carga está deshilachado, tiene el aislamiento roto o presenta significada en la carga está de la carga está con un adaptador de cable ou na lasí-carga está de la carga está con un adaptador de cable ou na lasí-carga está de la carga está carga está de la carga está d gador » No tires del cable de carga en ninguna circunstancia mientras está conectado • Es obligatorio utilizar el soporte de enchufe que viene con la unidad para proteger el conector de la suciedad y las condiciones meteorológicas y evitar que resbale durante su uso. Instrucciones de instalación

 Mira el vídeo de instalación de tu cargador disponible en la página web Wallbox Academy: Mila el video de la stalación de la Cargador, disponible en la aperita web Walbox Acades
https://support.wallbox.com • Asegúrate de que la superficie de montaje pueda soportar
adecuadamente el peso del cargador y las fuerzas mecánicas asociadas a su uso • El cargador debe tener conexión permanente a la toma de tierra de la instalación • Instala el

FR Consignes de sécurité et de maintenance

• L'installation, la maintenance et l'entretien du chargeur ne doivent être effectués que

par un personnel qualifié conformément aux réglementations locales en vigueur. Une installation et des modifications non autorisées annuleront la garantie du fabricant « De pas utiliser si le boilter ou si le connecteur sont cassés, fissurés, ouverts ou présentent tout signe de dommage. Veuillez contacter votre distributeur • Ne touchez pas le câble de charge si le connecteur émet de la fumée ou commence à fondre. Si possible, arrêtez alors la recharge • Éteignez le chargeur avant d'ouvrir le couvercle ou de nettoyer l'appareil. Ne pas utiliser de solvants de nettoyage sur le chargeur (sur aucune partie). Utiliser un chiffon propriet et sec pour éliminer poussières et saletés. Ne pas ouvrir le couvercle en cas de pluie • Prendre toutes les précautions appropriées aux implants médicaux électroniques • Utiliser le charger utiliser sont de la condition ambiantes normales, conformément aux spécifications générales et électriques. - Ventilation non prise en charge - Il est déconseillé d'installer le chargeur dans une position qui l'exposerait directement aux rayons du soleil ou à des conditions météorologiques extrêmes.

Déclaration de conformité UE simplifiée

Wallbox déclare que l'équipement (Copper SB) est conforme aux directives 2014/53/ UE, 2014/30/UE at 2014/35/UE at texte intégral de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse web vauvante: https://support.wallbox.com/fr/knowledge-base/ declaration-ce/

• Suivre attentivement toutes les consignes de sécurité et d'installation • Le non-respect • Souvre autentivement toutes les consignes de securité et du misialiation • Le non-respect des instructions peut constituer un danger de sécurité et/ou entrainer un dysfonctionnement de léquipement • Tout dommage résultant d'un non-respect ou d'actions contraires aux instructions de ce manuel est exclud de la garantie du produit Instructions d'installation et de reconditionnement du connecteur Ne pas utilisers si le câbile de charge est effliché, à une isolation cassée, en cas de signes de dommage ou si la prise véhicule et la prise électrique sont sales, humides ou endomnagées, » Ne assutiliser le câbile de charge avec un adaptateur de réàle ou une railonne années ». Ne assutiliser le câbile de charge avec un adaptateur de rôle ou une railonne.

magées • Ne pas utiliser le câble de charge avec un adaptateur de câble ou une rallonge électrique • Ne jamais serrer le câble de charge pendant qu'il est connecté, quelles que soit les circonstances • Il est obligatoire d'utiliser le support de prise fourni save l'appareil pour protéger le connecteur des saletés et autres éléments météorologiques, ainsi que pour éviter qu'il alisse pendant son utilisation.

eviter urg glisse pencant son unusaturi.

Instructions d'installation

Regardez la video d'installation

Reg

cargador en un área suficientemente ventilada. No instales el cargador bajo luz solar directa ni cerca de materiales inflamables, explosivos o combustibles, productos químicos o disolventes, tuberías de gas o salidas de vapor, radiadores o baterias, y áreas propensas a inundaciones, humedad alta y agua corriente Protección eléctrica

 La línea de suministro eléctrico debe estar conectada a una instalación existente y cumplir las normativas locales. • El cargador debe protegerse eléctricamente mediante la instalación externa de un interruptor automático (MCB) y un interruptor diferencial (RCCB). • MCB: recomendado con curva de disparo C y capacidad de cortocircuito nominal de 6 kA. Corriente nominal conforme a la alimentación y a la configuración del cargador pero sin superar 32 A. • RCCB: Tipo A o Tipo B, conforme a las normativas locales y solo con reinicio manual. • Las normativas locales pueden obligar a la instalación externa de un interruptor

Consejos de eliminación

 De conformidad con la directiva 2012/19/CE, el producto no debe desecharse como un residuo. urbano al final de su vida útil. Debe llevarse a un centro de recoglida o a un distribuidor que preste el servicio de eliminación de residuos especiales y diferenciados.

Garantía limitada Wallbox garantiza este producto contra cualquier defecto en materiales y mano de obra durante un periodo de 3 años a partir de la fecha de compra « Durante este periodo, Wallbox reparará o sustituria, a su entera discreción, cualquier producto defectuoso sin cargo alguno para el o propietario. Los productos de sustitución o piezas reparadas se garantizarian unicamente para la parte no caducada de la garantia original o durante seis meses, lo que sea mayor. • Cualquier defecto resultante de cualquier accidente, uso indebido, mantenimiento inapropiado o desgaste normal no está cubierto por la garantia limitada • La sustitución o la incorporación de cualquier pieza por parte del cliente se considerará como un uso indebido • Salvo disposiciones contrarias expresas en la legislación pertinente, los términos de esta garantía limitada no excluyen, restringen ni modifican los derechos legales obligatorios aplicables a la venta del producto y se añaden a los mismos. Si crees que tu producto es defectuoso, ponte en contacto con Wallbox para obtener nes sobre dónde enviarlo o llevarlo a reparar.

Aviso lega

 Cualquier información contenida en este manual puede modificarse sin previo aviso y no representa ninguna obligación por parte del fabricante. Las imágenes de este manual se incluyen con fines ilustrativos y pueden diferir del producto finalmente entregado. Para obtener más información sobre cómo configurar el cargador, visita la página Wallbox

demy https://support.wallbox.com

à la mise à la terre • Installez le chargeur dans une zone suffisamment ventilée. Ne pas installer le chargeur à la lumière directe du soleil, ni à proximité de matériaux inflammables, explosifs ou combustibles, de produits chimiques ou de solvants, de conduites de gaz ou de prises de vapeur, de radiateurs ou de batteries, ainsi que dans des zones sujettes à des inondations, à une humidité élevée et à la présence

Protection électrique • Le câble d'alimentation électrique doit être relié à une installation existante et

doit être conforme aux réglementations locales. • Le chargeur doit être protégé électriquement par l'installation externe d'un disjoncteur miniature (Miniature Circuit Breaker, MCB) et d'un disjoncteur différentiel (Residual Current Circuit Breaker, RCCB). • MCB : Courbe C recommandée, capacité de court-circuit nominale 6 kA. Courant nominal selon l'alimentation et le réglage du chargeur, mais pas plus de 32 A. • RCCB : Conformément aux réglementations locales, Type A ou Type B. Type de réinitialisation manuel uniquement. • Les réglementations locales peuvent exiger que

le commutateur d'urgence soit installé en externe.

Conformément à la directive 2012/19/CE, à la fin de sa durée de vie utile, le produit ne doit pas être éliminé comme déchet urbain. Il doit être apporté auprès d'un centre de collecte ou d'un distributeur qui propose des services d'élimination des déchets spéciaux et différenciés

 Wallbox garantit ce produit contre les défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de 3 ans à compter de la date d'achat • Pendant cette période. Wallbox réparera ou remplacera tout produit défectueux sans frais pour le propriétaire - Les produits de remplacement ou les pièces réparées seront garantis uniquement pour la partie non expirée de la garantie originale, ou six mois après la date de la réparation. La période la plate levie et ent retenue - Tout défaut résultant d'un accident, du du un anuvaisse utilisation, d'une partierne ciant recursor de l'accident d'une insurant sont de la commande de l'accident, d'une usure normale n'est pacconsiderée commande de la substitute on u l'incorporation d'une pièce par le client sera pacconsidérée comme une utilisation incorrecte « Surd dans la mesure autorise pèce par la loi applicable, les conditions de cette garantie limitée n'excluent, ne limitent ou ne modifient pas, et complètent les distinctions statulaires obligatoires applicables à la vente du produit. Si vous pensez que votre produit est défectueux, contactez Wallbox pour savoir où l'envoyer ou l'apporter pour réparation. Avis iuridique

Toute information ontenue dans ce manuel peut être modifiée sans préavis et ne représente aucune obligation de la part du fabricant. Les images présentées dans ce manuel sont à des fins d'illustration uniquement et peuvent différer du produit livré.

Pour plus d'informations sur la configuration de votre chargeur, consultez la page Wallbox Academy, sur le site https://support.wallbox.com

Istruzioni per la sicurezza e la manutenzione

L'installazione, la manutenzione e l'assistenza del caricabatterie devono essere eseguite solo da personale qualificato secondo le normative locali applicabili. L'installazione e le modifiche non autorizzate rendono nulla la garanzia del produttore « Non utilizzare se l'involucro o il connettore sono rotti, incrinati, aperti o mostrano segni di danneggiamento. Contattare il distributore • Non toccare il cavo di ricarica se il connettore emette fumo o inizia a sciogliersi. So possibile, interrompere la ricarica • Spegnere il caricabatterie prima di aprire il coperchio o pulire funità. Non utilizzare solventi su nessuna parte del caricabatterie. Utilizzare un panno pulito e asciutto per rimuovere polvere e sporco. Non aprire il coperchio sotto la pioggia • Adottare le opportune precauzioni con gli impianti medici elettronici • Utilizzare il caricabatterie Wallbox secondo i parametri di funzionamento e nelle normali condizioni ambientali specificate nelle specifiche generali ed elettriche. • Ventilazione non supportata • Si consiglia di non installare il

specifiche generali ed eiettriche \* Vertitäzione non supportata - Si consiglia di non installare il coricatore in un lugo esposto a lugo esolare diteit a in condizioni climitathe estreme. Dichiarazione di conformità UE semplificata Con la presente, Wallbox dichiara che il dispositivo (Copper SB) è conforme alla direttiva 2014/53/UE, alla direttiva 2014/30/UE e alla direttiva 2014/53/UE, il la trettiva 2014/53/UE, il la direttiva 2014/53/UE, alla wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration.

Raccomandazioni sulla sicurezza

· Seguire attentamente tutte le istruzioni di sicurezza e di installazione • Il mancato rispetto delle istruzioni può costituire un pericolo per la sicurezza e/o causare malfunzionamenti

delle apparechiature «Onne esclusi dalla parantia del producti dani derivanti da nosservanza o da zaito nontraria dell'attivuoli del presente manuale.

Istruzioni per il connettore e istruzioni del presente manuale.

Istruzioni per il connettore e istruzioni per l'installazione
Non utilizzare e sel Lava odi ricarica con da danneggiato l'isolamento o presenta segni di danneggiamento o se la presa del veicolo e la presa elettrica sono sporche, bagnate te donneggiate » Hon utilizzare i cavo di ricarica con un adattatore o una prolunga » in nessuna circostanza stringere il cavo di ricarica mentre è collegato • È obbligatorio utilizzare il porta spina fornito con l'unità per proteggere il connettore da sporco, da altri elementi atmosferici e dallo scivolamento durante l'uso.

Istruzioni per l'installazione

 Guardare il video di installazione per il caricabatterie disponibile nella pagina web di Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Assicurarsi che la superficie di montaggio sia in grado di sostenere adeguatamente il peso del caricabatterie e di resistere alle forze meccaniche associate all'uso • Il caricabatterie deve essere collegato in modo permanente alla messa a terra elettrica dell'installazione • Installare il caricabatterie in un'area

NO Sikkerhets- og vedlikeholdsinstruksjoner i Installasjon, vedlikehold og service på laderen må kun utføres av kvalifisert persone-ll i henhold til gjeldende lokale forskrifter. Uautorisert installasjon og modifikasjoner gjør produsentens garanti ugyldig • Ikke bruk hvis kabinettet eller koblingen er ødelagt, sprukket, åpnet eller viser tegn på skade. Kontakt distributøren din • Ikke bører ladeka-belen hvis kontakten avgir røyk eller begynner å smelte. Hvis mulig, stop lading • Slå av laderen før du åpner dekselet eller rengjør enheten. Ikke bruk rengjøringsmidler på noen de valderen. Bruk en ren, tørr klut til å fjerne støv og smuss. Ikke åpne dekselet i regne Ta passende forholdsregler med elektroniske medisinske implantater • Bruk Wallbox-laderen under driftsparameterne og innenfor normale omgivelsesforhold som er beskrevet deren under drittsparameterne og innentor normale omgiverlesstorhold som er beskrevet i Generelle og elektriske spesifikasjoner. • Ventilsjan ikke stattet - ble anbefales ikke å installere laderen i en posisjon som har direkte sollys eller under ekstreme værforhold. Forenklet Elverklæring om samsvar Wallbox erklærer herved at utstyret (Copper SB) er i samsvar med forordning 2014/53 El, forordning 2014/53/EL Den fulle teksten til El-erklæringen om samsvar er tilgjengelig på følgende internett URL: https://support.wallbox.com/

en/knowledge-base/ce-declaration

en knivieuge-pase/ce-deciardiny
Sikkerhetsanbefalinger
• Følg alle sikkerhets- og installasjonsinstruksjoner nøye • Unnlatelse av å følge instruksjonene kan være en sikkerhetsfaré og/eller forårsake utstyrssvikt • Enhver resulterende skade som følge av ignorering eller handlinger i henhold til instruksjonene i denne håndboken, er unntatt fra produktgarantien.

Tillkoblingsanbefallinger og delingsinstruksjoner

• Må ikke brukes hvis ladekabelen er frynsete, har brut i solasjon eller har tegn på skade eller stapselet til kjøretøyet og støpselet er skittent, våt eller skadet • Ikke bruk ladekabelen med en kabeladapter eller skjøteledning • Du må ikke under noen omstendigheter stramme ladekabelen med kabeladapter eller skiøteledning • Du må ikke under noen omstendigheter stramme ladekabelen mens den er tilkoblet • Det er obligatorisk å bruke støpselholderen som følger med enheten for å beskytte koblingen mot smuss og andre værelementer og mot at den glir under bruk. Installasionsinstruksioner

Se installasjonsvideoen för laderen tilgjengelig på nettstedet til Wallbox Academy. https://support.wallbox.com - Sørg för at monteringsflaten stetter vekten av laderen listre/kelug og tåler de mekaniske kreftene förbundet med bruk - Laderen må være permanent koblet til den elektrisk jording • Installer laderen i et tilstrekkelig ventilert

CA Instruccions de seguretat i manteniment

• La instal·lació i el manteniment del carregador han de ser realitzats únicament per personal qualificat d'acord amb les normatives locals aplicables. La instal·lació i les mo-dificacions no autoritzades faran que la garantia del fabricant sigui nul·la - No ho utilitzis si la carcassa o el connector estan trencats, esquerdats, oberts o mostren alguna indicació de danvs. Posa't en contacte amb el teu distribuïdor • No toquis el cable de càrrega si el connector emet fum o comença a fondre's. Si és possible, detén l'operació de càrrega. • Apa-ga el carregador abans d'obrir la tapa o netejar la unitat. No utilitzis dissolvents de neteja en cap part del carregador. Utilitza un drap net i sec per eliminar la pols i la brutícia. No obris la tapa amb pluja. Pren les precaucions apropiades amb implants mèdics electrònics.

\*Utilitza el carregador Wallbox sota els parâmetres de funcionament i en condicions ambientals normals com s'especifica en les Especificacions Generals i Electriques. \*Ventilació no compatible • No es recomana instal·lar el carregador en una posició on rebi llum solar

directa o estigui sotmès a condicions climàtiques extremes

Declaració de conformitat de la UE simplificada

Wallbox declara que l'equip (Copper SB) compleix amb la Directiva 2014/53/UE, la Directiva 2014/30/UE i a Directiva 2014/53/UE. El text complet de la declaració de conformitat de la UE està disponible en la següent adreça d'Internet: https://support.wallbox.com/en/ knowledge-base/ce-declaration/

Recomanacions de seguretat

 Segueix totes les instruccions d'instal·lació i de seguretat detingudament. • No seguir les instruccions pot ser un risc per a la seguretat i/o provocar un mal funcionament de l'equip. Oualsevol dany que es produeix per no tenir en compte o per accions contràries a les instruccions d'aquest manual s'exclou de la garantia del producte.

 Recomanacións del connector instruccions d'instal·lació.

 No ho utilitzis si el cable de càrrega està espatilat, s'ha trencat l'aillament o té algun signe.

de dany o l'endoll del vehicle i la presa elèctrica estan bruts, humits o danyats, • No utilitzi el cable de càrrega amb un cable adaptador o un cable d'extensió. • Sota cap circumstància no estrenvis excessivament el cable de càrrega mentre està connectat, • És obligatori utilitzar l'éndoll subministrat amb la unitat de suport per protegir el connector de la brutícia

i altres inclemències del temps i perquè no llisqui durant l'ús Instruccions d'instal·lació

 Consulta el vídeo d'instal·lació per al teu carregador disponible al lloc web de la Wallbox Academy: https://support.wallbox.com. • Assegura't que la superficie de muntatge pot suportar el pes del carregador de forma adequada i que pot suportar forces mecàniques associades amb l'ús. • El carregador ha d'estar permanentment connectat a la presa de terra sufficientemente ventilata. Non installare il caricabatterie in presenza di luce solare diretta o in prossimità di materiali infiammabili, esplosivi o combustibili, sostanze chimiche o solventi, tubi a gas o prese di vapore, radiatori o batterie, nonché in aree soggette ad allagamenti, umidità elevata e acqua corrente.

La linea di alimentazione deve essere collegata a un'installazione esistente e deve essere conforme alle normative locali. • Il caricabatterie deve essere protetto elettricamente installando esternamente un interruttore automatico (MCR) e un interruttore differenziale di corrente residua (RCCR) • MCR: Curva C consigliata, capacità di corto circuito nominale 6 Ka. Corrente nominale in base all'alimentazione e all'impostazione del caricabatterie ma non superiore a 32 A. Interruttore differenziale: Secondo le normative locali. Tipo A o Tipo B. Ripristino solo di tipo di manuale. • In alcuni Paesi, le normative locali possono richiedere l'installazione di un interruttore di emergenza esterno.

Avviso di smaltimento

Avviso di smattimento in conformità alla direttiva 2012/19/CE, al termine della sua vita utile, il prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano. Dovrebbe essere portato in un centro di raccolta o in un distributore che provyede allo smaltimento di rifiuti speciali e differenziati.

 Wallbox garantisce questo prodotto contro difetti di materiali e manodopera per un periodo di 3 anni dalla data di acquisto • Durante questo periodo, a sua discrezione, Wallbox riparerà o sostituirà qualsiasi prodotto difettoso senza alcun costo per il proprietario • I prodotti sostitutivi o le parti riparate saranno garantiti solo per la parte non scaduta della garanzi originale o per sei mesi a seconda del valore maggiore. • Difetti derivanti da qualsiasi incidente, uso improprio, manutezzione secondo a norma leguar o nei coperto dalla grapasa limitata e la sostituzione o fincorporazione impropria o norma leguar non è coperto dalla grapasa limitata e la sostituzione o fincorporazione di cualse del consecuente nviare o portarlo per la riparazione.

 Tutte le informazioni contenute nel presente manuale possono essere modificate senza preavviso. Tutte in intrimazioni contenide nei presente inarrolate possioni cesseie incomizata sel iza prese e non rappresentano alcun obbligo da parte del produttore; le immaglini contenute nel presente manuale hanno solo miscroni illustrativo e possono differire dal produtto conseguino.
 Per ulteriori informazioni sulla configurazione del caricatore, visita la pagina Wallbox

Academy https://support.wallbox.com

område. Ikke installer laderen i direkte sollys eller i nærheten av brennbare eller eksplosive materialer, kjemikalier eller løsemidler, gassrør eller damputtak, radiatorer eller batterier, og områder som er utsatt for oversvømmelse, høy

fuktighet og rennende vann. **Elektrisk beskytelse** • Strømforsyningslinjen må kobles til en eksisterende installasjon og må være i samsvar med lokale forskrifter. • Laderen må være elektrisk beskyttet ved å installere eksternt en miniatyr kretsbryter (MCB) og en jordbryter for reststrøm (RCCB). • MCB: Anbefalt C-kurve, 6 kA-gradert kortslutningskapasitet

Nominell strøm i henhold til strømforsyningen og laderinnstillingen, men ikke mer enn 32 A. • RCCB: I henhold til lokale forskrifter, type A eller type B. Kun manuell

tilbakestillingstype. • I noen land kan lokale forskrifter kreve at en nødbryter installeres eksternt

Avhendingsråd

I henhold til direktiv 2012/19/EC, skal produktet ikke kastes som urban avfall ved slutten av levetiden. Det bør tas til et innsamlingssenter eller en distributør som gir avhending av spesialayfall on differensiert ayfall

• Wallbox garanterer dette produktet mot material- og produksjonsfeil i en periode på 3 år fra kjøpsdato • I denne perioden vil Wallbox etter eget skjønn enten reparere eller erstatte eventuelle defekte produkter uten kostnad til eieren • Erstatningsprodukter eller reparerte deler vil kun garanteres for den ikke- tulopte delen av den opprinnelig garantien eller seks måneder, avhengig av hva som er størst. • Enhver defekt som følge av uhell, feil bruk, feilaktig vedlikehold aftendim ist litteget dekees ikke en vien begrenedet getranten i Erstatting eller hut vinding in noen def forestat vak unden vil anses som fell bruk. Nede unntak av iden grad det er tillet i henhold til gjeldende lov, utelukker ikke vilkårene i denne begrenede garantien, begrener ikke og endrer ikke de obligstoriske lovbestemte rettigbetene som gjelder for salget av produktet til deg. Hvis du mener at produktet er defekt, ta kontakt med Wallbox for instruksjoner om hvor du skal sørde eller ta den med til reparasjon Juridisk merknad

Juriaisk merknad
- All informasjon i denne håndboken kan endres uten forhåndsvarsel og representerer ikke noen
forpliktelse fra produsenten. Bildene i denne håndboken er kun ment for illustrasjonsformål, og
kan avvike fra det leverte produktet.
Hvis du vil ha mer informasjon om hvordan du setter opp laderen, kan du se

brukerhåndboken på siden hos Wallbox Academy https://support.wallbox.com

de la instal·lació. • Utilitza el carregador en una àrea ben ventilada. No instal·lis el carregador sota la llum directa del sol o prop de materials inflamables, explosius o combustibles, químics o dissolvents, canonades de gas o sortides de vapor, radia-

dors o bateries, i zones propenses a la inundació, alta humitat i aigua corrent **Protecció elèctrica** • La línia de subministrament elèctric ha d'estar connectada a una instal·lació existent i complir amb les normatives locals. • El carregador ha d'estar protegit elèctricament mitjançant la instal.lació externa d'un interruptor automàtic (MCB) i un interruptor diferencial (RCCB). • MCB: Recomanat

corba C, 6kA capacitat màxima de curtoircuit. Corrent nominal d'acord amb la font d'alimentació i la configuració del carregador, però no més de 32 A. • RCCB: D'acord amb les normatives locals, tipus A o tipus B. Només tipus de restabliment manual. • La normativa local pot requerir la instal·lació d'un interruptor extern d'emergència.

Assessorament sobre l'eliminació

 De conformitat amb la Directiva 2012/19/EC, al final de la seva vida útil, el producte no s'ha de llençar com a residu domèstic. Ha de ser dirigit a un centre de recollida o a un distribuïdor que s'encarregui de l'ellminació de residus especials i diferenciats. **Garantia limitada** 

• Wallbox garanteix aguest producte contra defectes de materials i fabricació durant un període de a mys des de la data de compra.
 Durant aquest període, segons el seu criteri, Wallbox reparará o substituirà qualsevol producte defectuós sense cap cost per al propietari.
 Els productes de substitució o les peces reparades només tindran garantida la part que no hagi caducat de la garantia original o els sis mesos, el període que sigui més llarg. • Qualsevol defecte derival d'accident, mal ús, manteniment incorrecte o desgast normal no està cobert per la garantia limitada. • La substitució o la incorporació de qualsevol part per part del client es considerarà un ilimitada no exclouen, restringeixen ni modifiquen (i s'afegeixen a) els drets legals aplicables a la limitada no exclouen, restringeixen ni modifiquen (i s'afegeixen a) els drets legals aplicables a la venda del producte per part de vostè. Si creus que el teu producte és defectuós, posa't en contacte amb Wallbox per obtenir instruccions sobre on enviar-ho o portar-ho per a la seva reparació.

antit Vanidous per outein insuscessions assesses con in 100 points in 100 points in 100 points. Avril legal 

• Qualsevol informació d'aquest manual pot ser canviada sense previ avis i no representa cap 
obligació pel que fa al fabricant. Les imatges d'aquest manual són a titol l'hustrador i poden diferir

del producte lliurat.

Per obtenir més informació sobre com configurar el teu carregador, consulta la pàgina de la Wallbox Academy: https://support.wallbox.com



DA Sikkerheds- og vedligeholdelsesvejledning - Installation, vedligeholdelse og servicering af opladeren må kun udføres af kvalificeret personale i henhold til galedned, lokade bestemmelser. Uautoriseret installation og modifikation vil gøre producentens garant ugyldig - Må ikke anvendes, hvis indkapslingen eller sikket er brudt, revnet eller åbete teller viser tegn på beskadigelse. Kontakt distributøren • Rør ikke ved ladekablet, hvis stikket afgiver røg eller begynder at Kontakt distributeren i keit keit ved ladekabelt, hiv stikket aligivet reg eier begyinder at smelte. Stop oplidningen, hiv sid et er miligt i Sluk opladeren, fort du äbner deksiet eller rengør enheden. Brug ikke rengøringsmidler på nogen del af opladeren. Brug en nen, tør klud til at fjerne stav og snavs. Ann ikke dækslet i regen i Tag passende forholdsregler for elektroniske, medicinske implantater i Brug Wallbox opladeren under driftsparametrene og inden for normale, omgivende forhold, der er angivet i de generelle og elektriske specifikationer: ingen ventilation i Det anbefales ikke at installere opladeren, så den utsettet for frideriske sollike aller ektreme sveirforket. udsættes for direkte sollys eller ekstreme vejrforhold.

Forenklet EU-overensstemmelseserklæring
Wallbox erklærer hermed, at udstyret (Copper SB) er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU, direktiv 2014/30/EU og direktiv 2014/35/EU. Den fulde tekst kan findes på 2014/33/EQ, unexul 2014/30/EQ organization/33/EQ. Den indide bass kan indides be folgende internetadresse: https://support.vallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/Sikkerhedsanbefalinger 
- Felg alle sikkerheds- og installationsanvisningerne omhyggeligt • Manglende

overholdelse af anvisningerne kan udgøre en sikkerhedsrisiko og/eller forårsage funktionsfejl i udstyret • Enhver resulterende skade som følge af manglende overholdelse eller handlinger i strid med anvisningerne i denne vejledning er udelukket

fra produktgarantien.

Anbefalinger og tilslutningsvejledning for stik
Må ikke anvendes, hvis opladningskablet er flosset, har brudt isolering eller tegn på beskadigelse, eller køretøjets stik og stikkontakten er snavset, vådt eller beskadiget • Deskaltgiese, eine in Melbeltes sit og Stakkfrinskrift i slavser, datt eine bossåduget \* Brug likke opladningskablet med en kabeladapter eller en forfængerledning • Under ingen omstændigheder må opladningskablet strammer, mens det er tilsluttet • Den medfølgende stikholder skal benyttes sammen med enheden for at beskytte stikket mod snavs og andre

Turvallisuus- ja huolto-ohjeet • Laturin asennuksen, ylläpidon ja huollon saa suorittaa vain pätevä henkilöstö voimassa olevien paikallisen määräysten mukaisesti. Valtuuttamaton asennus ja muutokset mitätöivät valmistajan takuun • Ei saa käyttää, jos kotelo tai liitin on rikkoutunut, avattu, tai siinä on merkkejä vahingoittumisesta. Ota yhteyttä jälleenmyyjään. • Älä kosketa latauskaapelia, jos liitin savuaa tai aikaa sulaa, vaan lopeta lataaminen, jos maholollista - Katkaise virta laturista ennen kannen avaamista lopeta lataaminen, jos maholollista - Katkaise virta laturista ennen kannen avaamista tai latteen puhdistamista. Alä käytä puhdistusaineita minkään laturin osan puhdistamiseen. Poista pöly ja likia puhtaalla ja kuivalla linaila. Alä avaa kantta sateessa. Suorita tarvittavat varotoimet elektronisten lääketieteellisten implanttien kanssa • Käytä Wallbox-laturia käyttöparametrien mukaan ja normaaleissa ympäristöolosuhteissa, jotka on määritelty yleisissä ja sähköisissä teknisissä tiedoissa. • Ilmanvaihtoa ei tueta • Laturia ei suositella asennettavaksi paikkaan, jossa ea elitsitus suoralle auringonvalolle tai äärimmäisille sääolosuhteille

Vksinkertaistettu FU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus

räten Wallbox ilmoittaa, että laitteisto (Copper SB) on EU-direktiivien 2014/53/EU, 2014/30/FU ja 2014/35/FU mukainen. FU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä kokonaisuudessaan seuraavassa verkko-osoitteessa: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Turvallisuussuositukset

Turvallisuussuostutkset
Noudata kaikkia turvallisuus- ja asennusohjeita huolellisesti. • Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa turvallisuusriskin ja/tai aiheuttaa laitteen toimintahäiriön.
• Tuotetakuu ei koske mitään vahinkoja, jotka johtuvat tämän oppaan ohjeiden laiminlyönnistä tai niiden vastaisista toimista

ramminyominsa at midet vastatista domista. L**iittimen suositukset ja asennusohjeet** • Älä käytä, jos latauskaapeli on kulunut, sen eristys on rikkoutunut, siinä on merkkejä vahingoittumisesta tai aioneuvon pistoke ja pistorasia ovat likaisia, märkiä tai vahin goittuneita. • Ålä käytä latauskaapelia kaapelisovittimen tai jatkojohdon kanssa. • Ålä missään tapauksessa kiristä latausjohtoa sen ollessa kytkettynä. • Laitteen mukana toimitetun pistokepidikkeen käyttäminen on pakollista liittimen suojaamiseksi lialta ja muilta sääolosuhteilta ja liukumiselta käytön aikana. \*Asennusohjeet
 \*Katso laturin asennusvideo, joka on saatavana Wallbox Academy -sivulta: https://

support wallbox.com. • Varmista, että asennuspinta tukee laturin painoa riittävästi ja kestää käyttöön liittyviä mekaanisia voimia. • Laturin täytyy olla kytkettynä pysyvästi

HU Biztonsági és karbantartási utasítások
A töltő telepítését, karbantartási és szervizelését csak szakképzett személyzet
vágzahet a vonatkoző helyi előírásoknak megfelelően. A jogosulatlan telepítés, valamint
a módosítások következtében a gyártól garancia érvényét vesztt. Ne hisznája, ha a ház
vagy a csatlákozó törüt repedt, kilyikatt, vegy bármilyen más sérülés jelét rutatjat, Kérjúk,
vegye fel a kapcsolatot a forgálmazóval. Ne nyúljon a töltőkébelhez, ha a csatlákoző füstöltő
vegye és a kapcsolatot a forgálmazóval. Ne nyúljon a töltőkébelhez, ha a csatlákoző füstöltő
teztítása előtt kapcsolgá ka töltűt. A töltő alkartészein he hazerálján testzítőszerkekt.
Használjon egy tiszta, száraz rongyot a por és a szemyeződések eltövollásához. Ne nyissa
fel a fedelet esőben. Amennyiben elektonikus orvosi imolatátumókala rendellészít. tezve fel a fedelet esőben. • Amennyiben elektronikus orvosi implantátumokkal rendelkezik, tegye meg a megfelelő óvintézkedéseket. • A Wallbox töltőt az Altalános és elektromos jellemzők c. szakaszban meghatározott űzemeltetési paraméterekkel és normál környezeti feltételek mellett használja. • Ventiláció nem támogatott • Nem ajánlott olyan helyre telepíteni a töltöt, hogy azt közvetlen napífny érje, vagy szélsőséges időjárási viszonyoknak legyen kítéve. Egyszerdisített EU-megfelelőségi nyilatkozat

Egyszerusitett EU-megreielosegi nyilatkozat Wallbox kijelenti, hogy a berendezés (Copper SB) megfelel a 2014/53/EU irányelvnek, a 2014/30/EU irányelvnek és a 2014/35/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövegét az alábbi internetcímen tudja elérni: https://support.wallbox.com/en/ knowledge-base/ce-declaration/

Biztonsági ajánlások

Sondosan kövesse az összes biztonsági és telepítési utasítást. • Az utasítások figyelmen kívül hagyása biztonsági kockázatot jelenthet és/vagy a készülék hibás működését okozhatja. - A jelen Kezikónyvben szereplő utasítások figyelmen kívül hagyásából, valamint az azokkal szemben megnyilvánuló cselekedetekból származó károkra a termékgarancia

Csatlakozókkal kapcsolatos ajánlások és telepítési utasítások

 Ne használja, ha a töltőkábel sérült, szigetelése sérült, vagy bármilyen sérülésre utaló jelek láthatók, illetőleg, ha a jármű dugója és az elektromos csatlakozója piszkos, nedves vagy sérült. Né használja a töltöklábelt kábel-adapterrel vagy hosszabbító kábellel. \*Semmilyen körülmények között ne húzza meg a töltökábelt, miközben az csatlakoztatva van. \* Az egységhze mélekelt dugótatró használata kötelező, hogy a csatlakoztá megvédje a szennyeződésektől, az egyéb időjárási tényezőktől, valamint a használat közben előforduló kicsúszásoktól.

 Tekintse meg a töltőjéhez tartozó telepítő videót a Wallbox Academy weboldalán: https:// supportwallbox.com • Győződjön meg róla, hogy a szerelőfelület képes megfelelően megtartani a töltő súlyát, továbbá ellenáll a használat közben fellépő mechanikai erőknek. •

sollys eller i nærheden af letantændelige, eksplosive eller brændbare materialer, kemikalier eller opløsningsmidler, gasrør eller dampudstødning, radiatorer eller batterier eller områder, der udsættes for oversvømmelse, høi fugtighed eller

Elektrisk beskyttelse

Strømforsyningsledningen skal tilsluttes en eksisterende installation og skal være i overensstemmelse med lokale bestemmelser.
 Opladeren skal være elektrisk beskyttet ved ekstern installation af en

miniafkredsbryder (MCB) og en fejlstrømsafbryder (RCCB).

• MCB: Anbefalet C-kurve, 6kA-klassificeret kortslutningskapacitet.

Mærkespænding i henhold til ledningsgrænser og opladerindstilling, men ikke mere end 32 A. • RCCB: I henhold til lokale bestemmelser, type A eller type B. Kun manuel nulstillingstype. • Lokale bestemmelser kan kræve, at nødkontakten

• Loverensstemmelse med direktiv 2012/19/EF hør produktet ikke hortskaffes som hvaffald. ved afslutningen af dets levetid. Det skal tages til et indsamlingssted eller en distributør, der foretager bortskaffelse af særligt og differentieret affald.

Begrænset garanti

begrænset garantur

"Wallbox garanterer dette produkt mod fejl i materialer og udførelse i en periode på 3 år fra
kabsdatoen • I denne periode vil Wallbox efter eget skøn enten reparere eller udskifte ethvert
defekt produkt uden beregning til ejeren - Frastaningsprodukter eller reparerede dele vil kun
være garanteret for den ikke-udløbne del af den oprindelige garanti eller seks måneder, alt
etter hvad der er størst. • Enhøre defekt som følga af uheld, misbrug, forkert vedligjenbidelse
eller normal slitage er ikke dækket af den begrænsede garanti • Udskiftning eller tilføjelse af nogen del fra kundens side vil blive betragtet som forkert brug • Undtagen i det omfang, gældende lov tillader det, udelukker, begrænser eller ændrer vilkårene i denne begrænsede garanti ikke de obligatoriske lovbestemte rettigheder, der gælder for salget af produkte til dig. Hvis du mener, at dit produkt et defekt, skal du kontakte Wallbox for vejledning om, hvor du skal sende eller transportere det til reparation.

 Alle oplysninger i denne vejledning kan ændres uden forudgående varsel og repræsenterer \*Alle oppsmiliger I rotate veglezing an arabitus duel notudgearite valast og repræsentet ikke nogen forpligtelse på vegne af fabrikanten. Billederne i denne vejledning er kun til illustrationsformål og kan afvige fra det leverede produkt.
Yderfigere oplysninger om opsætning af opladeren findes på Wallbox Academy-siden https://support.wallbox.com

asennuksen sähkömaadoitukseen • Asenna laturi riittävästi tuuletettuun paikkaan. Älä asenna laturia suoraan auringonvaloon tai syttyvien, räjähtävien tai palavien materiaalien, kemikaalien tai liuottimien, kaasuputkien tai höyryn poistoaukkojen, radiaattoreiden tai akkujen läheisyyteen tai alueille, jotka ovat alttiita tulville, kosteudelle ja juoksevalle vedelle. Sähkösuojaukset

Sankosuojaukset Syöttöjohto on kytkettävä olemassa olevaan asennukseen, ja sen tulee olla paikallisten määräysten mukainen. Laturi on suojattava sähköisesti asentamalla ulkoinen pienoiskatkaisin (MCB) ja vikavirtasuojakytkin (RCCB). MCB-pienoiskatkaisin: Suositeltava C-käyrä, 6 kA -mitoitettu oikosulkukapasiteetti. Nimellisvirta kytkentärajojen ja laturin seetuksen mukaan, mutta enintään 32 A.• RCCB-vikavirtasuojakytkin: Paikallisten määräysten mukaan tyyppi A tai tyyppi B. Vain manuaalinen nollaustyyppi.• Paikalliset määräysket saattavat edellyttää

hätäkytkimen asentamista ulkoisesti.

Hävitysohjeet

• Direktiivin 2012/19 / EY mukaan tuotetta ei saa käytöstä poistamisen jälkeen hävittää yhdyskuntajätteenä. Se täytyy viedä keräyskeskukseen tai maahantuojalle, joka huolehtii erityisen ja eriytetyn jätteen hävittämisestä.

 Wallbox takaa tämän tuotteen materiaali- ja valmistusvirheiltä 3 vuoden ajan ostopäivästä. Tämän jakson aikana Wallbox joko korjaa tai korvaa viallisen tuotteen veloituksetta omistajalle.
 Korvaavat tuotteet tai korjatut osat taataan vain alkuperäisen takuun jäljellä olevalle ajalle tai kuudelle kuukaudelle sen mukaan, kumpi on suurempi. • Raioitettu takuu ei kata mahdollisista onnettomuuksista väärinkäytöksistä enäasianmukaisista huolloista tai normaalista kulumisesta ightuvia vikoja. • Asiakkaan suorittamaa mitä tahansa osan korvaamista tai lisäämistä pidetään virheellisenä käyttönä. • Paitsi soveltuvan lain rajoissa, tämän rajoitetun takuun ehdot eivät sulje pois, rajoita tai muuta tai ovat täydentäviä pakollisia lakisääteisiä oikeuksia, jotka soveltuvat tuotteen myyntiin sinulle. Jos uskot tuotteesi olevan viallinen, ota yhteyttä Wallboxiin saadaksesi ohjeet, mihin lähettää se tai mihin tuoda se korjattavaksi.

Oikeudellinen huomautus Olkoudellinen huomautus

- Mitä tahansa tähän oppaaseen sisältyvää tietoa voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta,
eivätkä ne edusta mitään valmistajan velvoitetta tässä käyttöoppaassa olevien kuvien osalta,
jotka ovat vain havainnollistamista varten ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta.

Lisätietoja laturin asennuksesta on Wallbox Academy -sivulla osoitteessa

A töltönek állandóan csatlakoztatva kell lennie a telepítési pont elektromos földeléséhez. Megfelelően szellőző helyiségbe telepítse a töltőt. Ne telepítse a töltőt olyan helyve, ahol közvetten napfény fi. liletve ne telepítse gyűléköny, röbbanásveszélyes vagy építető anyagok, vegyszerek vagy oldsszerek, gáscsövek vagy gűzkivezető nyálssok, raditörok vagy akkumátórok közdélko tövábbá árvízveszélyeszető magas páratartalmú területekre, és folyó víz szomszédságába.

Elektromas védelem

\*A tágvezetéket meglévő berendezésbe kell bekötni, és annak mag kell felelnie haly előferelnig a khálf álatkromasan kidént kell an emirátif menersáltő.

a helyi előírásoknak. A töltőt elektromosan védeni kell egy miniatűr megszakító

(MCB) és egy maradékáram-megszakító (RCCB) külső telepítésével.• MCB: Ajánlott C gőrbe, 6 kA névleges rővidzárlati kapacitás. Névleges áram a huzalozási korlátók és a töltő beállítása szerint, amely legfeljebb 32 A.• RCCB: A helyi előírások szerint, A vagy B típusú. Csak kézzel alaphelyzetbe állítható típus. A helyi előírások szükségessé tehetik egy vészkapcsoló külső felszerelését.

Artalmatlanítási tanácsok

• A 2012/19/EC irányelv értelmében a hasznos élettartama végén a terméket nem szabad városi hulladékként ártalmatlanítani. Hulladékgyűjítő központba vagy egy forgalmazóhoz kell eljuttatni, ahol képesek ártalmatlanítani a speciális és szétválasztott hulladékokat. Korlátozott garancia

 A Wallbox a vásárlás dátumától számított 3 éven át garantálja, hogy a termék anyag- és gyártási híbáktól mentes. • Ezen időszak alatt a Wallbox saját belátása szerint megjavítja vagy kicseréli a hibás termékeket, díjmentesen a tulajdonosok számára. • A kicserélt termékekre, illetve a a inulas terinekset, ijijiniettesira i dupplovilosus Szalina. \* A kussette terinekset, iiietve megjavihott alikatriészekre az eredeti garancia még hátralevő része fog vonatkozni, esettlegesen egy hat hónapos garancia, attól függően, hogy melyik a hosszabb. \* A korlátozott jótállás nem vonatkozik a balesetekből, a helytelen használatból, a nem megfelelő karbantartásból vagy a normál kopásból eredő híbákra. \* Az úgyfél részéről történő bármely alkatrész beépítése vagy cseréje helytelen használatnak minősül. • A vonatkozó törvények által megengedett mértéken felül, jelen korlátozott jótállás feltételei nem zárják ki, nem korlátozzák és nem módosítják, csupán kiejesztik azokat a kötelező, törvény által biztosított jogokat, amelyek a termék On felé történő értékesítését kisérik. Ha úgy gondolja, hogy a terméke hibás, vegye fel a kapcsolatot a Wallbox vállalattal, hogy megtudja, hová kell küldenie, vagy hol kell javításra leadnia. Jogi nyilatkozat

 A Kézikönyvben szereplő információk előzetes értesítés nélkül megváltoztathatók, továbbá nem kötelező érvényűek a gyártóra nézve. A Kézikönyvben szereplő képek csak illusztrációk, és eltérhetnek a szállított terméktől.

A töltő beállításával kapcsolatos további információkért látogasson el a Wallbox Academy oldalára: https://support.wallbox.com

LV Drošibas un tehniskās apkopes norādījumi

Lādētāja uzstādīšana, tehniskā apkope un labošana jāveic vienigi kvalificētam personālam atbilstoši attiecigajiem vietējiem noteikumiem. Neautorizēta uzstādīša un modifikācijas padara ražotāja garantīju par spēkā neesošu » Neizmantojiet, ja apvalks vai savienotājs ir salūzis, ieplaisājis, atvērts vai redzamas citas bojājuma pazīmes. Lūdzu sazinieties ar izplatītāju • Nepieskarieties uzlādes kabelim, ia savienotājs dūmo vai sāk kust. Ja iespējams, pārtrauciet uzlādi. • Izslēdziet lādētāju pirms vāka atvēršanas vai ierīces tīrīšanas. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus uz nevienas lādētāja dalas. Izmantojiet tīru, sausu drānu, lai notīrītu putekļus un netīrumus. Neatveriet vāku lietū • levēroiiet attiecīgos piesardzības pasākumus saistībā ar elektroniskajiem, mediciniskajiem implantiem • Izmantojiet Wallbox lādētāju tā darbības parametros un normālos apkārtējās vides apstākļos, kā norādīts Vispārīgajās un elektriskajās specifikācijās. • Ventilācija netiek atbalstīta • Nav ieteicams uzstādīt lādētāju tiešos saules staros vai tur, kur tas ir pakļauts ekstremāliem laika apstākļiem. Vienkāršotā ES atbilstības deklarācija

vienkarsota es atuilstibas deklaracija Wallbox deklarē, ka aprīkojums (Copper SB) atbilst Direktīvai 2014/53/ES, Direktīvai 2014/30/ES un Direktīvai 2014/35/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šajā interneta adresē: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/ Drošibas ieteikumi

Drosinas leteikumi A Rūpigi ievērojiet visus drošibas un uzstādīšanas norādījumus • Norādījumu neievērošana var apdraudēt drošību un/vai izraisīt iekārtas nepareizu darbību • Produkta garantija neattiecas uz visiem bojājumiem, kas radušies nevērības vai darbību dēļ, kuras ir pretrunā

Sis rokasyrāmatas norādijumiem. Jaar abadses mieds vai naba valubbo da, kalas ir piedulai Ietelikumi par savienotājiem un norādījumi uzstādīšanai · Neizmantojiet, ja uzlādes kabelis ir nodliis, ir plīsusi izolācija vai ir kādas bojājuma pazīmes, vai transportlīdzekļa spraudnis un elektrības ligzda ir netīra, mitra vai bojāta, • Neizmantojiel val türisiyabili üzekid sühadunis ul relektübas yazıdırı il reluk, ilili a var olgilek vezezindiriyler. Zul'İdes kaldır al-kabela adunsu relektübas yazıdırı ili kelik ve Nekâdos apstak Nezezindiriyler. Zul'İdes kabelı kamêr tar ili pievienots • Lai aizsargatu savienotajı un netirumiem un citiem alıka apstakle lementein, ın no izsilidesansa lietosansa lakia, obligati jürzmanto spraudna turētāis, kas ir komplektā ar ierīci.

 Noskatieties sava lādētāja uzstādīšana video, kas ir pieejams Wallbox Academy tīmekļa lapā: https://support.wallbox.com - Pārliecinieties, va imontāžas virsma var pienācigi atbalsīti lādētāja svaru un izturēt mehāniskos spēkus, kas saistīti ar tā lietošanu. -Lādētājam jābūt pastāvigi pieslēgtam iekārtas elektrīskajām zemējumam - Uzstādiet

RO Instrucțiuni privind siguranța și întreținerea
• Instalarea și întreținerea încărcătorului trebuie realizate numai de către un personal calificat instaiarea şi intreţinerea incarcatorului trebule realizate numai de catre un personal calific conform reglementărilor locale în vigoare. Instalarea şi modificările neautorizate duc la anularea garanţiei producătorului - Nu utilizaţi dacă carcasa sau conectorul este rupt, crăpat, deschis sau prezintă serme de deteriorare. Vă rugăm să contactati distribuitorul - Nu atingeti cabil de inacirace dacă conectionul scoate fum sau incepe să se topească. Dacă este posibil, copiril incărcarea - Opriți incărcatorul înainte de a deschide capacul sau de a curăța unitatea. Nu tillizați solvenți de curățare pe nicio porțiune a încărcătorulu. Utilizați o câpă curată și uscată pentru a îndepărta praful și impuritățile. Nu deschideți capacul stând în ploaie - Luați măsunie corespunzătoare de presauție în cazul implanturilor medicale electronice - Utilizați incărcătorul Wallbox în parametrii de funcționare și în condiții ambientale normale, conform indicatiilor din Specificații generale și electrice. • Ventilație incompatibilă • Nu se recomandă instalarea încărcătorului într-o poziție expusă la lumina directă a soarelui sau în condiți

meteorologice extreme.

Declaratie de conformitate UE simplificată

Wallbox declară că echipamentul (Copper SB) este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE, Directiva 2014/30/UE și Directiva 2014/35/UE. Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet: https://support.wallbox.com/en/knowledge hase/ce-declaration/

base/ce-decidatation/
Recomandări privind siguranța

• Urmati cu atentie instructiunile privind siguranța și instalarea • Nerespectarea instructiunilor poate reprezenta un pericol pentru siguranță și/sau poate cauza defectarea echipamentului

Onice deteriorare rezultată din cauza nerespectăriii sau a acțiunilor contrare instrucțiunilor din
acest manual nu este acoperită de garanția produsului.

Recomandări privind conectorul și instrucțiuni de instalare

Nu utilizați în cazul în care cablul de încărcare este uzat, are defecte de izolație sau prezintă semne de deteriorare sau dacă fișa și priza electrică ale vehiculului sunt murdare, umede sau deteriorate · Nu utilizati cablul de încărcare cu un adaptor pentru cablu sau un cablu prelungitor In niciun caz nu strângeți cablul de încărcare atunci când acesta este conectat • Este obligatoriu să utilizați suportul fișei împreună cu unitatea pentru a proteja conectorul împotriva impurităților și altor factori de mediu, precum și împotriva alunecării în timpul utilizări Instructiuni de instalare

instrucțumi de instalare

• Vizionați videoclipul de instalare pentru încărcător, disponibil pe pagina Wallbox Academy

https://support.wallbox.com • Asigurați-vă că suprafața de montare poate susține în mod adecvat greutatea încărcătorului și că rezistă la forte mecanice asociate utilizării • Încărcătorul trebuie să fie conectat în permanență la împământarea electrică a instalației

lādētāju pietiekami labi vēdinātā vietā. Neuzstādiet lādētāju tiešā saulesgaismā vai tuvu viegli uzliesmojošiem, sprādzienbīstamiem vai degošiem materiāliem. vai utva viegii vaziesiniyoseni, spi adzieniostainieni vai uegoseni maenalieni, ķimiskām vielām vai šķidinātājiem, gāzes caurulēm vai tvaika izejām, radiatoriem vai akumulatoriem, un vietām, kur iespējama applūšana, augsts mitruma līmenis un

Elektriskā aizsardzība

 Strāvas padeves kabelim jābūt pieslēgtam esošajai instalācijai, un tam jāatbilst vietējiem noteikumiem. \* Lādētājam jābūt elektriski aizsargātam, ārēji uzstādot miniatūru automātisko drošinātāju (MCCB). v mēlkeošās strāvas drošinātāju (MCCB). \* MCB: leteicama C līknes, nominālā īssavienojuma kapacitāte 6 kA. Nominālā strāva atbilstoši instalācijas ierobežojumiem un lādētāja iestatījumiem, bet ne vairāk kā 32A. • RCCB: Saskanā ar vietējiem noteikumiem. A tips vai B tips. Tikai ar manuāļu atiestatīšanu. • Vietējie noteikumi var pieprasīt uzstādīt ārēju ārkārtas atslēgšanas slēdzi.

Utilizācijas padoms

• Atbilstoši Direktīvai 2012/19/ES pēc ekspluatācijas mūža beigām produktu nedrīkst izmest kā sadzīves atkritumus. To jāgizved uz savākšanas centru vai izplatītājam, kas nodrošina speciālo un diferencēto atkritumu utilizāciju. Ierobežota garantija

 Wallbox garantē šo produktu 3 gadus no iegādes dienas pret tā materiālu un ražošanas defektiem Šajā laikā Wallbox pēc saviem ieskatiem īpašniekam remontēs vai aizstās jebkuru bojātu produktu bez maksas - Aizstājējproduktiem vai salabotajām detaļām tiks dota garantija tikai sākotnējās ograntijas neizmantotās daļas garumā vai uz sešiem mēnešībem atkanībā no fa, kuršī rigarāks periods. sura incipal az ranatu a esties gara i abda diem defektiem, kas radušies negadijuma, nepareizas lietošanas, neatbistošas apicose vai parastā nodiluma rezultātā - Ja klients aizstāj vai iebuvē jebkādu sastāvdaju, tas ti piemērojamie tiesību aktī, šīs ierobežotās garantijas noteikumi neizslēdz, neierobežo vai negroza, un papildina obligātās līkuma noteiktās tiesības, kas attiecas uz produkta pārdošanu Jums. Ja uzskatāt, ka Jūsu produkts ir bojāts, sazinieties ar Wallbox, lai saņemtu norādijumus par to, kur to nosūtīt vai nogādāt labošanai.

ingidata nausarina. Juridisks paziņojums Juridisks paziņojuma un neatspoguļo Juridisks paziņojuma un neatspoguļo nekādas ražotāja saistības, attēli šajā rokasgrāmatā ir paredzēti tikai ilustratīviem mērķiem un var atšķirties no piegādātā produkta.

Lai uzzinātu vairāk informācijas, kā uzstādīt Jūsu lādētāju, apmeklējiet Wallbox Academy mājaslapu: https://support.wallbox.com

Instalati încărcătorul într-o zonă ventilată corespunzător. Nu instalati încărcătorul expus la lumina directă a soarelui sau lângă materiale inflamabile, explozive sau combustibile, substanțe chimice sau solvenți, conducte de gaz sau prize de abur, radiatoare sau baterii ori lângă zonele predispuse la inundație, umiditate ridicată

și apă curgătoare. Protectie electrică Linia de alimentare trebuie să fie cablată la o instalație existentă și trebuie să

fie în conformitate cu reglementările locale. • Încărcătorul trebuie protejat electric prin instalarea externă a unui întrerupător de circuit în miniatură (MCB) și a unui întrerupător de curent rezidual (RCCB). • MCB: Curbă C recomandată, capacitate nominală de scurtcircuit de 6 kÅ. Curent nominal conform limitelor de cablare și reglajului încărcătorului, dar nu mai mult de 32 A. • RCCB: Conform reglementărilor locale, tip A sau tip B. Numai tipul de resetare manuală. • Reglementările locale pot necesita instalarea externă a unui comutator de urgență.

Recomandări privind eliminarea
• În conformitate cu directiva 2012/19/CE, la sfârșitul duratei sale de utilizare, produsul nu trebuie eliminat ca deșeuri urbane. Trebuie să fie dus la un centru de colectare sau la un distribuitor care asigură eliminarea deseurilor speciale si diferentiate.

asigura eliminatea desejeurior speciale și unirentijate.

Garanție limitată

• Wallbox oferă o garanție pentru acest produs în caz de apariție a defectelor de material și de fabricație pentru o perioadă de 3 ani de la data achiziționării • În această perioadă, la alegerea sa, Wallbox va repara sau va inlocui produsul defect gratuit • Produsele de înlocuire sau piesele reparate vor fi acoperite de garanție numa pentru perioadă arimasă din garanția inițială sau tirm de şase luni. • Orice defect rezultat în urma unui accident, unei utilizări incorecte, întrețineri incorecte sau unui soli ce describulati în urma unui accident, unei utilizări incorecte, întrețineri incorecte sau uzuri normale nu este acoperit de garanția limitată - Substituirea sau încorporarea oricărei piese de către client va fi considerată utilizare incorectă - Cu excepția cazului în care acest lucru este permis de legea în vigoare, condițiile acestei garanții limitate nu exclud, nu restricționează și nu modifică, ci completează prevederile legale aplicabile obligatorii asociate vânzării produsului către dumneavoastră. În cazul în care considerați că produsul este defect, contactați Wallbox pentru nstrucțiuni privind locul în care să îl trimiteți sau să îl aduceți pentru a fi reparat.

Orice informatie din acest manual poate fi modificată fără o notificare prealabilă și nu reprezintă

 inice informație uni acestrulari potare în monitare a rea o routurelar preatable arm teprezima nicio obligație din partea productătorului. Imaginile din acest manual sunt folosite numai în scop ilustrativ și pot fi offerite de produsul livrat.
 Pentru mai multe informație despre configurarea încărcătorului, consultați pagina Wallbox Academy https://support.wallbox.com

UK Інструкції з техніки безпеки та обслуговування і - Установлення, обслуговування ї ремонт заредного пристрою мають виконуватися виключно-калаї(фюзьвами пресоламо і відповідно, ром бицевих корм. Несанкціоноване встановлення й внесення змін привоводять до вигумповання гарыятії. - Не використовуїме пристрій, якцю корпус бої о бідунача зламамі, тріснуті, зідкупті дой мають інші озвакто пошкодження. - Верейться до при заренться до мають на при заренться до мають інші озвакто пошкодження. - Верейться до при заренться до мають на при заренться до мають інші озвакто пошкодження заренться до при за при заренться до при за при свого дистриб'ютора. • Не торкайтеся зарядного кабелю, якщо зі з'єднувача виділяється дим або він починає плавитися. Якщо можливо, припиніть зарядку, « Вимкніть зарядний пристрій перед відкриттям кришки чи перед чищенням пристрою. Не використовуйте очищувальні розчинники на будь-якій частині зарядного пристрою. Використовуйте чисту суху тканину для видалення пилу та бруду. Не відкривайте кришку під час дощу. • Вживайте відповідних запобіжних заходів за наявності електронних медичних імплантатів. • Використовуйте зарядний пристрій Wallbox відповідно, до робсчих параметрів та за нормальких умов навколишнього середовища, визначених загальними та електричними характеристиками. • Вентиляція не підтримується • Не рекомендовано встановлювати зарядний пристрій під прямим сонячни

промінням чи у суворих погодних умовах. Скорочена декларація ЄС про відповідність

Wallbox заявляє, що обладнання (Copper SB) відповідає Директиві 2014/53/ЄС, Директиві 2014/30/ЄС та Директиві 2014/35/ЄС. Повний текст декларації доступний за такою інтернет agnecolo: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

пресоит правляющей принимательного подпеченного под надається для продукту, не поширюється на будь-яку заподіяну шкоду, що стала наслідком недбалості або порушення інструкцій, наведених у цому посібнику. Рекомендації щодо з сдиувача й інструкції зі встановлення

• Не використовуйте пристрій, якщо зарядний кабель зношений, якщо він має пошкоджен

ізоляцію чи інші ознаки пошкодження, або якщо електророзетка автомобіля забруднена, мокра чи пошкоджена. • Не використовуйте зарядний кабель разом із адаптером кабелк або подовжувальним кабелем. • У жодному разі не затягуйте зарядний кабель, коли його підключено. • Обов'язково використовуйте тримач штепсельної вилки, що постачається разом із пристроєм, щоб захистити з'єднувач від забруднень та погодних умов, а також від зісковзування під час використання.

Ilв-струкції зі встановлення
- Перегляньте відео про встановлення зарядного пристрою, наявне на веб-сторінці Wallbox
Academy, https://support.wallbox.com. - Переконайтеся, що кріпильна повержня може достатньо підтримувати вагу зарядного пристрою й витримувати механічні сили, пов'язан з використанням. • Зарядний пристрій повинен бути постійно підключеним до заземлення установки. • Установіть зарядний пристрій у достатньо вентильованому приміщен

Не встановлюйте зарядний пристрій у місці дії прямих сонячних променів або поблизу легкозаймистих, вибухонебезпечних чи горючих матеріалів, хімікатів чи DOQUINUMER FAZORAY TRYKOTRORORIS I DADORATIVOKNAY OTRODIS DADIATORIS I KATADEK також у місцях із високою ймовірністю затоплення, місцях підвищеної воло та коло проточної води.

Електричний захист Лінію електроживлення потрібно підключити до наявної установки відповідно до місцевих норм.
 Зарядний пристрій повинен мати електричний захист у вигляді встановленого зовнішнього мініатюрного автоматичного вимикача (МСВ) та пристрою захисного вимкнення (RCCB). • МСВ: Рекомендована крива С, номінальна максимальна вимикальна здатність — 6 к. Номінальний струм відповідно до обмежень дротів та налаштування зарядного пристрою, але не

більше 32 А. • RCCB: Відповідно до місцевих норм, тип A або тип В. Тільки тип із ручним скиданням. • Місцеві норми можуть вимагати встановлення аварійного в Поради щодо утилізації • Відповідно до Директиви 2012/19/ЄС, наприкінці строку використання продукт не слід

утилізувати як побутові відходи. Його слід повернути в центр збору або дистриб'ютору, який забезпечує утилізацію особливих та диференційованих відходів.

 Компанія Wallhox гарантує відсутність дефектів матеріалів і виробничого браку протягом 3. - помінали тивілься і арватує відсу інгот одерскі в магралів і вироситело о уда у протигом з років з дня придбання продукту. «Протягом цього періоду на власний розсуд компанія Wallbox здійснюватиме безкоштовний ремонт або заміну будь-якого дефектного продукту. • На замінений пролукт або відремонтовані деталі надаватиметься гарантія строком на цість місяців або решту продукт вое відрежноговань детан падаватиметвого таранти гроском на штоть вколада вое терміну дії роигінальної гарантії залежно від того, який період триватиме довше - Обмежена гарантія не поширюється на будь-які дефекти, що виникли внаслідок нещасного випадку, неправильного використання, неналежного обслуговування чи нормального зносу. • Заміна чи встановления будь-якої деталі клієнтом вважатиметься неправильним використанням. • У межах, дозолених ченним законодавством, умови цієї обмежногі гаранті ії е виключаготь, не обмежують, не амініноть, а лише доповниють обов'язкові законіні дваж, зиннії не мемен гродажу говару. Якщо ви вважаєте, що ваш продукт несправний, зв'яжіться з компанією Wallbox, щоб отримати

інструкції з передачі пристрою для ремонту. Офіційне застереження

Буль-яку інформацію в цьому посібнику може бути змінено без попереднього повідомлення. 

Шоб отримати додаткові відомості про надаштування вашого зарядного пристрою відвідайте сторінку Wallbox Academy за адресою https://support.wallbo



#### Installatie van, onderhoud en service aan de lader mogen uitsluitend worden uitgevoerd door

 Installatio van, onderhoud en service aan de lader mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwallficend personeel volgene de geldende plaatselijke voorschriften. Ongeautoriseerde installatie en aanpassingen maken de fabrieksgarantie ongeldig - Niet gebruiken als de behuizing of connector is gebroken, gebarsten, geopend of als deze enige indicatie van schade vertoont. Neem contact op met uit wildstributeur - Palax die oplaadkabel niet aan als de connector rookt of begint te smelten. Stop indien mogelijk met opladen • Schakel de lader uit voordat u het deksel opent of het apparaat schoonmaakt. Gebruik geen reinigingsoplosmiddelen op een onderdeel van de lader. Gebruik een schone, droge doek om stof en vuil te verwijderen. Open het dieksel niet in de regen - Neem de juiste voorzorgsmaatregelen met elektronische medische implantaten + Gebruik de Wallbox-lader onder de bedrijfsparameters en binnen normale omgevingsomstandigheden, zoals gespecificeerd in de Algemene en Elektrische Specificaties. • Ventilatie wordt niet ondersteund. • Het wordt niet aanbevolen om de lader te installeren op een plaats die wordt blootgesteld aan direct zonlicht of

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring
Hierbij verklaart Wallbox dat de apparatuur (Copper SB) in overeenstemming is met richtlijn 2014/53/ EU, richtliin 2014/30/EU en richtliin 2014/35/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/

extreme weersomstandigheden.

 Volg alle veiligheids- en installatie-instructies zorgvuldig op . Het niet opvolgen van de instructies kan een veiligheidsrisico met zich meebrengen en/of een storing in de apparatuur veroorzaken • Alle daaruit voortvloeiende schade als gevolg van het negeren of handelen in strijd met de instructies in deze

handleiding is uitgestoten van de productgarantie. Aanwijzingen voor aanskuitingen en installatie-instructies • Niet gebruiken als de oplaadlabel gerafeld is of gebroken isolatie heeft of tekenen van beschadiging vertoont, of als de stekker en het stopcontact van het voertuig vuil, nat of beschadigd zijn • Gebruik d oplaadkabel niet met een kabeladapter of een verlengkabel • Draai onder geen enkele omstandigheid de oplaadkabel vast terwijl deze is aangesloten • Het is verplicht om de meegeleverde plughouder te gebruiken om de connector te beschermen tegen vull en andere weerselementen en tegen slippen

#### Inetallatio-inetruction

 Bekijk de installatievideo voor uw lader die beschikbaar is op de webpagina Wallbox Academy: https:// support.wallbox.com • Zorg ervoor dat het montageoppervlak het gewicht van de lader voldoende kan ondersteunen en weerstand kan bieden aan mechanische krachten die bij het gebruik horen • De lader

PT Instruções de segurança e manutenção

- A instalação, manutenção e reparação do carregador devem ser realizadas apenas por pessoal
qualificado, de acordo como e regulamentos locais aplicáveis. A instalação e alterações não
autorizadas anulam a garantia do fabricante - Não utilize caso o invólucro ou o conector estejam

partidos, rachados, abertos ou apresentarem qualquer indicação de danos. Contacte o seu distribuidor Não toque no cabo de carregamento se o conector emitir fumo ou começar a derreter. Se possível, pare o carregamento • Desligue o carregador antes de abrir a tampa ou limpar a unidade. Não utilize pare o caregomento - venezo e consegue o consegue a mise de cario a mise de como a mise de como a consegue o c recomendado instalar o carregador numa posição que esteja exposta à luz solar direta ou sob condições climatéricas extremas.

Declaração de conformidade simplificada da UE

Pelo presente, a Wallbox declara que o equipamento (Copper SB) está em conformidade com a Diretiva 2014/53/ULP (Diretiva 2014/30/UE e Diretiva 2014/35/UE) e texto completo da declaração de conformidade da UE está disponivel no seguinte endereço de Internet: https://support.wallbox.com/en/ knowledge-base/ce-declaration/

Recomendações de segurança

• Siga cuidadosamente todas as instruções de segurança e de instalação • O não cumprimento das instruções pode constituir um perigo de segurança e/ou provocar avarias ao equipamento • Quaisquer danos resultantes devido a desrespeito ou ações contrárias às instruções neste manual são excluídos

## da garantia do produto. Recomendações do conector e instruções de instalação

Não utiliza caso o cabo de caregamento esteja desgastado, apresentar o isolamento danificado, titer algum sinal de danos ou se a tomada do veículo e a tomada elétrica estiverem sujas, molhadas ou danificadas - Não aperte o cabo de carregamento com um adaptador de cabo ou um cabo de extensão - Não aperte, em nenhuma circunstância, o cabo de carregamento enquanto estiver ligado - É obrigatório utilizar o suporte fornecido com a unidade para proteger o conector da sujidade, outros elementos meteorológicos e evitar que escorregue durante a utilização.

Instruções de Instalação

1-Assista ao video de instalação para o seu carregador disponível na página web da Wallbox Academy:
https://support.wallbox.com - Certifique-se de que a superficie de montagem pode suportar
adequadamente o peso do carregador e suportar forças mecânicas associadas à utilização - O carregador

DE Sicherheits- und Wartungsanweisungen installation, Wartung und Instanlation, Wartung und Instanlation, des Ladegeräts dürfen nur von Fachpersonal in Übereinstimmung mit den geltenden lokalen Bestimmungen durchgeführt werden. Nicht autorisierte Installationen und Änderungen führen zum Erlöschen der Herstellergarantile • Nicht

verwenden, wenn Gehäuse oder Stecker gebrochen, gerissen oder geöffnet sind oder sonstige Anzeichen einer Beschädigung aufweisen. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler • Berühren Sie das Ladekabel nicht, wenn der Stecker Rauch entwickle Oder zu schmeizure beginnt. Beenden Sie nach Möglichkeit das Laden - Schalten Sie das Ladegerät vor dem Offren der Abdeckung oder der Reinigung des Geräts aus Reinigen Sie die Teile des Ladegeräts vor dem Offren der Abdeckung oder der Reinigung des Geräts aus Reinigen Sie die Teile des Ladegeräts nicht mit Lösungsmittellt. Entfernen Sie Staub und Schmutz mit einem sauberen, trockenen Tuch. Öffene Sie die Abdeckung nicht bei Regen • Bei Personen mit elektronischen Implantaten müssen besondere Vorsichtsmaßnahmen getroffen werder resourer Intellexion Sie das Wallbox-Ladegraft mit den in den allgemeinen und elektrischen Spezifikationer verwenden Sie das Wallbox-Ladegraft mit den in den allgemeinen und elektrischen Spezifikationer angegebenen Betriebsparametern und unter normalen Umgebungsbedingungen. - Belüftung nicht unterstützt - Es wird nicht empfohlen, das Ladegraft an einem Ort mit direkter Sonneneinstrählung unterstützt - Es wird nicht empfohlen, das Ladegraft an einem Ort mit direkter Sonneneinstrählung unterstützt - Es wird nicht empfohlen, das Ladegraft an einem Ort mit direkter Sonneneinstrählung unterstützt - Es wird nicht empfohlen, das Ladegraft an einem Ort mit direkter Sonneneinstrählung unterstützt - Es wird nicht empfohlen, das Ladegraft an einem Ort mit direkter Sonneneinstrählung unterstützt - Es wird nicht empfohlen, das Ladegraft an einem Ort mit direkter Sonneneinstrählung unterstützt - Es wird nicht empfohlen, das Ladegraft an einem Ort mit direkter Sonneneinstrählung unterstützt - Es wird nicht empfohlen, das Ladegraft an einem Ort mit direkter Sonneneinstrählung unterstützt - Es wird nicht empfohlen, das Ladegraft an einem Ort mit direkter Sonneneinstrählung unterstützt - Es wird nicht empfohlen, das Ladegraft an einem Auftragen unterstützt - Es wird nicht empfohlen, das Ladegraft an einem Auftragen unterstützt - Es wird nicht empfohlen, das Ladegraft an einem Auftragen unterstützt - Es wird nicht empfohlen, das Ladegraft an einem Auftragen unterstützt - Es wird nicht empfohlen, das Ladegraft an einem Auftragen unterstützt - Es wird nicht empfohlen, das Ladegraft an einem Auftragen unterstützt - Es wird nicht empfohlen, das Ladegraft an einem Auftragen unterstützt - Es wird nicht en eine Auftragen unterstützt - Es wird nicht en eine Auftragen unterstützt - Es wird nicht en eine Auftragen unterstützt - Es wird nicht eine Auftragen unterstützt - Es wird nicht eine Auftragen unterstützt - Es wird nicht en eine Auftragen unterstützt - Es wird nicht eine unterstützt - Es wird nicht eine unte

## oder unter extremen Wetterbedingungen zu installieren. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Wallbox, dass das Gerät (Copper SB) mit der Richtlinie 2014/53/EU, der Richtlinie 2014/30/EU und der Richtlinie 2014/35/EU konform ist. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügber: https://support.wallbox.com/ en/knowledge-base/ce-declaration/

Sicherheitsempfehlungen

Befolgen Sie alle Sicherheits- und Installationsanweisungen sorgfältig • Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann ein Sicherheitsrisiko darstellen und/oder zu Fehlfunktionen des Geräts führen • Alle Schäden, die durch Nichtbeachtung oder Handlungen gegen die Anweisungen in dieser Anleitung

entstehen, sind von der Produktgarantie ausgeschlossen.

Stekerempfehlungen und Installationsamweisungen.

Nicht verwenden, wenn das Ladekabel durchgescheuer ist, die Isolierung gebrochen ist oder irgendwelche Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder der Fahrzeugstecker und die Steckdose verschmutzt, nass oder beschädigt sind • Verwenden Sie das Ladekabel nicht mit einem Kabeladapter oder einem Verlängerungskabel • Ziehen Sie unter keinen Umständen am Ladekabel, während es angeschlossen ist • Es ist zwingend erforderlich, den mit dem Gerät mitgelieferten Steckerhalter zu verwenden, um den Stecker vor Schmutz und anderen Witterungseinflüssen sowie vor Verrutschen während des Gebrauchs zu schützen Das Eingangskabel muss mit einer Befestigungsmethode versehen sein.

versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians der Versiehnt son:

Australians de

moet permanent worden aangesloten op de elektrische aarde van de installatie • Installeer de lader in een voldoende geventlieerde ruimte. Installeer de lader niet in direct zonlicht of in de buurt van ontvlambare, explosieve of brandbare materialen, chemicaliën of oplosmiddelen, gasleidingen of stoomefvoeren, radiatoren of batterijen, en gebieder

die gevoelig zijn voor overstroming, hoge vochtigheid en stromend water.

 De voedingskabels moeten worden aangesloten op een bestaande installatie en op een manier die in overeenstemming is met de plaatselijke regelgeving. • De lader moet elektrisch beschermd worden door het extern installeren van een ministroomonderbreker (MCB) en een stroomstroomonderbreker (RCCB). • MCB Ambevolen C-curve, 6 kA nominaal kortsluttingsvermogen. Nominale stroom volgens de voeding en de oplaadinstelling, maar niet meer dan 32 A. - RCCB: Volgens lokale regelgeving. Type A of Type B. Type dat alleen handmatig te resetten is. - In sommige landen kan de plaatselijke regelgeving versisen dat er extern een noodschakelaar wordt geïnstalleerd

Verwijderingsadvies
In overeenstemming met Richtlijn 2012/19/EG mag het product aan het einde van de nuttige levensduur niet worden afgevoerd als huishoudelijk afval. Het moet worden ingeleverd bij een verzamelcentrum of een distributeur die speciaal en gedifferentieerd afval afvoert.

 Wallbox garandeert dit product tegen defecten in materialen en vakmanschan gedurende een periode van 3 \*\*realized and editation varieties and edited and edite reparted in the value giary could rectain voice degrees \* et en engique function up despeted verson de conspiculté van de corspronkelijke garantie of zes maanden; affankelijk van wat langer is \* elk detect dat voortvoet uit een ongeval, misbruik, onjuist onderhoud of normale sijitage wat int einder de beperkte garantie \* Vervanging of inbouw van eing onderded door de klant wordt beschouwd als onjuist gebruik \* Behalve voor zover is toegestaan door de toepasselijke wetgeving, worden de voorwaarden van deze beperkte garantie niet uitgesloten, beperkt of aangepast en zijn de verplichte wettelijke rechten van toepassing op de verkoop van het product aan u.A siu denkt dat du product defleet is, neem dan contact op met Wallbox voor instructies over waar u het naartoe met sturen of brengen voor reparatie.

Juridische kennisgeving

• Alle informatie in deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewiizigd en vertegenwoordigt geen enkele verplichting op het deel van de afbeeldingen van de fabrikant in deze handleiding. De afbeeldingen zijn uitsluitend ter illustratie en kunnen afwijken van het geleverde product.

Voor meer informatie over het instellen van je lader bezoek je de pagina van de Wallbox Academy

deve estar permanentemente ligado à terra durante a instalação • Instale o carregador numa área suficientemente ventilada. Não instale o carregador sob luz solar direta, ou perto de materiais inflamáveis, explosivos ou combustiveis, químicos ou solventes, tubos de gás ou tomadas de vapor, radiadores ou baterias e áreas propensas a inundações, humidade elevada e água correnta. Proteção elétrica

 A linha de alimentação deve ser ligada a uma instalação existente e estar em A limina de alimina de alimina de alimina installação existente e estal en conformidade com os regulamentos locais.
 O carregador deve ser eletricamente protegido ao instalar um disjuntor miniatura (DM) e um disjuntor de corrente residual (DCR).
 DM: Curva C recomendada, capacidade nominal de curto-circuito de 6kA. Corrente nominal de acordo com a fonte de alimentação e a definição do carregador, mas não superior a 32 A. • DCR: De acordo com os regulamentos locais, Tipo A ou Tipo B. Apenas tipo de reposição manual. • Os regulamentos locais podem exigir que seja instalado um interruptor de

 De acordo com a diretiva 2012/19/EC, no final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado como lixo urbano. Deve ser levado para um centro de recolha ou distribuidor que faca a eliminação de residuos especiais

#### Garantia limitada

 Wallbox garante este produto contra defeitos de materiais e mão de obra por um período de 3 anos a partir da data de compra - Durante este período, mediante o seu critério exclusivo, a Wallbox irá reparar ou substituir qualquer produto defeituos o sem custos para o proprietário - Produtos de substituição ou pecas reparadas serão garantidos durante uma parte não expirada da garantia original ou seis meses, a que for maior. Oualquer defeito resultante de qualquer acidente, má utilização, manutenção inadequada ou desgaste normal não é abrangido pela garantia limitada - A substituição ou incorporação de qualquer peça pelo cliente será considerada como incorreta. Exceto na medida do permitido pela lei aplicável, os termos desta garantia limitada não excluem, restringem ou alteram e acrescema sos direitos estatulários obrigatórios aplicáveis à venda do produto a outilizador. Se considierar que o seu produto apresenta defeitos, conducte a Wallibox para obter instruções sobre como enviar ou para o transportar para reparação.

Aviso legal

- Qualquer informação contida neste manual pode ser alterada sem aviso prévio e não representa qualquer
obrigação por parte das imagens do fabricante neste manual, apenas para fins illustrativos, podendo diferir do

Para mais informações sobre como configurar o teu carregador, viste a página da Wallbox Academy em https://support.wallbox.com

Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von brennharen evnlosiven oder entzündlichen Materialien Sommenistationing doer in der kalle von inder internationering in einzelt internationering in waterlander. Chemikalien oder Lösungsmitteln; Gasleitungen oder Dampfauslässen; Heizkörpern oder Batterie sowie in Bereichen, die anfällig für Überschwemmungen, hohe Luftfeuchtigkeit und fließendes Wasser sind, sollte vermieden werden.

#### Elektrischer Schutz

 Die Stromversorgungsleitung muss an eine bestehende Elektroinstallation angeschlossen werden und den lokalen Bestimmungen entsprechen - Das Ladegerät muss elektrisch geschützt werden, indem extern ein Miniatur-Leitungsschutzschalter (MCB) und ein Fehlerstornschutzschalter (RCCB) installiert wird 
• MCB: Empfohlene C-Kurve, 6 kA Bemessungskurzschlussausschaltvermögen.

Nennstrom gemäß Netzteil und Ladegerät, aber nicht mehr als 32 A • RCCB: Gemäß den örtlichen Vorschriften, Typ A oder Typ B. Nur manuell zurücksetzen. • Lokale Bestimmungen können die Installation eines externen Notschalters vorschreiben.

#### Entsorgungshinweise

Entsorgungsmitweise
Gemäß der fichtlinie 2012/19/EG sollte das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer nicht als Hausmüll entsorgt werden. Es sollte zu einer Sammelstelle oder einem Händler gebracht werden, die/der die Entsorgung getrennter Eingeschränkte Garantie

 Wallbox gewährt eine Garantie für dieses Produkt auf Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von 3 Jahren ab dem Kaufdatum • Während dieses Zeitraums repariert oder ersetzt Wallbox nach eigenem Ermessen alle defekten Pockke. Dies erfolgt für den Eigentimer kostenlös = Ersztzprodukte oder reparierte Teile erhalten nur für den verbleibenden Teil des ursprünglichen Garantiezeltraums oder für sechs Monate Garantie, je nachdem, welcher Zeitraum länger ist. = Diese eingeschränkte Garantie gilt nicht für Defekte, die aufgrund von Unfall, falschem Gebrauch, ursachgemäßer Wartung oder normalem Verschleiß entstehen = Der Ersatz oder Einbau von Teilen durch den Kunden gilt als unsachgemäße Verwendung • Vorbehaltlich des Umfangs, der eingestehenden Rocht zulässig ist, werden die geltenden gesetzlichen Ansprüche durch die Bedingungen dieser eingeschränkten Garantie beim Verkauf des Produkts an Sie nicht ausgeschlossen, beschränkt oder geändert und gelten zusätzlich Wenn Sie der Meinung sind dass das Produkt defekt ist wenden Sie sich hitte an Wallhov wo Sie Anweisungen erhalten, wohin es geschickt oder zur Reparatur gebracht werden soll.

\*Alle Informationen in dieser Anleitung können ohne vorherige Ankündigung geändert werden und stellen keine Verpflichtung seitens des Herstellers dar. Die Abbildungen in dieser Anleitung dienen ausschließlich zu illustrationszwecken und können vom gelieferten Produkt abweichen.

Weitere Informationen zur Einrichtung Ihres Ladegeräts finden Sie auf der Seite der Wallbox Academy



Nach den in Deutschland aültigen technischen Anschlussbedingungen müssen Sie die Ladestation beim Netzbetreiber anmelden.
Das dazu notwenige Formular sowie unsere EU-Konformitätserklärung finden Sie hier zum Ausdruck https://geademywallbox.com/knowledge-base/ce-declaration

Säkerhets- och underhållsanvisningar

Installation, underhåll och service av laddaren får endast utföras av behörig personal enligt gällande lokala bestämmelser. Obehörig installation och modifieringar gör tillverkarens garanti ogiltig • Använd inte laddaren om höljet eller kontakten är defekt, sprucket, öppet eller visar nägra tecken på skador. Kontakta din distributör • Vidrör inte laddningskabeln om kontakten avger rök eller börjar smälta. Avbryt laddningen möjliga fall • Stäng av laddaren innan du öppnar höljet eller rengör enheten. Använd inte rengöringsmedel på någon del av laddaren. Torka av damm och smuts med en ren, torr trasa. Öppna inte höljet i regn • Vidta lämpliga försiktighetsåtgärder för elektroniska trasa. Uppha inte noijet i regn • viota i ampliga forsiktighetsatgarder for elektroniska medicinska implantat • Använd väggenheten för Wallbox med angivna driftsparametrar och inom normala omgivningsförhållanden enligt Allmänna och elektriska specifikationer • Ventilation stöds inte • Laddaren bör inte monteras på en plats utsatt för direkt solljus eller mycket svåra väderförhållanden.

#### Förenklat intygande om överensstämmelse med EU-direktiv

Wallbox intygar härmed att produkten (Copper SB) överensstämmer med direktiv 2014/53/EU, direktiv 2014/30/EU och direktiv 2014/35/EU. Hela lydelsen av intygande om överensstämmande med EU-direktiv finns på webbplatsen: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-

 Föli noga alla säkerhets- och installationsanvisningar • Förbiseende av instruktionerna kan vara en säkerhetsrisk och/eller orsaka funktionsfel på utrustningen • Alla eventuella skador som uppstår på grund av förbiseende av eller åtgärder som strider mot instruktionerna i denna handbok undantas från produktgarantin.

Kontaktrekommendationer och installationsanvisningar

 Använd inte laddaren om laddningskabeln är fransig, har trasig isolering eller några tecken på skador eller om bilens kontakt eller eluttaget är smutsigt, vått eller skadat • Använd inte laddningskabeln med kabeladapter eller förlängningskabel • Laddningskabeln får inte under några omständigheter stråckas når den är inkopplad • Användning av medföljande kontakthällare är obligatoriskt för att skydda kontakten mot smuts och väderförhållanden och glidning under användning.

Installationsanvisningar
• Se installationsvideon för din laddare på webbsidan Wallbox Academy: https://support. wallbox.com • Kontrollera att monteringsytan kan bära laddarens vikt och stå emot mekaniska krafter i samband med användningen • Laddaren måste vara permanent ansluten till elektrisk jord i installationen • Installera laddaren på en plats med tillräcklig ventilation. Installera inte laddaren i direkt solljus eller nära lättantändliga, explosiva eller brännbara material, kemikalier, lösningsmedel, gasrör, ångutsläpp, radiatorer eller batterier och områden där översvämning, hög luftfuktighet eller rinnande vatten kan förekomma.

 Anslutning av strömkabeln skall göras till en befintlig installation och måste uppfylla lokala bestämmelser. • Laddaren skall skyddas elektriskt med separat upptylia lokala bestammelser. + Laddren Skällerkost elektriskt med separat installation av utomatsäkring (MCB) och jordrelsbytare (RCCDB) + MCB: Rekommenderad C-kurva, kortslutning, skapacite 16 t§ 4.2. Nominell ström enligt strömförsörjning och laddrantstillning, selva stage 16 t§ 6.4. Nominell ström enligt strömförsörjning och laddrantstillning skapacite 16 t§ 6.4. Nominell ström enligt skapacite (Schapacite 16 tå) och skapacite (Schapacite 16 tå) och lokakiter (Schapac

Avfallshantering

• I enlighet med direktivet 2012/19/EG ska produkten efter användningstiden inte kasseras som hushållsavfall. Den ska lämnas på en återvinningscentral eller hos en distributör som erbjuder kassering av specialavfall.

• Wallbox garantera att produkten är felfri beträffande material och utförande under en period av två (3) år från inköpsdatumet • Under denna period åtar sig Wallbox att, efter eget gottfinnande, antingen reparera eller ersätta alla defekta produkter utan kostnad för ägaren Ersättningsprodukter eller reparerade delar garanteras endast under det längsta av den äterstätende dela nu rusprugktiga garantitiden och sex månader. Alla defekter som uppstär till följd av olyke, missbruk, felaktigt underhalteller normalt slitaget är, sint eav den begränsade garantin • Substitution eller införlivande av någon del av kunden änses vara felaktig anvåndning • Förutom i den utsträckning som tillåte snligt gällande lag, ska vilkoren i denna begränsade garanti inte uteslutas, begränsas eller ändras och jämte de obligatoriska lagstadgade rättigheterna gälla vid inte utsaudas, legijansas eiler alituda voir pintere te uniqualoriska ilagiskogude ratighetenia galav försällpinig av produkten till dig. Om du tror att din produkt är defekt ska du kontakta Wallbox för anvisningar om vart du ska skicka eller ta med den för reparation. Juridiskt meddelande • Alla uppgifter i denna handbok kan ändras utan föregående meddelande och motsvarar inte

någon skyldighet beträffande tillverkarens bilder i denna handbok som endast är avsedda för illustrationssyften och kan avvika från den levererade produkten.

Mer information om inställning av laddaren finns i användarhandboken på Wallbox Academy https://support.wallbox.com

#### CS Bezpečnostní pokyny a návod na údržbu

bezpecnosti pokyny a navon a udurzi instalaci, údržbu a servis nabiječky smi provádět pouze kvalifikovaný personál podle
platných mistních předpisů. Neoprávněná instalace a úpravy způsobují ztrátu záruky
výrobce. » Neozučuvějte, pokule kyrt nebo konektor rozbíty, prastory nebo
vykazuje známky poškození. Kontaktujte svěně distributora. » Neodvýkeje se nabíjecho
vykazuje známky poškození. Kontaktujte svěně abit. Pokule je to mozné, ukončete nabíjení. • Před otevřením krytu nebo čištěním přístroje vypněte nabíječku. Na žádné části nabíječky nepoužívejte čisticí rozpouštědla. K odstranění prachu a nečistot použijte čistý suchý hadřík. Neotevírejte kryt za deště. • Máte-li elektronické zdravotnické implantáty, such y hadi'n Neuverigie ki yi. 20 desier. - Materi-i erizor bilinez dizionilizio di migliaritary, ucilifat vhodna bezpechostni opatrieni. - Pouzivejte nabiječku Wallbox za provozichich parametrù a za normálních okolních podmínek uvedených ve Všeobecných a elektrických specifikacích. - Ventilace není podporovaná. - Nedoporučuje se instalovat nabiječku ministo, které je vystaveno příměmu slunečnímu svítu nebo extrémním povětrnostním

#### zjednodušené EU prohlášení o shodě

2 Jednodusene EU proniasem o snode Společnost Wallbox tímto prohlašuje, že zařízení (Copper SB) je v souladu se směrnicemi 2014/53/EU, 2014/30/EU a 2014/35/EU. Plné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následují internetové adrese: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-

#### Reznečnostní donoručení

 Dodržujte pečlivé všechny bezpečnostní a instalační pokyny. • Nedodržení pokynů může představovat bezpečnostní riziko anebo způsobit poruchu zařízení. • Na jakákoli následná poškození způsobená nedodržením pokynů nebo zásahy, které isou v rozporu s pokyny v této příručce se záruka na produkt nevztahuje Doporučení pro konektory a pokyny k instalaci

#### Nepoužívejte, pokud je nabíjecí kabel roztřepený, má zlomenou izolaci nebo jakékoliv známky poškození nebo je zástrčka vozidla a elektrická zásuvka špinavá, mokrá nebo poškozená. • Nepoužívejte nabijecí kabel s kabelovým adaptérem nebo prodlužovacím poškozené. • Nepoužívejte nabijecí kabel s kabelovým adaptérem nebo prodlužovacím kabelužím. • Za žádryách okolostáry se nabíjecí kabel, když je přojpoje. • Je nutné používat dv. žádryách strčky doday s jednotkou, abb byl konektor chráněn před nečistotami a

inými povětrnostními vlivy a před sklouznutím během používání Pokyny pro instalaci • Podívejte se na instalační video pro vaši nabíječku, které je k dispozici na webové stránce Wallbox Academy, https://support.wallbox.com. • Újistěte se, že montážní povrch je dostatečné odolný vzhledem k hmotnosti nabíječky a mechanickým silám spojenými s používáním. • Nabíječka musí být trvale připojena k elektrickému uzemnění instalace.

 Nahíječku najnstalujte na dostatečně větrané místo. Nejnstalujte nahíječku na přímé sluneční světlo nebo do blízkosti hořlavých, výbušných nebo vznětlivých materiálů, chemikálií nebo rozpouštědel, plynových potrubí nebo parních vývodů, radiátorů nebo baterií a do oblastí vystavených záplavám, vysoké vlhkosti a

Napájecí vedení musí být připojeno ke stávající instalaci a musí být v souladu

s místními předpisy. Nabíječka musí být elektricky chráněna externím nainstalováním miniaturního jističe (MCB) a proudového chrániče (RCCB). MCB: Doporučená křívka C, jmenovitý zkratový proud 6 kA. Jmenovitý proud podle limitů zapojení a nastavení nabíječky, ale maximálně 32 A. - RCCB: Podle místních předpisů typ A nebo typ B. Pouze typ s manuálním resetováním. Podle místních předpisů typ X nebo tyv yžadována externí instalace

ρουτονέλο ννηίραζα

 V souladu se směrnicí 2012/19/ES by se produkt po ukončení životnosti neměl likvidovat jako komunální odpad. Měl by být odvezen do sběrného střediska nebo distributorovi, který zajíšťuje likvidaci zvláštního a tříděného odpadu.

 Společnost Wallbox poskytuje záruku na vady materiálu a zpracování po dobu 3 let od data spolecnost wallook poskyuje zaruku na vady inacerialu a zjacovanii po dobu siet od usażení opraví zakoupení produktu. • Během tohoto období společnost Wallbox podle svého uvážení opraví nebo vymění majiteli jakýkoli vadný produkt zdarma. • Na náhradní produkty nebo opravené díly bude poskyťována záruka pouze po dobu nevyčerpané části původní záruky nebo na šest měsíců, podle toho, co je delší. • Na vady způsobené jakoukoli nehodou, nesprávným používáním, nesprávnou údržbou nebo běžným potřebením se nevztahuje omezená žerika. • Nahrazení nebo začlenění jakékoli části klientem bude považováno za nesprávné použítí. • S výjimkou případů, kdy to příslušný zákon povoluje, podmínky této omezené záruky nevylučují, neomezují ani nemění povinná zákonná práva, která máte po nákupu produktu, ale jsou jejich dodatkem. Pokud se domníváte, že je váš produkt vadný, požádejte společnost Wallbox o pokyny, kam jej odeslat nebo přinést k opravě.

#### Právní upozornění Jakékoli informace v této příručce mohou být změněny bez předchozího upozornění a nepředstavují žádnou povinnost ze strany výrobce. Obrázky v této příručce slouží pouze pro ilustraci a mohou se od dodávaného produktu lišit

Další informace o nastavení nabíječky naleznete na stránce Wallbox Academy

#### ET Ohutus- ja hooldusjuhised

 Laadija paigaldus-, hooldus- ja remonditöid võivad teha ainult kvalifitseeritud isikud, kes tegutsevad kooskõlas kohalikke õigusaktidega. Volitamata paigaldus ja muudatus-muudavad tootjagarantii kehtetuks- « Arge kasutage, kui korpus või konnektor on purunenud, pragunenud, avatud või sellel on mis tahes kahjustuste märke. Võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga » Arge puudutage laadimiskaablit, kui konnektorist eraldub suitsu või see hakkab sulama. Võimalusel peatage laadimiine, » Enne laadija korpuse avamist või selle puhastamist tuleb laadija toide välja lülitada. Arge kasutage laadija ihegi osa puhastamiseks lahusteid. Kasutage puhast kuiva lappi, et tolm ja mustus ära pühkida. Asa avage korpus vihma käes. • Elektrooniliste meditsiniliste implantaatide puhul võtke asjakohased meetmed. • Kasutage Wallboxi laadijat ainult lubatud tõoparameetritega asjakonisetu meerimet. Nasturage valuutox laaulija kuniit luuduut toppraimeerineg ja lubatud keskonantingimuses, mis on määratletud üldistes ja elektrilistes spetsifikatsioonides. Neade on ilma aktiivse jahutuseta. Laadijat pole soovitatav paigaldada otsese päikesevalguse kätte ega äärmuslikesse keskkonnatingimustessr Lihtsustatud EL-I vastavusdeklaratsioon

Wallbox kinntab käesolevaga, et seade (Copper SB) on kooskõlas direktiividega 2014/53/ EL, 2014/30/EL ja 2014/35/EL. EL-i vastavusdeklaratsiooni täistekst on saadaval järgmisel internetiaadressil: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration, Ohutusalased sonvitused

Onurusalased soovrused • Järgige tähelepanelikult kõiki ohutus- ja paigaldusjuhiseid. • Juhiste eiramine võib põhjustada ohte ja/või seadme rikkeid. • Ükski kahjustus, mis tuleneb käesolevas juhendis toodud juhiste eiramisest või juhistele vastupidistest tegevustest, ei kuulu tootjagarantii alla.

## Konnektori soovitused ja paigaldusjuhised Arge kasutage, kui laadimiskaabel narmendab, selle isolatsioon on katki või sellel on

mis tahes kahjustuse märke või kui sõiduklipistik või seinakontakt on must, märg või kahjustunud. • Arge kasutage laadimiskaablit koos kaabliadapteriga ega piikenduskaabliga. • Mingil juhul ei tohi laadimiskaablit pingutada samal ajal, kui see on ühendatud. • Komplektis oleva pistikuhoidiku kasutamine on kohustuslik, et kaitsta konnektorit mustuse ja ilmastikuolude eest ning vältida selle libisemist kasutamise ajal.

Ilmasikuoluude essi ming vandua sene lindakuudus Paigaldusjuhised

• Vaadake oma laadija kohta käivat paigaldusjuhiste videot, mille leiate Wallbox Academy veebilehelt https://support.wallbox.com. • Veenduge, et kinnituspind talub laadija raskust ning kautamisega seotud mehaanilisi jõude. • Laadija peab olema ühendatud püsivalt laadimiskoha elektrisüsteemi maandusega. • Paigaldage laadija piisava ventilatsiiooniga kohta. Ärge paigaldage laadijat otsese päikesevalguse kätte ega kergestisüttivate. konta. Ange palguadeg nadujat üsese paikesevaiguse katte ega kergestsutuvate, plahvatusohtlike või süttivate materjalide või kemikaalide lähedusse ega lahustite, gaasitorude, auruventiilide, radiaatorite või akude lähedusse ega kohta, kus võib esineda üleujutusi, kõrget õhuniiskust või jooksvat vett.

#### Flektriline kaitse

Töltekabel peab olema ühendatud olemasoleva elektrisüsteemiga ja vastama kohalikele õigusaktidele.• Laadija elektriliselt kaitseks tuleb paigaldada väline miniatuurne kaitselüliti (MCB) ja väline rikkevoolukaitselüliti (RCCB).

MCB: soovitatav C-köver, nimilühisetaluvus 6 kA. Nimivool vastavalt juhtmestiku piirangutele ja laadija sätetele, kuid mitte rohkem kui 32 A.
 RCCB: tüüp A või tüüp B (kooskõlas kohalike õigusaktidega). Ainult käsitsi

 \*RCUSE: Kup / Vivi turp b Kouskols konlaike ürgüssaktuogap, Arintik kasiisi lähtestatavat tüüpi.
 \*Kohalikud õigusaktid võivad nõuda välise avariilüliti paigaldamist.
 \*Körvaldamisega seotud nõuanded
 \*Vastavalt direktiivile 2012/19/EL el tohi toodet pärast kasutusea lõppemist kõrvaldada koos olmejäätmetega. See tuleb viia kogumispunkti või edasimüüjale, kes tegeleb erijäätmete sorteeritud

#### Piiratud garantii

 Wallbox garanteerih, et sellel tootel ei esine materjali- ega tootmisdefekte 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast. + Carantiiperioodi jooksul parandab või asendab Wallbox (omal äranägemisel) defektse toote ilma toote omanikult tasu küsimata. + Asendustoote või remonditud osa garantii kehtib ainult algse garantiiperioodi lõpuni või kuus kuud (olenevalt sellest, kumb on suurem). Piiratud garantii ei kehti ühelegi defektile, mis on põhjustatud õnnetusest, valesti kasutamisest, valest hooldusest või normaaisest kulumisest. • Kui klient mis tahes osa asendab või külge liidab, loetakse seda valesti kasutamiseks. • Välja arvatud ulatuses, mida lubab kohaldatav õigus, ei Diplira, keela ega muuda käesoleva piiratud garantii tingimused seadusest tulenevaid õigusi, mis teli tekivad toote ostmisel, vaid tälendavad neid. Kul usute, et toode on defektne, võtke ühendust Wallboxiga ja kistige juhiseid selle remonti saatmiseks või vimiiseks.

Käesolevas juhendis toodud teavet võidakse muuta ilma etteteatamiseta ja see ei kujuta endast mingisugust tootjapoolset kohustust. Juhendis toodud pildid on illustratiivsed ja teie toode võib

Lisateavet laadija ülesseadmise kohta vt kasutusjuhendist Wallbox Academy veebilehel













 Οδηγίες ασφαλείας και συντήρησης
 Η εγκατάσταση, η συντήρηση και η επισκευή του φορτιστή πρέπει να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό και σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς. Η μη εξουσιοδοτημένη εγκατάσταση και τροποποισήσεις καθιστούν άκυρη την εγγύηση ακατασκευασητό. Μην τον χρισμοισιονίσετε αν το περίβλημα ή το βούμα έχει σπάσει, ραγίσει ή ανοίζει, ή παρουσιάζει σημάδια οποιασδήποτε ζημιάς. Επικοινωνήστε με τον διαγομέα. ή ανοίζει, ή παρουσιάζει σημόδια οποιασόξηποτε ζημίας. Επικοινωνήστε με τον διανομέα. «Αν το βόσια βνάζει καπό ή ής ενα σχίσει αν Ακειώνε, μην αγιέζετε το κάλυμμα ή καθαρίστε τη Αν είναι δυνατού, στοματίστε τη φορταη, «1 ηροτοία ονοίζετε το κάλυμμα ή καθαρίστε τη καινόνι αξότηπο του φορτανή. Τόν αν αφισμέσετε τη κοινόν πελ τη Βροιαμία, αρτομοιούρτε ένα καθαρό και στεγνό που! Μην ανοίζετε το κάλυμμα στη βορχή. «λάβετε τις κατάλληλες ποροφιλάζεις για τυχόν ηλεκτρονικά ατρικά εμφυτάριστα. «Σροφισμοιείτε τον φορτατή Vallato με τις παραμέτρους λειτογρίας και υπό καινόνικές συνθήκες περιβάλλοντος, όπως εξαερμός» 4 κον ανιστάτει η εγκατάσταση του φορτατή σε θέση όπου υπάρχει άμεση έκθεση στον ήλιο ή σε ακραίες καιρικές συνθήκες. Αλλακουμένη δήλωση συμέρος-συνδήκες. Αλλακουμένη δήλωση συμέρος-συνδήκες. Αλλακουμένη δήλωση συμέρος-συνδήκες. Αλλακουμένη 2014/35/ΕΕ, την Οδηγία 2014/30/ΕΕ και την Οδηγία 2014/35/ΕΕ. Το Λάλρες κείμενο της δήλωσης συμέρουμση ΕΕ Κεπίστεια στην σκλολούρη Ακετρονική δεύθονην, https://support.

δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ηλεκτρονική διεύθυνση: https://support wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

Συστάσεις ασφαλείας • Ακολουθήστε προσεκτικά όλες τις οδηνίες ασφαλείας και ενκατάστασης. • Η παράκαυψη των

 Ακολουθήστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες ασφαλείας και εγκατάστασης. «Η παράκαμγη των σθηγιων ενιδεχεται να προκάλεσε κίνουν τος τιν αρφαλεία και το προκάλεσε δυσλετουργία του εξεπλισμού. «Τοποιδηπίστε ζημιά λόγω παράβλεσης αυτών των οδηγιών η έξειταίσε ενεργείων αντίθετων με αυτές εξερετία από την εγγυήσης του προϊότενος του το εκριξεία έτα το καιρισμένη εντίθες εξειτάς ενεργείων αντίθετων με αυτές εξειτά από την εγγυήσης του προϊότενος. Του έχει ξαλασεί τον τον χρησιμοποιήσετε αν το καλωδύο φορτισης έχει φθαρεί, αντιμόνωσή του έχει ξαλασεί η να προσωσιάς συράδια σποιοσότησης τος την οδρυσία τον αντίθεταση το καλωδίο αρφίτισης έχει φθαρεί αντιμόνωσή τον έχει ξαλασεί η προετατοι κολωδίου «Μη προϊότετα εναιρία περιπίταση το καλωδίο αρφίτισης είναι το προεταιτέρετα το καιρία περιπίταση το καλωδίο αρφίτισης είναι το προεταιτέρετα το προεταιτέρετα το προεταιτέρετα το δύρομα από τη βρομία, τα καιρισμέσι και την λιλισθήση κατά τη χρήση. Οδηγίες εγκατάστασης

• Παρακολουθήστε το βίντεο ενκατάστασης του φορτιστή σας, το οποίο είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα του Wallbox Academy: https://support.wallbox.com. • Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια τοποθέτησης μπορεί να στιρίξει επαρκώς το βάρος του φορτιστή και να αντέξει τις μηχανικές δυνάμεις που σχετίζονται με τη χρήση του. • Ο φορτιστής πρέπει να είναι μόνιμα συνδεδεμένος υπο που σχετίζονται με τη χρήση του. • Ο φορτιστής πρέπει να είναι μόνιμα συνδεδεμένος

#### Öryggis-og viðhaldsleiðbeiningar

Öryggis- og viðhaldsleiðbeiningar - Uppsetning viðhald og þjónusta fyrir hleðslutækið má einungis vera framkvæmt af hæfu starfsfólki í samræmi við gildandi reglur á staðnum. Öheimil uppsetning og breytingar gera það að verkum að skrygð framleðlandans fellur i gildi - Notið ekk ef umgerðin eða tengið eru brotin, sprungin, opin eða sýna einhver merki um skemmdir. Vinsæmlegast hafða sæmband við derfingaraðilann - Svettið kki hleðslukapalinn ef reykur kemur frá tenginu eða það byrjar að bráðna. Ef það er mögulegt skal hætta hleðslu «Slókk-við á hleðslutækinu áður en hlifin er opnuð eðe einnign er prifin. Notið ekk irneinsierhi til að þría nenn hluta hleðslutæksinu. Svettið kki hleðslutæksinu áður en hlifin er opnuð eðe einnign er prifin. Notið ekk irneinsierhi til að þría nenn hluta hleðslutæksins. Notið hreinan, þurran klut til að farlægja ryk og öhreinindi. Opnið hlífina ekki í rigningu • Gerið viðeigandi varúðarráðstafanir vegna ígræddra læknin-gatækja með rafeindabúnaði • Notið Wallbox hleðslutækið samkvæmt þeim vinnslubreytum og innan eðlilegra umhverfisaðstæðna sem tilgreindar eru í almennri og rafmagnsforskrift. • Loftræsting er ekki studd • Ekki er mælt með að setja hleðslutækið upp í stöðu sem er í beinu sólarljósi eða í stöðu sem má þola öfgafullar veðuraðstæður.

EB-samræmisyfirlýsing
Wallbox lýsir bví hér með vfir að búnaðurinn (Copper SB) sé í samræmi við vvaluox vyali vitel nied yni ao duradunini (copper 35) as faintaini viteliskipun 2014/53/ESB, tilskipun 2014/30/ESB og tilskipun 2014/35/ESB. ESB-samræmisyfirlýsinguna má finna í heild sinni á eftirfarandi vefslóð: https://support. wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

#### Ráðleggingar varðandi öryggi

rkadieggingar varcandi oryggi

- Fylgið ölum oryggi- ögu popsethingarlaðbeiningum vandlega - Se laðbeiningum ekki

- Fylgið ölum oryggi- ögu popsethingarlaðbeiningum ekki

- Fylgið ölum orggi- ögu popsethingarlaðbeiningar organ þess að leiðbeiningarnar í þessari handbók eru hunsaðar eða gert er andstætt því sem þar segji efyrir um falla ekki undir vörusðhyrgðina.

Tengiráð og uppsethingarlaðbeiningar

Notið ekki er hleðslukgallinn er snjáður, einangrunin hefur verið rofin, eða einhver

merki sjäst um skemmdir, eða ef klóin fyrir ökutækið og rafmagnsinnstungan eru óhrein, blaut eða skemmd - Notið ekkölndsökukapalinn með millistykk eða framlengingarsnúru Undir engum kringumstæksum skal herða hleðslukapalinn á meðan hann er negdur

 Undir engulm kringjunstæðum skál merða nieoslukapainn a meðan nann er tengdur
Skylt er að nota kloárhaldið sem útvegað er með einingunn til að verja tengið fyrir
óhreinindum og veðurfar, og til að klóin renni ekki úr greipum við notkun.
 Horfið á uppsetningarmyndbandið fyrir hleðslutækið sem fáanlegt er á Wallbox
Academy vefsöðunni https://support.wallbox.com • Tryggjið að ásetningaryfirborðið
standi undir þyngð hleðslutækisnis og geti þólað þá vélrenu krafta sem fylgja notkum. Hleðslutækið verður að vera varanlega tengt við jarðtengingu uppsetningarinnar • Setjið

PL Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i konserwacji • Instalacja, konserwacja i serwisowanie zasilacza muszą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepismi. Nieautoryzmowana instalacja i modyfikacje powodują unieważnienie gwarancji. Nieautoryzowana instalacja i modyfikacje powodują unieważnienie gwarancji w nieużymacje jeśli obudowa lub złącze jest pęknięte, otwarte lub widozene są incentus w nieużymacje jeż dystrybutorem • Nie dotykać przewodu ładowania, jeśli złącze wydziela dym lub zaczyna się topić. Jeśli to nożliwe, przerwać ładowanie + Wyłączyć zsałacze + Wyłączyć urządzenie przed towarciem pokrywy lub czyszczeniem urządzenia. Nie używać rozpuszczalników czyszczących na żadnej części zasilacza. Do usuwania kurzu i brudu używać czystej, suchej ściereczki. Nie otwierać pokryny w deszezzu \* Stosować odpowiednie środki ostrożności przy użyciu elektronicznych implantów medycznych \* Stosować zasilacze ścienne odpowiadające parametrom pracy i w normalnych warunkach otoczenia, zgod-nie ze specyfikacjami ogólnymi oraz parametrami elektrycznymi. • Wentylacja nie jest obsługiwana • Nie zaleca się instalowania ładowarki w niejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub w skrainych warunkach pogodowych.

Uproszczona deklaracja zgodności UE Wallbox oświadcza, że urządzenie (Copper SB) jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE, dyrektywą 2014/30/UE oraz dyrektywą 2014/35/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE iest dostepny pod następującym adresem internetowym; https://support.wallbox.com/en/ knowledge-base/ce-declaration/
Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

 Należy dokładnie przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa i instalacji
 Nieprzestrzeganie instrukcji może stanowić zagrożenie bezpieczeństwa i/
lub spowodować awarię sprzętu • Wszelkie uszkodzenia wynikające z braku nieprzestrzegania instrukcji lub działania niezgodnie z instrukcjami zawartym

## w niniejszej dokumentacji nie podlegają gwarancji na produkt. Instrukcje dotyczące odłączenia złączy i instalacji

nistrukcje dovjezde odrajezenia zrajezy i nistralacji .
Nie używać, jeśli przewód zasiljący jest postrzepiony, ma pękniętą izolację, lub ma jakiekolwiek oznaki uszkodzenia lub gdy wtyczka pojażdu i gniazdo elektryczne są zabrudzone, mokre lub uszkodzone. Nie używać przewodu zasilającego z adapterem lub przedłużaczem • W żadnym wypadku nie napinać przewodu zasilającego, gdy iest on podłaczony, . Konieczne iest stosowanie uchwytu wtyczki dostarczonego wraz z urządzeniem w celu ochrony złącza przed zabrudzeniem i innymi czynnikami atmosferycznymi oraz przed poślizgnięciem się podczas użytkowania. Instrukcia instalacii

Instrukcja instalacji

Obejrzeć film przedstawiający instalację zasilacza dostępny na stronie internetowej
Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Upewnić się, że powierzchnia
montażowa może odpowiednio wytrzymać zasilacza oraz wytrzymać mechaniczne obciażenie zwiazane z użytkowaniem • Zainstalować zasilacz w dostatecznie

στην ηλεκτρική νείωση της ενκατάστασης. • Ενκαταστήστε τον φορτιστή σε επαρκώς αεριζόμενο χώρο. Μην εγκαταστήσετε τον φορτιστή σε άμεσο ηλιακό φώς, κοντά σε εύφλεκτα, εκρηκτικά ή καύσιμα υλικά, χημικά ή διαλύτες, σωλήνες αερίου, εξόδους ατμού, καλοριφέρ ή μπαταρίες, ή σε περιοχές που είναι επιρρεπείς σε πλημύρες, υψηλή

### υγρασία και τρεχούμενο νερό. Ηλεκτρική προστασία

Ηλεκτιγική προστασία - Η γισμιή τροφοδοσίας πρέπει να είναι συνδεδεμένη σε υπάρχουσα εγκατάσταση και να είναι σύμφωνη με τους τοπικούς κανονισμούς. • Ο φορτιτατής πρέπει να προστατεύεται ηλεκτιρικά σκια το είναι σύμφωνη με τους τοπικούς κανονισμούς. • Ο φορτιτατής πρέπει να προστατεύεται ηλεκτιρικά γισκατεστιμένο μικροαυτόματο διακόπτη κυκλώματος (Μ.Ο.Β) και έναν διακόπτη ρεύματος διαρροής (RICCB). • Διακόπτης Μ.Ο.Β. Συνιστώμενη καινώπλη έγος βορχανικολμόματος 6.Κ. Ο γυσματικό ρείμα σύμφωνα με τα όρια της καλωδίωσης και τη ρύθμιση φοτόπης, αλλά όχι πάνω από 22 Α. • Διακόπτης RICCB Σύμφωνομ με τους τοπικούς κανονισμούς μόνον Τίπου Α υπαποτόν την φενατάσταση αξικείτερας ανός διακόπτη αφοβλείας. 
παπατούν την φενατάσταση εξικείτερας ανός διακόπτη αφοβλείας.

Συμβουλές απόρριψης
• Σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΚ, το προϊόν, μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του, δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα αστικά απόβλητα, αλλά να μεταφερθεί σε ένα κέντρο συλλογής ή σε έναν διανομέα που παρέχει υπηρεσία απόρριψης ειδικών και διαφοροποιημένων αποβλήτων.

### Περιορισμένη εγγύηση • Η Wallbox καλύπτει με εγγύηση αυτό το προϊόν έναντι ελαττωμάτων υλικών και κατασκευής για

 Η Wallbox καλύπτε με εγγήσης αυτό το προϊόν έναντε ελαττωμέτων υλικών και κατασκευής για
γρονικό ολατηγια 3 ετών από την μερομηγια γιαρκος - Κατά τη διαφεια αυτού του διαστήματος, η
Wallbox, κατά τη διακριτική της ευχέρειας είτε επισκευάζει είτε αντικαθιατά οποιοδήποτε ελαττωματικό
Wallbox, κατά τη διακριτική της ευχέρειας είτε επισκευάζει είτε αντικαθιατά οποιοδήποτε ελαττωματικό
που έχουν επισκευατεί ελαλίπτονται από την εγγήσηση μόνο κατά το τημήμα της αργικής εγγήσησης που
δεν έχει λήξει και, σε κάθε περίπτωση, για διάστημα τουλάχιστον εξί μηνών. \* Τα ελαττωματα που
δεν έχει λήξει και, σε κάθε περίπτωση, να διάστημα τουλάχιστον εξί μηνών. \* Τα ελαττωματα από
την περιορισμένη εγγήσηση, « Η αντικατάσταση ή η ενσωματικό μα που έχουν ήματος από τον πελάτη
περιορίζουν, ότιστ τροποιοιούν τα υποχρειστικά εκ του νόμου δικαιώματα που σύχουν για την πώληση
ποι περιορίζουν, ότιστ τροποιοιούν τα υποχρειστικά εκ του νόμου δικαιώματα που σύχουν για την πώληση
του πρώποτης σε εδος, αλλά συγόνε επιπροφέτας εντές οι νετές τι είναι στι την μοχύνουση. νομοθεσία. Αν πιστεύετε ότι το προϊόν σας είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με τη Wallbox για

upp hleðslutækið á nægilega vel loftræstu svæði. Setjið hleðslutækið ekki upp bar sem bað er í beinu sólarliósi eða nálægt eldfimu, sprengifimu eða brennanle gu efni, íðefnum eða leysum, gasrörum eða gufuúttökum, ofnum eða rafhlöðum, né svæðum sem þar sem geta orðið flóð, mikill raki og rennandi vatn. Rafmagnsvarnir

Rafmagnsvarnir
- Rafmagnslinan veðrur að vera tengd við uppsetningu sem þegar er til staðar og ætti að vera í samræmi við gildandi reglugerðir á staðnum.
- Hleðslutæðik veðrur að vera rafmagnsvarið með því að tengja utanáliggjandi smástraumrofa (Miniature Circuit Breaker MCB) og afgangsstraumrofa (Ræsluda Current Circuit Breaker RCCB). MCB Kælt er með C Frei með 6kA skammhlaupsgett. Hámarksstraumur í samræmi við raflögn og hleðslutæki, er ekki meir in að 2A. RCCB. Flegund A eða tegund á, samkvæmi gildandi

reglugerðum á staðnum. Aðeins tegund sem endurstillist handvirkt. Reglugerðir á staðnum geta krafist þess að neyðarrofi sé settur utan á. R**aðleggingar fyrir förgum** • Samkvæmt tilskipun 2012/19/EC skal þessari vöru ekki fargað með heimillsúrgangi við lok

endingartíma hennar. Fara ætti með hana á söfnunarstöð eða til dreifingaraðila sem býður upp á förgun sérstaks og aðgreinds úrgangs. T

akmörkuð ábyrgð akmörku abyrgð á þessari vöru gagnvart göllum í efni og vinnu yfir tímabil sem varir 3 ár frá kaupdegi • Á þessu tímabili mun Wallbox, að eigin undirlagi, annað hvort gera við eða skipta tí galladr við ran endurgjalski fyrir eigandann - Ábyrgð á tíkskiptum eða viðgerðum hlutum varir aðeins í þann tíma sem eftir er af upphaflega ábyrgðastrímeinum eða í sas mánuði eftir því hvor er lengri - Allir gallar af viðlum shyss, misnotlunar, övleðegandi viðhalsk, aða eðeillega sitts falla ekki undir þessa takmórkuðu ábyrgð - Litið er á það sem ranga notkun er viðskiptavinurin skiptir út eða bætir við einverjum hlutum - Nema að því leyti sem kveðið er á um í gilduralni lögum mun þessi takmarkaða ábyrgð ekki útloka, takmarka, eða þreyta og er til viðbótar við lögbotinn retilnið sem gildu am skul vúrunnar til viðskiptavina. Eft þri heddur að varan þin se gölluð skaltu hafa samband við Wallbox fyrir leiðbeiningar um hvert skal senda hana eða fara

 Öllum upplýsingum í þessari handbók gæti verið breytt án fyrirfram tilkynningar og þær skuldbinda ekki framleiðandann á neinn hátt. Myndir í þessari handbók eru aðeins til útskýringa og gætu verið öðruvísi en varan sem afhent er. Frekari upplýsingar um uppsetningu hleðslutækisins má finna á Wallbox Academy síðunni https://support.wallbox.com

wentylowanym miejscu. Nie instalować zasilacza w bezpośrednim świetle słonecznym ani w pobliżu łatwopalnych, wybuchowych lub palnych materiałów, chemikaliów lub rozpuszczalników, rur gazowych lub wylotów pary, grzejników lub akumulatorów, jak również w miejscach narażonych na zalanie, o wysokiej wijgotności lub w pobliżu przepływającej wody.

#### Ochrona elektryczna

 Linia zasilająca musi być podłączona do istniejącej instalacji i powinna być zgodna z lokalnymi przepisami. • Ładowarka musi być zabezpieczor elektrycznie przez zewnętrzny wyłącznik nadprądowy MCB i wyłącznik różnicowopradowy RCCB. Wyłacznik MCB: zalecana charakterystyka C. znamionowa zdolność łaczeniowa:

6 kA. Prąd znamionowy zgodnie z ograniczeniami przewodu i ustawieniami ładowarki, ale nie więcej niż 32 A. • Wyłącznik RCCB: Zgodnie z lokalnymi przepisami, typ A lub B. Wyłącznie z możliwością ręcznego resetowania. • Lokalne przepisy mogą wymagać instalacji zewnętrznego wyłącznika awaryjnego.

Zalecenia dotyczące utylizacji
- Zgodnie z dyrektywą 2012/19/WE, po zakończeniu okresu użytkowania, produkt nie powinien
być utylizowany jako odpady miejskie. Należy go zabrać do centrum zbiórki lub dystrybutora, który zapewnia útylizację specjalnych i zróżnicowanych odpadów.

 Ograniczona gwarancja
 Firma Wallbox udziela gwarancji na produkt w przypadku wad materiałowych i wykonawczych przez okres 3 lat od daty zakupu • W tym okresie, według własnego uznania, firma Wallbox naprawi lub wymieni wadliwy produkt bez żadnych opłat po stronie właściciela.

• Produkty zamienie lub naprawione części beład objęte gwarancją tylko na niewykorzystaną część pierwotnej gwarancji lub na okres sześciu miesięcy, w zależności od tego, który. z tych okresów jest dłuższy. • Wszelkie wady wynikające z wypadku, nieprawidłowego użytkowania, niewiacsiwej konserwacji lub normalnego zużycia nie są objęte ograniczoną gwarancją - Zastapienie lub wączenej iskiejkolwiek części przez klienta będzie uznawane za niewłaściwe wykorzystanie \* Z wyjątkiem zakresu dozwolonego przez obowiązujące prawo, warunki niniejszej ograniczonej gwarancji nie będą ograniczać się do obowiązkowych praw ustawowych dovycacych sprzedaży produktu. Jeśli użytkownki uważa, że produkt jest wadliwy, należy skontaktować się z firmą Wallbox, aby uzyskać instrukcje dotyczące wysylki lub dostarczyć go do naprawy.

 Wszelkie informacie zawarte w niniejszej instrukcji moga zostać zmienione bez uprzedniego powiadomienia i nie stanowią żadnego zobowiązania po stronie producenta. Ilustracje w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom ilustracyjnym i mogą różnić się od dostarczonego produktu.

Wiecei informacji na temat konfiguracji zasilacza można znaleźć na stronje internetowej

#### SK Bezpečnostné pokyny a návod na údržbu

 Montáž, údržbu a servis nabíjačky smie vykonávať iba personál vyškolený podľa
platných miestnych predpisov. Neoprávnená montáž a úpravy zariadenia majú za
následok stratu platností záruky výrobcu • Zariadenie nepoužívajíc, ak je kryť alebo. konektor poškodený, prasknutý, otvorený alebo ak vykazuje známky poškodenia. Obráfte sonostory opinodistributora – Nedotýkajte sa nabíjacieho plak vykučuje. Jahrniy posococinik Goria sa na svojho distributora – Nedotýkajte sa nabíjacieho klábia, ak z konektora vychádza dym alebo sa začne tavíť. Ak je to možné, zastvate nabíjanie » Pred tymorim krytu alebo distentim zariadenia vyhorim ozbiječastu. Ziadnu časť nabíjačky nečistite pomocou rozpúšťadiel. Na odstránenie prachu a nečistôt použite čistů suchú handričku. Neotvárajte kryt za dažďa + V prjaede prikomnosti elektronických lekárskych implantátov dodržiavajte prislušné bezpečnostné opatrenia • Nabijačku Walibox používajte pri prevádzkových podmienkach a normálnych okolítých podmienkach tak, ako je uvedené vo všeobecných a elektrických parametroch. • Vetranie nie je podporované • Neodporúča sa inštalovať nabljačku na mieste priameho slnečného zlarenia ani v extrémnych poveternostných podmienkach

#### Ziednodušené EU vyhlásenie o zhode

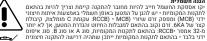
Zjednodusene z v Vyniasenie o znode Spoločnosť Wallbox týmto vyhlasuje, že zariadenie (Copper SB) je v zhode so smernicami 2014/53/EÚ, 2014/30/EÚ a 2014/35/EÚ. Celé znenie EU vyhlásenia o zhode ie k dispozícii na tejto internetovej adrese: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-

#### Bezpečnostné odporúčania

 Dősledne dodržiavajte všetky bezpečnostné a inštalačné pokyny. Nedodržanie pokynov nôže predstavovať bezpečnostné riziko alebo spôsobiť poruchu zariadenia.
 Žáruka sa nevzťahuje na žiadne následné poškodenie v dôsledku nedodržania pokynov alebo konania v rozpóre s pokynmi uvedenými v tejto príručke.

Odporúčania a pokyny pre inštaláciu konektorov • Nepoužívajte, ak je nabijací kábel rozstrapkany, má poškodenú izoláciu alebo má známky poškodenia alebo ak je zástrčka vozdíal a elektrická zásuvka znečistená, mokrá alebo poškodená. • Nepoužívajte nabíjací kábel s káblovým adaptérom alebo predlžovacím káblom. • Nabíjací kábel za žiadnych okolností nenapínajte, ak je pripojený. • Je nutné používať držiak zástrčky dodaný k zariadeniu, aby ste konektor chránili pred znečistením inými poveternostnými vplyvmi a pred pošmyknutím počas používania Pokyny na inštaláciu

Pozrite si inštalačné video pre svoju nabíjačku, ktoré je k dispozícii na webovej stránke Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Uistité sa, že montážna plocha má dostatočnú nosnosť pre váhu nabíjačky a vydrží mechanické sily spojené s používaním.



ייעוץ בנוגע לסילוק בתום חיי השימוש במוצר אסור להשליך אותו כפסולת 2012/19/EC, בהתאם 'הנחיה עירונית. יש להעביר אותו לנקודת איסוף או למפיץ שנותן שירותי

סילוה עול פסולת מיוחדת ומתויות

#### אחריות תונכלת

יווריות מוגבלת Wallbox מעניקה למוצר זה אחריות על פגמים בחומרים ובעבודה לתקופה של 3 שנים מתאריר הרכישה. • בתום במהלר תקופה זו. ועל פי שיקול דעתה הבלעדי. תתקו או תחליף כל מוצר פוום מכלי לחייב את הבעלים • לתוצבים חלופיים או חלהים מחוהנים חועוה אחביות בה יידוב פגום מבל יודיב אוכוזבעלים. יינודבים ווינופיים או ווינוקים ומוקלים ומכון אחריות הק עבור פרק האחריות המקורית שתוקפו עוד לא פג, או לשישה חודשים, הארוך מבין השניים. • פגמים שנובעים מתאונות, שימוש לקוי, תחזוקה לא נאותה או בלאי ושחיקה רגילים אינם מכוסים על-די האחריות המוגבלת - החלפה או שילוב של חלקים על ידי הלקוח ייחשבו לשימוש לקוי - מלבד במידה המותרת בחוק הנוהג, תנאיה של אחריות מוגבלת זו אינם כוללים, מגבילים או משנים את הזכויות הסטטוטוריות המחייבות החלות על מכירת המוצר לך, והם

מומוספ ם אל זון. אם לדעתך קיים פגם במוצר, צור קשר עם Wallbox כדי לקבל הוראות לגבי היעד וליו יש לשלוח את המוצר או להביא אותו לתיקון. וליו יש לשלוח את המוצר או להביא אותו לתיקון.

#### הודעה משפטית

וו עוו משפטית ניתו לושנות דל מידט במדריר זה ללא הודטה מנהדמת נהוא אינו בנדר המחייבות דלושהי מצד היצרן; התמונות במדריך זה נועדו לצורכי המחשה בלבד, והמוצר שנמסר בפועל עשוי להיות שונה

נוז מובג ברון. לפרטים נוספים בנוגע להתקנת המטען, נא לעיין בדף Wallbox Academy בכתובת

#### **RU** Инструкции по технике безопасности и техническому обслуживанию Установку, техническое обслуживание и ремонт зарядного устройства должен выполнять только квалифицированный персонал в соответствии с действующими местными

нормативами. В случае несанкционированного монтажа и модификаций гарантия производителя становится недействительной • Не используйте устройство, если его корпус или разъем сложан, треснул, открыт или имеет признаки повреждения. Свяжитесь со свои дистрибьютором • Не прикасайтесь к зарядному кабелю, если разъем выделяет дым или начинает плавиться, и при наличии такой возможности прекратите зарядку • Перед открытием крышки или очисткой устройства выключите зарядное устройство. Не используйте чистящие растворители для очистки любой части зарядного устройства. Для удаления пыли и грязи используйте чистую сухую ткань. Не открывайте крышку под дождем • При использовании электронных медицинских имплантатов принимайте надлежащие меры предосторожности • Используйте зарядное устройство Wallbox в соответствии с эксплуатационными параметрами и в нормальных условиях окружающей среды, указанных в Общих технических условиях и Электрических нормативах • Вентиляция не подлерживается • Не рекоменлуется устанавливать зарядное устройство в местах, подверживается т те рекомендуется устанавливать зарядное устройство в местах, подверженных воздействию прямых солне-лучей, или в неблагогриятных погодных условиях. Утрощенная деизарация с соответствии нормативным требованиям ЕС

Компания Wallbox настоящим заявляет, что оборудование (Copper SB) отвечает требованиям Директивы 2014/53/EU, Директивы 2014/30/EU и Директивы 2014/35/EU. С полным текстом декларации о соответствии нормативным требованиям ЕС можно ознакомиться по следующему интернет-адресу: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration/

опедующему мнорнет-здресу. пирь/узоррог wainox.com/en/wnowedgebase/ce-declaration/ Рекомендации по технике безопасности • Пцательно соблюдайте все инструкции по технике безопасности и монтажу • Несоблюдение инструкций может представлять угрозу безопасности и (или) приводить к неисправности оборудования • Гарантия на изделие не распространяется на любые повреждения, возникшие в результате действий, противоречащих содержащимся в данном руководстве инструкциям,

#### или игнорирования таких инструкций. Рекомендации по разводке электрических соединений и инструкции по монтажу • Не используйте устройство, если зарядный кабель изношен, имеет поврежденную

изоляцию или иные признаки повреждения, а также если штепсельная вилка автомобиля или электрическая розетка загрязнена, влажная или повреждена • Не используйте кабель для закрычного устройства с адаптером или удличителем • Ни в коем случае не затягивайте кабель для зарядного устройства во время его подлочения • Штелесельный держатель, входящий в комплект поставки устройства, должен в обязательном порядке использоваться для зашиты разъема от попадания грязи и других атмосферных осадков, а также от соскальзывания во время использования.

#### Инструкции по монтажу

 Просмотрите видеоматериалы по установке вашего зарядного устройства, доступные на веб-странице Wallbox Academy: https://support.wallbox.com • Убедитесь, что монтажная поверхность может выдержать вес зарядного устройства и механические нагрузки, связанные с его использованием • Зарядное устройство должно быть постоянно полключено в

 Nabíjačka musí byť trvalo pripojená k uzemňovaciemu vodiču • Nabíjačku nalojstal nida v tvala pipojenia v zemnovecenia vodenia od nalojacku nainštalujte na dostatočne vetrané miesto. Neinštalujte nabijačku na priame slnečné svetlo ani blízko zápalných, výbušných alebo horľavých materiálov, chemikálií alebo rozpúšťadiel, plynovodov alebo vývodov pary, radiátorov alebo batérií a na miesta vystavené zaplaveniu, vysokej vlhkosti a tečúcej vode.

 Napájacie vedenie musí byť zapojené do existujúcej inštalácie a musí byť v súlade s miestnymi predpísmi. • Nabíjačka musí byť elektricky chránená zvonka

miniatúrnym ističom (MCB) a ističom zvyškového prúdu (RCCB).

• MCB: Odporúčaná krivka C, skratový vykon 6 kA. Menovitý prúd podľa limitov zapojenia a nastavenia nabíjačky, ale nie viac ako 32 A. • RCCB: Podľa miestnych predpisov, typ A alebo typ B. Iba manuálny reset. • Miestne predpisy môžu aby bol núdzový vypínač nainštalovaný zvonka.

• V súlade so smernicou 2012/19/ES sa produkt po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako komunálny odpad. Je potrebné odovzdať ho do zberného strediska alebo distribútorovi, ktorý zabezpečuje zneškodňovanie špeciálneho a diferencovaného odpadu.

#### Limitovaná záruka

 Spoločnosť Wallbox poskytuje na tento výrobok záruku na vady materiálu a spracovania po Spotochost walbox poskycije na čerito vybobok za udu na vady načenatu spiecovania po dobu 3 rokov od dátumu zakúpenia. • Počas tohto obdobia spoločnosť Wall so v podku vlastného uváženia bezplatne vykoná opravu alebo výmenu akéhokoľvek chybného výrobku. • Na náhradné výrobky alebó opravené diely sa poskytuje záruka iba v trvaní nevyčerpanej časti pôvodnej záruky alebo šiestch mesiacov, podla toho, čo prevažuje v Elimitovaná záruka sa nevztáhuje na chyby spôsobené akoukoľvek nehodou, nesprávnym použítím, nesprávnou údržbou alebo normálnym opotrebením. • Výmena alebo montáž akejkoľvek súčiastky klientom sa považuje za nesprávne použitie. • Podmienky tejto limitovanej záruky doplňajú záväzné právne predpisy vzťahujúce sa na predaj tohto výrobku, nevylučuju, neohraničujú ich ani nepozneňujú ich platnosť, s výnimkou pripadov špecifikovaných prislušným právnymi predpismi. Ak sa domnievate, že je váš produkt chybný, obráťte sa na spoločnosť Wallbox, ktorá vám poskytne pokyny, kam produkt poslať alebo priniesť na opravu.

#### Právne upozornenie

Akékoľvek informácie uvedené v teito príručke sa môžu zmeniť hez predošlého upozornenia Askovidek inicinate avedene v tego piniouse sa nitožu zijeniu bez predseniv dipuzumen a nepredstavujú zladnu povinnosť zo strany výrobcu. Obrázky v tejo priručke slúžia iba na iljustráciu a môzu sa lišiť od dodávaného produktu.
 Dalšie informácie o inistalácii nabijačky najdete na stránke Akadémie Wallbox

https://support.wallbox.com

#### • רק לאנשי צוות מוסמכים מותר לבצע התקנה. תחזוקה ושירות של המטעו. בהתאם לתקנות המקומיות

הנוהגות. התקנה והסבות ללא הרשאה יגרמו לפקיעת תוקף האחריות של היצרן - אין להשתמש במוצר אם האוא המחבר שבורים, סדוקים, פתוחים או אם נראש בהם סימני טא אחרים. פנה לפיפיץ - אל תינע בכבל הטעינה אם המחבר פולט עשן או מתחיל להינתך, אם ניתן, הפסק את הטעינה - כבה את המטעו לפני פתיתח הרכסוי או ניקוי המכשיר. אסור להשתמש בחומרי ניקוי נשום חלק של המטען, השתמש במטלית נקיה ויבשה כדי להסיר אבק ולכלוך, אין לפתוח את הרכיסוי בשם. - יש לנקוט אחצרי זהרות מהאימים עם שתלים רפואים אלקטרוניים. - השתמש במטען הקיר תחת הפרמטרים התפעוליים ובתנאים רגילים. בטמפרטורת הסביבה, המצוינת במפרט הכללי ובמפרט החשמלי. • אין תמיכה באוורור • לא מומלץ להתקין את המטען כשהוא חשוף

## ישירות לאור שמש או בתנאי מזג אוויר קשים. הצהרת תאימות מפושטת של האיחוד האירופי

אדו תנהיהות הפוסטות של האיזור האיז ופי. בזאת, חברת wallbox מצהיה כי הציוד (EU/2014/35) עומד בדרישות צו EU/2014/53, צו EU/2014/36 וצו EU/2014/35. הטקסט המלא של הצהרת התאימות של האיחוד האירופי זמין בכתובת האינטרנט הבאה: https://support.wallbox.com/en/knowledge-base/ce-declaration

• יש להיצמד היטב לכל הוראות הבטיחות וההתקנה. • אי ציות להוראות עלול ליצור סכנת בטיחות ו/או יה הבמו חיטה כל הוא החומים המהובים המהעלמות. או מפעולות המגובדות להראות במדריך הזה, אים לגרום לכשל של הצידו - נוקלים שונובניים מהתעלמות, או מפעולות המגובדות להוראות במדריך הזה, אים המלצות לגבי המחבר והמידות התקנה

## - אסור להשתמש אם כבל הטעינה שחוק, אם הבידוד שלו קרוע, אם קיימים בו סימני זוק או אם תקע הרכב אורך. - אם אורך הרבול היו להוא היו להיו להשתמש בכבל הטורה יחד עם מחאם כבל או כבל מאריך. -בשום פנים זאופן אין להדק את כבל הטעינה בזמן שהוא מחובר. - יש להשתמש יחד עם היחידה במחדק התקעים

הכלול במשלוח, כדי להגן על המחבר מפני אבק והשפעות מזג אוויר אחרות, ומפני החלקה בזמן השימוש

#### יום אות התקנה . • צפה בסרטון ההתקנה עבור המטען, שזמין בדף האינטרנט של Wallbox Academy:

https://support.wallbox.com התקנה יכול לתמוך כראו במשקל המטע, ולעמוד במות תמניים הכרורים בשימוש. יש לחבר את המטען באופן קבוע להארקה החשמלית של ההתקנה. - יהתקן את המטן באזור מאורר מספיק. אין להתקן את המטען באור שמש ישיר או ליד חומרים דליהים. נפיצים או דליהים. כימיהלים או ממסים. צינורות גז או פתחי יציאת היטור. גופי הסהה או סוללות. וכו אזורים המועדים להצפה. לחות גבוהה ומים זורמים.

электрическому заземлению • Устанавливайте зарядное устройство в помещении с достаточной вентиляцией. Не устанавливайте зарядное устройство под прямыми солнечными лучами, вблизи легковоспламеннющихся, взрывоопасных или горючих материалов, химикатов или растворителей, газовых труб или паровыпускных отверстий, радиаторов или аккумуляторных батарей, а также в местах. подверженных затоплению, высокой влажности и воздействию проточной воды.

 Электрозащита
 Сеть электропитания должна быть подключена к существующей установке и соответствовать местным нормативам. • Для зарядного устройства должна быть обеспечена электрическая защита путем установки снаружи миниатюрно автоматического выключателя (МСВ) и устройства защитного отключения (RCCB). • Миниатюрный автоматический выключатель (MCB): Рекомендуемая кривая С, номинальная мощность короткого замыкания 6 кА. Номинальный ток в соответствии с источником питания и настройками зарядного устройства, но не более 32 А. •

Устройство зашитного отключения (RCCB): В соответствии с местными нормативами, тип А или тип В. Только ручной оброс. Согласно местным нормативам может потребоваться установка внешнего аварийного выключателя.

#### Рекомендации по утилизации

 Ревомендации по утивизации
 В соответствии с Директивой 2012/19/ЕС по окончании срока службы изделие не должно утивизироваться как бытовые отходы. Оно должно быть доставлено в пункт сбор отходов или дистрибьотору, который обеспечавет утивизацию специальных и дифференцированных отходов. Ограниченная гарантия

о развичениям гарантия

• Wallbox гарантирует, что данное изделие не будет иметь дефектов материалов и качества
изготовления в течение 3 лет с момента покупки • В течение этого периода, по своему усмотрению, Wallbox либо отремонтирует, либо заменит любое дефектное изделие на безвозмездной основе • Гарантия на замену изделия или ремонт деталей будет действовать голько в неистекций первона первоначального гарантийного срока или в течение шести месяцев, в зависимости от того, какой период дольше. • Любой дефект, возникший в результате несчастного случая, неправильного использования, ненадлежащего обслуживания или нормального износа, не покрывается ограниченной гарантией • Подмена или внедрение любой детали клиентом будет расцениваться как неправильное использование • За исключением случаев, разрешенных применимым законодательством, условия настоящей ограниченной гарантии не исключают, не ограничивают и не изменяют обязательные законные права, применимые к продыхе вай изделия, а выпяются дополнением к ним. Если вы считаете, что ваше изделие неисправно, свяжитесь с компанией Wallbox для получения инструкций о том, куда его следует отправить или привезти для ремонта.

 Любая информация, содержащаяся в данном руководстве, может быть изменена без предварительного уведомления и не представляет собой никаких обязательств со стороны производителя. Изображения в данном руководстве приведены только для иллюстрации и могут отличаться от поставляемого изделия

Для получения дополнительной информации о наладке зарядного устройства посетите страницу Wallbox Academy https://support.wallbox.com



